

ÉXODO

Jeqeb'al re yey tzijob'al puwi wa libro

Sa' ke'elawi rub'i' ri libro

Ri libro re Éxodo e uka'm che ri kab'i'x che Pentateuco. E xtz'ib'an re ri Moisés ri rajchak ri QAJAWAL JEHOVÁ. Ri ch'a'teem Éxodo petinaq che ri ch'a'teem griego yey ke'eloq *Elem b'i*. Pa qatzij wi ri ke'elawi rub'i' wa libro, ma k'o uk'iyal capítulo katzijon puwi ri kelik b'i ri tinamit Israel chupa ri tinamit Egipto, echiri' xkitij ri k'ax chiri'.

Sa' puwi' kach'a't wi wa libro

Wa' wa libro re Éxodo e kuch'a'tib'ej puwi ri tikawex kareta'maj uwach ri DIOS ri QAJAWAL JEHOVÁ. ¿China taq wa' wa tikawex xketa'maj uwach ri DIOS? Wa tikawex e ri tinamit Israel. Ri Moisés, ri rajchak ri DIOS, e rire ri nab'e xreta'maj uwach ri DIOS, ma ri DIOS xuk'ut rib' chwa ri Moisés chupa jumokaj xulukey kajumuw che q'aaq' tob' k'u na junta uk'atik ri xulukey (Éxodo 3:1—4:17) Yey ek'u ri' ri DIOS xusik'ij ri Moisés re keresaj lo ri tinamit Israel chila' Egipto.

Ch'a'teem k'utunik ku'an ri libro

Che taq ri nab'e tzijonik k'o wara chupa ri libro re Éxodo e kaqariq jun ch'a'teem puwi ri reta'maxik uwach ri DIOS, wa' echiri' ri DIOS xch'aw che ri Moisés chupa ri jumokaj xulukey kajumuw q'aaq' che yey na kak'at taj. Wara k'ut ri DIOS xuya chi reta'maxik rub'i' che ri Moisés echiri' xub'i'ij che *In Ri'in IWAJAWAL JEHOVÁ* xcha'. Yey ruk' ne wa', ri Moisés xuk'ut ruchuq'ab' ri DIOS chwach ri faraón ruk' taq ri k'utub'al re ruchuq'ab' xu'an chwach wa rey.

Ruka'm ch'a'teem re k'utunik kaqariq chupa wa libro re Éxodo e kach'a't puwi ri reta'maxik uwach ri DIOS xki'an raj Israel. Raj Israel xketa'maj uwach ri DIOS ruma echiri' ri DIOS xujikib'a' uwach rutzij kuk', wa' echiri' xuya ri Lajuj Taqanik che ri juyub' re Sinaí yey ru'anik xu'an ri Rocho xa kakirik, kab'i'x che Tabernáculo. Ma wa' e xu'ana uk'u'xib'al re keta'max uwach ri DIOS yey kaloq'nimax uq'ij Rire.

Ruk' wa' wa unuk'ik ri tzijob'al wara chupa wa libro re Éxodo, lik utz kaqakoj jun ujolom ri tzijob'al k'o wara, yey jewa' ub'i'xikil: Ri tinamit Israel xeb'el b'i chupa ri k'axk'ob'ik cha' e kakichakuj kib' chwach ri QAJAWAL JEHOVÁ.

Taq ruchola'j wa libro re Éxodo

Chupa wa libro re Éxodo kaqariq oxib' ujachik ri tzijob'al ku'ano. Yey jewa' runuk'ik wa' wa tzijob'al kaqariqo:

- I. Ri k'axk'ob'ik xkitij raj Israel chila' Egipto (1-12).
- II. Ri kib'enam raj Israel che ri luwar katz'intz'otik (13-18)
- III. Ri kichak raj Israel chwach ri DIOS (19-40)

Éxodo 1

Ri k'axk'ob'ik xpe pakiwi raj Israel chila' Egipto

¹ E kib'i' wa' taq ruk'ajol ri Israel,^a ri kab'i'x Jacob che; wa' e ri xeb'opon Egipto junam ruk' ri kiquaw, chikijujunal kuk' ri kalk'o'al: ² ri Rubén, ri Simeón, ri Leví, ri Judá, ³ ri Isacar, ri Zabulón, ri Benjamín, ⁴ ri Dan, ri Neftalí, ri Gad yey ri Aser. ⁵ Yey ri José ruk'ajol ri Jacob, k'o chi chila' Egipto. E 70 xeb'u'ana chi konoje ri ralk'o'al ri Jacob.

⁶ Ek'u ri José yey ri ratzixelab' xekamik, yey konoje la' la nab'e lema'j chike ri pamilia re ri Jacob xk'is kiwach. ⁷ No'j ek'u raj Israel xek'o'ji' uk'iyal kalk'o'al yey uk'iyal kimam; e uwari'che lik xpaxir kiwach yey lik xkimaj kichuq'ab'. Jek'ula' ri' lik xkinojisaj upa ri luwar pa ri e k'owi.

⁸ Yey chwach k'u apanoq xok jun k'ak' rey faraón^b chwi ri tinamit Egipto; ek'u wa k'ak' faraón na jinta reta'am chwi ri José, yey na reta'am taj sa' taq ri xu'an rire. ⁹ Jek'uwa' xub'i'ij chike rutinamit Egipto: «Chiwila pe', ri tinamit Israel lik k'iyarinaq kiwach yey más kimajom kichuq'ab' chiqawach ri'oj. ¹⁰ Chirajawaxik k'ut qach'ob'o raqan sa' ru'anik kaqa'ano cha' na kapaxir ta chi kiwach; ma we na kaqa'an ta ri' yey we xjeqer k'u juna ch'a'oj chiqij ri'oj, k'axtaj rike kakijunimaj kib' kuk' ri tzel koj kilo re kaki'an ch'a'oj chiqij, yey tek'uchiri' keb'el b'i chupa wa qatinamit» xcha'.

¹¹ Ruma k'u ri', e raj Egipto xeb'ekiya pa k'axk'ob'ik raj Israel, xekikoj kaporalib' pakiwi' lik e kiwach re kekimin pa chak. E uwari'che xeb'utaq che re kakiyak ri tinamit Pitón^c yey Ramesés,^d wa keb' tinamit xajawax che ri faraón re uk'olib'al trigo. ¹² Na ruk' ta k'u ri', tob' lik ka'an k'ax chike raj Israel, rike más ne kapaxir kiwach. Xkijeq k'u raj Egipto lik kakixi'ij kib' chikiwach raj Israel.

¹³ Ruma k'u ri', raj Egipto xkijeq kaki'an más k'ax chike raj Israel ruk' k'axlaj chak. ¹⁴ Jela'

k'uri' na jinta chi uqusil ri kik'aslemal raj Israel ma ruk' k'ax xetaq che uyoq'ik upa xoq'o'l, re kaki'an latriil che yey xetaq ne che kaki'an ronoje chak chwach taq rulew pa e k'owi. Chwi ronoje wa', ri e kojotal pakiwi' lik kaki'an kititz'itikel che ri taqanik kaki'an pakiwi raj Israel.

¹⁵ Yey chwi wa' ri faraón re Egipto xuya jun taqanik chike ri Sifra yey ri Fúa, rike e aj ilonel ke rixoqib' kutzir kiwach e aj Israel, yey xub'i'ij chike: ¹⁶ «Echiri' keb'alax ri kich'uti'q rixoqib' e aj Israel, e chiwila ri ne'ab' keb'alaxik. We ala ;chikamisaj ri'! No'j we ali, na kikamisaj ta ri'» xcha'. ¹⁷ Ek'u rixoqib' e aj ilonel ke rixoqib' e aj Israel, ruma e kakinimaj utzij ri DIOS, na xki'an ta ri taqanik xya' chike ruma ri faraón re Egipto, ma na xekikamisaj ta ri raltaq ko alab'o xeb'alaxik.

¹⁸ E k'u ri faraón re Egipto xutaq kisik'ixik rixoqib' e aj ilonel ke rixoqib' e aj Israel, yey xub'i'ij chike: —¿Su'chak na xeb'ikamisaj ta ri raltaq ko alab'o xeb'alaxik? —xcha'.

¹⁹ Rike xkik'ul uwach che ri faraón: —Tape la, e rixoqib' e aj Israel na e ta jela' pacha' rixoqib' e aj Egipto, ma rike lik k'o kichuq'ab' yey keb'alax tan ri kich'uti'q echiri' k'amaja' kojopon ne ri'oj —xecha'.

²⁰ E uwari'che ri DIOS xu'an ri utz chike rixoqib' e aj ilonel ke rixoqib' e aj Israel, yey ek'u ri tinamit Israel lik xpaxir kiwach yey lik xkimaj kichuq'ab'. ²¹ Yey wa' wi'xoqib' e aj ilol ke rixoqib' e aj Israel, ruma xkinimaj utzij ri DIOS, ri kalk'o'al rike xk'iyar kiwach.

²² Tek'uchiri' ri faraón xuya wa jun taqanik chike rutinamit: «Konoje ral taq ko alab'o keb'alaxik ke raj Israel, kek'aq b'i chupa ri nimaya' Nilo, no'j we e raltaq ko alito, ri' utz kek'asib'axik» xcha'.

Éxodo 2

Ri ralaxib'al ri Moisés

¹ Chupa taq la' la q'iij k'o jun achi yey jun ixoq xek'uli'ik. Yey kikab'ichal e aj che ri pamilia re Leví. ² Ek'u wa' wi'xoq xkanaj kan yewa' ixoq yey

^a1:1 Kil ri nota k'o pa Gn. 32.28

^b1:8 Ri ch'a'teem wara e *Faraón*. Wa' e junam ruk' echiri' kab'i'x wara presidente che ri k'amal qawach re Guatemala. Ri ch'a'teem faraón na e ta ub'i' ri rey, ma k'owi taq ri kib'i' chikijujunal ri reyes re Egipto. Junwi ri mero ub'i' ri faraón echiri' xk'o'ji' ri José yey junwi rub'i' ri jun chik faraón xk'o'ji' echiri' k'as ri Moisés.

^c1:11 Wa jun b'i'aj pa hebreo ke'eloq: *Rocho ri tyox Atum*.

^d1:11 Wa jun b'i'aj pa hebreo ke'eloq: *Rocho ri tyox Ramsés*.

xalax k'u jun ralko ralab'. Echiri' rixoq xrilo lik chomilaj ala, xrewaj oxib' iik'. ³Yey xopon k'u ri q'iij na utz ta chi karewaj, xuk'am k'u jun chakach 'anatal ruk' raltaq ko jisijaq suu', xutz'ak q'ool che ronoje chirij yey chwach, cha' na kok ta ya' chupa. Tek'uchiri' xuya rak'a chupa yey xu'ya'a chuxo'l taq ri rab'araq suu' elinaq lo chuchi' ri nimaya' Nilo. ⁴Yey ri ranab' rak'a xk'o'ji' lo chinimanaj, re karil loq sa' ri kuk'ulumaj.

⁵K'amaja' naj uya'ik rak'a chwi ri ya' echiri' rumi'al ri faraón xopon chuchi' ri nimaya' Nilo re ke'atinoq yey xaloq' k'ut kemalakat ralito e rajchak chuchi' ri nimaya', rire xril pan ri chakach k'o chupa taq ri suu' elinaq lo chuchi' ri nimaya'. Xutaq k'u jun chike ralito e rajchak cha' ku'k'ama loq. ⁶Ek'uchiri' xujaq ruwi' ri chakach yey xrilo k'o jun ak'a chupa e la' koq'ik, ek'u ri' rumi'al ri faraón lik xjuch'ka'n ranima' che rak'a yey xub'i'ij k'ut: —iWa jun ak'a wa' ralk'o'al junoq chike raj hebreo!^e —xcha'.

⁷Ek'uchiri' ri ranab' rak'a xqib' ruk' rumi'al ri faraón yey xub'i'ij che: —We ka'aj la ki'ntzujukuj juna ixoq aj hebreo ajchajinel re rak'a cha' kutz'umtisaj che'la —xcha che.

⁸—iUtz ri', ja'sik'ij junoq chwe! —xcha rumi'al ri faraón. Ek'u ri' ri ranab' rak'a e xusik'ij ruchu. ⁹Echiri' xopon rixoq, rumi'al ri faraón xub'i'ij che: —K'ama b'i la wa jun ak'a yey tz'umtisaj la chwe, ma ri'in kantoj la ruma ri chak ka'an la ruk' —xcha che rixoq. Ek'u rixoq xuk'am b'i rak'a chirocho yey xutz'umtisaj. ¹⁰Echiri' ik'owinaq chi jujun junab', rixoq xu'ya'a rala che rumi'al ri faraón. Ek'u rumi'al ri faraón xu'an saqil ralab' che yey rub'i' xukojo e Moisés,^f yey xub'i'ij «Ma xinwesaj lo chwi ri ya'» xcha'.

Ri Moisés kanimaj b'i yey ke'ek Madián

¹¹Ik'owinaq chi uk'iyal junab', echiri' ri Moisés achi chik, k'o jun q'iij xel b'i xeb'e'rila ri ratz-uchaq' e aj hebreo yey xrilo lik k'ayewlaj chak ri eya'om wi. Ek'u la' rire k'o chiri', k'ate xril jun aj Egipto e ri' lik ku'an k'ax che jun chike ri ratz-uchaq' e aj hebreo. ¹²Ek'u ri xu'an ri Moisés e xtzu'n pan chwach yey chirij yey pa taq utzal, yey echiri' xrilo na jinta junoq kilow re, e xukamisaj raj Egipto yey xumuq chupa ri sanyeb'. ¹³Chuka'm q'iij k'ut xel tanchub'i,

yey xeril keb' aj hebreo kech'o'jin chikiwach. Tek'uchiri' xutz'onoj che ri jun ku'an k'ax che ri jun chik: —¿Su'chak kach'ay rawachb'i'il aj hebreo? —xcha'.

¹⁴Yey rachi aj hebreo xuk'ul uwach che: —¿China kojyom awe ri'at re ajwach yey re aj q'atal tzij paqawi' ri'oj? ¿E kami kawaj ri' kinakamisaj jela' pacha' rukamisaxik raj Egipto xa'an iwir? —xcha'. Echiri' xuta wa' ri Moisés lik xuxi'ij rib' yey xuch'ob' raqan: «Konoje kinab'em chik sa' ri xin'ano» xcha'.

¹⁵Pa qatzij wi, echiri' ri faraón xunab'ej ri xu'an ri Moisés, xutaq utzukuxik re kukamisaj; no'j ri xu'an ri Moisés e xanimaj b'i chwach ri faraón yey xe'jeqela chupa ri luwar re Madián. Echiri' xopon chila', xtz'uyi' chunaqaj jun jul k'otom re uk'olib'al ya'.

¹⁶Chiri' Madián k'o jun achi Reuel rub'i'. Ruchak rire e ri kuq'atisaj taq qasa'n chwi raltar. Yey e k'o wuqub' umi'al. Chupa la' la q'iij wi, rike xeb'ek pa k'owi ri jul k'otom re uk'olib'al ya' cha' kakesaj lo ya', re kakinojisaj ri tijib'al ya' yey kakiya kiya' ri b'exex re ri kiqaw. ¹⁷No'j xek'un lo jujun ajchajinel b'exex yey xekesaj b'i chiri'. Ek'u ri' ri Moisés xuto' kiwi' chike ri jujun chik ajchajinel b'exex, yey jela' xresaj lo ya' re xuya chike ri kib'exex ralito. ¹⁸Echiri' ralito xetzelej chikocho, ri kiqaw Reuel xutz'onoj chike: —¿Cha'taj lik xixk'un tan waq'ij? —xcha'.

¹⁹Ek'u rike xkik'ul uwach: —Jun aj Egipto xuto' qawi' chike ri jujun chik ajchajinel b'exex. Tek'uchiri' xresaj lo ya', yey xuya kiya' ri b'exex —xecha'.

²⁰Ek'u ri kiqaw Reuel xub'i'ij chike: —¿Pa k'owi kan ri' wa'chi? ¿Su'chak xiya kan chila'? Ji'sik'ij cha' kolu'tija uwa quk' —xcha'.

²¹Yey jela' k'u ri', ri Moisés xunimaj ke'ek kuk' yey xjeqi' kan chirocho rachi Reuel. Mas chwach apanoq, ri Reuel xuk'ulub'a' rumi'al Séfora ruk' ri Moisés.

²²Echiri' naj chik ek'uli'naq, ri Séfora xalax jun ralko ralab' yey rub'i' xukoj ri Moisés e Gersón,^g ma xub'i'ij: «Ri'in in jeqel chupa jun luwar na we'in taj» xcha'.

²³Echiri' ik'owinaq chi uk'iyal junab', xkam ri faraón re Egipto. No'j raj Israel na koq'otam ta ri ketunan ruma ri k'axk'olil eya'tal kan wi. Ek'u

^e2:6 Wa ch'a'teem hebreo e nab'elaj wa' kab'i'x wara. Wa' e jun chik b'i'aj kab'i'x chike raj Israel.

^f2:10 Wa jun b'i'aj e jun ch'a'teem re Egipto no'j pa hebreo ke'elawi: *Esam loq*.

^g2:22 Pa hebreo wa jun b'i'aj ke'eloq: *Junoq aj naj jeqel chiri'*.

lik xetunan che cha' keto'ik, yey ri kitunanik xopon k'a chwach ri DIOS. ²⁴Yey ri DIOS xuta ri kitunanik yey na ik'owinaq ta chuk'u'x ri tzij ujikib'am uwach chike ri Abraham, ri Isaac yey ri Jacob. ²⁵Yey jek'ula' ri', ri DIOS xuya lo ruwach pakiwi' raj Israel yey xujeq kok iil chike.

Éxodo 3

Ri DIOS kusik'ij ri Moisés

¹K'o jun q'iij ri Moisés keb'uchajij ri b'exex re ruqaw uji' Jetro,^h wa' e ri kuq'atisaj ri qasa'n chwi raltar re tyox chila' Madián. Ek'u ri Moisés xeb'uk'am b'i ri b'exex chupa ri luwar katz'intz'otik yey xopon k'a che ruwi juyub' re Horeb,ⁱ wa' kab'i'x che e uwi juyub' re ri DIOS. ²Chiri' k'u ri', ri Ángel re ri QAJAWAL JEHOVÁ xwinaqir chwach ri Moisés pacha' jun urepeb'al q'aaq' kajumuw chuxo'l ri jumokaj xulukej. Ri Moisés xutzutza' chi utz yey lik xkam ranima' che ma ri jumokaj xulukej kajumuw che q'aaq', no'j na jinta uk'atik ri xulukej. ³Ek'u xuch'ob' raqan chirib'il rib': «¿Sa' nawi wa' wa k'utub'al lik nim uwach? Ki'nwila pe' su'b'e ri xulukej na jinta uk'atik yey kajumuw che q'aaq'» xcha'.

⁴Echiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xrilo e ri Moisés kaqib' pan che rilik chi utz, xusik'ij lo chupa ri xulukej: —¡Moisés! ¡Moisés! —xcha'.

—Ri' in k'olik —xcha ri Moisés. ⁵Tek'uchiri' ri DIOS xub'i'ij che: —Matqib' chuloq; e chawesaj raxajab' che rawaqan, ma e wa luwar pa at tak'al wi e jun luwar ya'tal panuq'ab' Ri'in. ⁶Ri'in In ri DIOS ke ramam ojertan, ri DIOS re ri Abraham, re ri Isaac yey re ri Jacob^k —xcha'.

Echiri' ri Moisés xuta wa', xuch'uq rupalaj ma xuxi'ij rib' karil uwach ri DIOS.

⁷Ri QAJAWAL JEHOVÁ xub'i'ij k'ut: —Ri'in pa qatzij wi nuwilom e lik eya'om pa k'ax ri nutinamit chila' Egipto. Nutom ketunan pakiq'ab' ri kaporalib' ekojom pakiwi'. Ri'in lik weta'am janipa ri k'ax ka'an chike. ⁸E uwari'che impetinaq re keb'enuwesaj lo pakiq'ab' raj Egipto; keb'enuwesaj lo chupa la' la tinamit yey keb'enuk'am b'i chupa jun unimal ulew pa lik ku'an wi ri tiko'n, kab'i'x che luwar re leche yey uwa'al kab' uwach ma lik k'o katijik. Wa' pa e jeqel wi raj cananeo, raj hitita, raj amorreo, raj ferezeo, raj heveo yey raj jebuseo. ⁹¡Chawila pe'! Ri kowilaj kisik' raj Israel lik k'uninaq chi nuxikin Ri'in, yey wilom ri k'ax ka'an chike kuma raj Egipto. ¹⁰Ek'u wo'ora ri'at, jat chamaja b'i ab'e, ma katintaq b'i chwach ri faraón cha' keb'awesaj lo ri nutinamit Israel chila' Egipto —xcha'.

¹¹No'j ri Moisés xuk'ul uwach che ri DIOS: —¿Sa' ri nuwach ri'in cha' kine'ek chwach ri faraón yey keb'enuwesaj lo raj Israel chila' Egipto? —xcha'.

¹²Yey ri DIOS xuk'ul uwach: —Ri'in in k'o awuk', yey ri k'utub'al re In ri kintaqaw b'i awe e wa': Echiri' eb'awesam chi lo ri nutinamit Egipto, iwonoje ri'ix kiyak nuq'iij Ri'in che wa jun juyub' —xcha'.

¹³No'j ri Moisés xuk'ul tanchi uwach: —We xine'ek yey kamb'i'ij chike raj Israel: “Ri QAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS ke ri qati'-qamam' inutaqom lo uk' alaq”. Yey we rike xkitz'onoj chwe: “¿Sa' rub'i' Rire?”^m ¿Sa' k'u ri' ri kamb'i'ij ri'in chike? —xcha'.

¹⁴Yey ri DIOS xuk'ul uwach che: —“RI'IN IN RI'IN”ⁿ xcha'. Yey jek'uwa' kab'i'ij chike raj Israel: “E ri Jun kub'i'ij, RI'IN IN RI'IN, e Rire ri taqayom lo we uk' alaq” —xcha'.

¹⁵Chwi tanchi wa', ri DIOS jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Jewa' chab'i'ij chike raj Israel: “Ri

^h3:1 Jetro, wa' e jun chik ub'i' ruqaw uji' ri Moisés. Kil ri kub'i'ij 2.18.

ⁱ3:1 Wa' wa jun juyub' e ri kab'i'x che: *Juyub' re Sinaí*, (Kil Ex. 19.1-2)

^j3:2 Wara pa Éxodo e nab'e laj kilitaj ri b'i'aj *YHWH*, pa kaxtila kab'i'x che *Jehová*. Wa' e rub'i' ri DIOS. Na eta'matal ta chi utz sa' rub'i'xik wa ch'a'teem. Ri'oj pa qach'a'teem qab'i'im che QAJAWAL JEHOVÁ.

^k3:6 Kil Gn. 26.24

^l3:13 Kil ri nota k'o pa Gn. 17.1

^m3:13 Che taq la' la q'iij wi, chujujunal tinamit yey taq luwar k'o taq kityox yey chujujunal wa' k'o taq kib'i'. E uwari'che ri Moisés karaj kareta'maj sa' ruk'ulik uwach ku'an chike raj Israel echiri' kakitz'onoj che rire sa' rub'i' ri DIOS ri xutaq loq.

ⁿ3:14 Wa' wa ch'a'teem e kach'a't puwi ri saqil ub'i' ri DIOS ke raj Israel. Ri Biblia pa kaxtila kakib'i'ij che: *Jehová* o *Yavé*. Yey pa ri ch'a'teem hebreo na xa ta jun ke'elawi: *K'o uk'aslemal, Jeqelik, E Ku'ana'*. Yey e k'o ri kakaj lik kaq'alajin chi utz sa' ke'elawi rub'i' ri DIOS, jela' kakib'i'ij che: *In ri na jinta utaqexik in k'olik, na e ta pacha' ri tyoxab' na jinta kiwach yey na jinta kakiriq u'anikil*. Yey pa Gn. 32.29 yey Jue. 13.18, e ke'eloq ri Dios kub'i'ij: Ri'in na xaqi ta kanq'alajisaj ri nub'i' xa tob' china che, ma na jinta juna ch'a'teem kaq'alajisan chi utz sa' ke'elawi: *RI'IN IN RI'IN*.

QAJAWAL JEHOVÁ,^o ri DIOS ke ri qati'-qamam, re ri Abraham, re ri Isaac yey re ri Jacob, inutaqom lo iwuk' ri'ix. E nub'i' wa' na jinta utaqexik kakuxtaxik; ri kakikuxtaj konoje ruk'iyal lema'j tikawex keb'ik'ow che ruwachulew” —katcha chike.

¹⁶ «Jat, chamolo kichi' ri nimaq winaq^p e aj k'amal kiwach raj Israel yey chab'i'ij chike: “Ri QAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS ke ri qati'-qamam, ri DIOS re ri Abraham, re ri Isaac yey re ri Jacob, xuk'ut rib' chinuwach ri'in yey xub'i'ij chwe lik okinaq chuk'u'x ri ik'ulumam ri'ix, yey rilom ri k'ax ka'an chiwe chila' Egipto. ¹⁷ Yey xub'i'ij chwe kixresaj b'i chupa ri k'axk'ob'ik ix k'owi Egipto, yey kixuk'am b'i chupa ri luwar ke raj cananeo, ke raj hitita, ke raj amorreo, ke raj ferezeo, ke raj heveo yey ke raj jebuseo; pa jun luwar kab'i'x che re leche yey uwa'al kab' uwach ma chiri' lik k'o ri katijik”. ¹⁸ Ri nimaq winaq e aj k'amal kiwach raj Israel katkito yey kaki'an ri kab'i'ij chike; tek'uchiri' kate'ek junam kuk' re ki'wila' ri faraón re Egipto yey kib'i'ij k'u che: “Ri QAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS ke raj hebreo xuk'ut rib' chiqawach. E uwari'che, ya'a la luwar chiqe koje'ek chupa ri luwar katz'intz'otik, k'a pa kojopon wi che oxib' q'i'ij qab'e, chiri' k'ut kaqaya qaqasa'n re awaj kamisam chwa ri DIOS”. Jela' kib'i'ij che ri faraón.

¹⁹ Ri'in lik weta'am e ri faraón re Egipto na kuya tub'i luwar chiwe kixe'ek, no'j Ri'in kanmin uwach chupa cha' ku'ano. ²⁰ Ruma k'u la', Ri'in kank'ut ri nuchuq'ab' chikiwach raj Egipto yey keb'enuya pa k'axk'olil re kamik ruk' ronoje q'alajisab'al na jinta k'ana ilitajinaq wi kan'an chupa ri tinamit; tek'uchiri' wa' ri faraón re Egipto kuya b'i luwar chiwe kixe'ek. ²¹ Chwi k'u wa', Ri'in kan'an chike raj Egipto cha' kakik'ut ri rutzil kik'u'x chiwe yey kaki'an b'i sipanik chiwe cha' echiri' kixel b'i na kixe'ek taj e la' na jinta iwuk'a'am b'i. ²² Ma chujujunal ixoq aj Israel kutz'onoj che rixoq aj Egipto k'o lo chunaqaj yey che rixoq jeqel chirocho, kutz'onoj plata, oro yey k'ul che, yey ruk' wa' keb'iwiq ri mi'al iwalk'o'al; jela' k'u ri' kimaj b'i chike raj Egipto ronoje ri utz k'o kuk'» xcha'.

Éxodo 4

Ri k'utub'al re ruchuq'ab' ri DIOS kaya'i' che ri Moisés

¹ Xuk'ulub'ej uwach ri Moisés che ri QAJAWAL JEHOVÁ, jewa' xub'i'ij che: —¿Yey we na kakikoj taj yey na kakita ta ri kamb'i'ij chike? Ma laj ne kakib'i'ij chwe: “Na qatzij taj awilom uwach ri QAJAWAL JEHOVÁ” —kecha'.

² Yey ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —¿Sa' la awuk'a'am paq'ab'?

Yey rire xuk'ul uwach: —Jun b'ara —xcha'.

³ —Chak'aqa wa' pulew —xcha ri QAJAWAL JEHOVÁ che. Ri Moisés xuk'aq pulew yey ri b'ara xu'an jun kumatz yey ri Moisés xuxi'ij rib', xtzelej chirij.

⁴ Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Chayuqu raq'ab' yey chachapa che ruje'.

Ri Moisés xuyuq pan ruq'ab' yey echiri' xuchapo, ri kumatz xu'an tanchi jun b'ara puq'ab'.

⁵ Xub'ij tanchi ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés: —E cha'ana ri' yey ruk' wa' kakikojo pa qatzij wi awilom nuwach ri In IWAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS ke rawati'-amam, re ri Abraham, re ri Isaac yey re ri Jacob —xcha'.

⁶ Jetanchi wa' xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ che: —Wo'ora chamina raq'ab' xe' raq'uu', chwa ak'u'x —xcha'.

Yey ri Moisés jela' xu'ano yey echiri' xresaj loq, xrilo k'o jun yab'il saqriq'iroj xel lo che ruq'ab' pacha' ri nieve.^q

⁷ Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xub'i'ij che: —Chamina tanchi raq'ab' xe' raq'uu' chwa rak'u'x —xcha'.

Ri Moisés jela' xu'ano. Yey echiri' xresaj tanchi lo ruq'ab', na jinta chi k'ax che; jela' xu'an tanchik pacha' ri xex u'anom wi ruti'jil.

⁸ Ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —We ruk' ri nab'e k'utub'al chike na kakikoj taj yey na kakita ta ne ri kab'i'ij chike, ruk' ruka'm ri' kakikojo. ⁹ No'j we na kakikoj taj yey na kakita ta ri kab'i'ij chike ruma wa keb'

^o3:15 Wa jun versículo e kuq'alajisaj ri ke'elawi ri b'i'aj xuq'alajisaj wi rib' ri DIOS chupa ri versículo 14, echiri' xub'i'ij: *RI'IN IN RI'IN*. Yey chupa ri qach'a'teem ri'oj kaqab'i'ij che: *RI QAJAWAL JEHOVA* Yey utz ne kil ri nota k'o pa Gn. 17.1.

^p3:16 Wara kekuxtax wi nab'e laj ri nimaq winaq re ri tinamit Israel, wa' e ri kek'amaw kiwach ri tinamit yey k'o pakiq'ab' kakiq'at tzij pakiwi'. Kil Num. 11.16 yey Joel 1.2

^q4:6 Wa' e pacha' ri jab' no'j na ya' ta katzaqik, ma saq uwach e la' katzeplajik kaqaj che ruwu'lew.

k'utub'al ka'an chikiwach, chawesaj lo k'ana ya' chupa ri nimaya' Nilo yey chatixa chwa rulew. Ri ya' na jampatana ku'an kik' chwa ri chaqilj ulew.

¹⁰ Tek'uchiri' ri Moisés jewa' xub'i'ij che ri QAJAWAL JEHOVÁ: —jMa'an ko la ri' WAJAWAL! Mintaq b'i la ri'in, ma ri'in ruk' uk'ayewal kak'un chinuk'u'x ri kamb'i'ij, yey wa' na xew ta iwir loq, na xew ta ne wo'ora wa kach'a't la wuk' ri'in in ajchak la, wa' ojertan lo ri' e la' ri'in na kanriq ta ch'a'teem —xcha'.

¹¹ Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ xuk'ul uwach: —¿China ri ya'yom rupuchi' ri tikawex? Ma e Ri'in ri kan'an che ri tikawex ku'an me't, ku'an t'o'k, ku'an potz' o kan'an che katzu'nik. ¹² Jat k'u ri', ma Ri'in in k'o awuk' echiri' katch'a'tik yey kank'ut chawe ri chirajawaxik wi kab'i'ij.

¹³ Yey ri Moisés xub'i'ij tanchik: —jMa'an ko la ri' QAJAWAL JEHOVÁ, taqa b'i la juna chik tikawex pa nuk'axel ri'in! —xcha'.

¹⁴ Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xpe royowal ruk' ri Moisés, yey xub'i'ij che: —Ri'in weta'am uwach rawatz Aarón aj che ri pamilia re Leví. Ri'in weta'am rire lik kuriq kach'a'tik. jChata pe! Rire katajin chi lo pa b'e re kato'luk'ulu' yey echiri' karil awach lik kaki'kot che. ¹⁵ Chatch'a't ruk' rire, yey chab'i'ij che ronoje ri chirajawaxik kub'i'ij; ek'u Ri'in, in k'o ruk' rire yey awuk' ri'at echiri' kixch'a'tik, yey kank'ut chiwe ri chirajawaxik wi ki'ano. ¹⁶ E ri Aarón e kesan achi' chikiwach ri tinamit. E rire ri kub'i'ij che ri tinamit janipa ri kab'i'ij ri'at chike. Ek'u ri'at e katk'o'ji' pa nuk'axel Ri'in^r chwach ri Aarón echiri' kab'i'ij che sa' taq ri kub'i'ij rire. ¹⁷ Chak'ama b'i wa b'ara, ma ruk' wa' ka'an taq ri q'alajisab'al na jinta iliyom re —xcha'.

Ri Moisés katzelej Egipto

¹⁸ Ri Moisés xtzelej chirocho ruqaw uji' Jetro, yey xub'i'ij che: —Ma'an ko la ri', kaya la luwar chwe kintzelej Egipto, pa ek'o wi ri watz-nuchaq' e aj Israel. Kwaj keb'enuwila' we k'a e k'aslik —xcha che.

—Jat ri' chi utzil choomal —xcha ri Jetro che ri Moisés.

¹⁹ Echiri' ri Moisés k'a k'o chupa ri luwar re Madián, ri QAJAWAL JEHOVÁ ub'i'im che: —Chat-tzeleja k'u wo'ora Egipto ma konoje ri kakaj katkikamisaj, ekaminaq chik^s —xcha'.

²⁰ Ek'u ri Moisés xuk'am b'i ri rixoqil junam kuk' ruk'ajol, xeb'uya b'i chwi jun b'uru yey xtzelej Egipto. Ri Moisés ruk'a'am b'i ri b'ara re ri DIOS puq'ab'.^t ²¹ Yey ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: «Echiri' katopon Egipto, e chatok iil che u'anik chwach ri faraón ri rey re Egipto, taq ri q'alajisab'al na jinta iliyom wa' e ri nuya'om paq'ab' ka'ano. Ek'u Ri'in kan'an ko che ri ranima' cha' na kuya tub'i luwar chike raj Israel keb'el b'i. ²² Tek'uchiri' kab'i'ij che ri faraón: “Jewa' kub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ: Ri'in k'ax kan-na' ri tinamit Israel, jela' pacha' juna achi k'ax kuna' ri nab'e uk'ajol. ²³ Nub'i'im chi chawe chaya'a b'i luwar che cha' ke'ek re ku'yaka nuq'ij; no'j ruma na kawaj ta kaya b'i luwar che ke'ek, Ri'in kankamisaj k'u ri' rak'ajol atzixel”» xcha'.

²⁴ Chupa k'u ri b'e, che ri luwar pa keb'uxlan wi la jun aq'ab' ri Moisés kuk' rupamilia, ri QAJAWAL JEHOVÁ xuk'ut rib' chwach ri Moisés yey xraj xukamisaj. ²⁵ Ek'u ri Séfora, ri rixoqil ri Moisés, xuk'am jun kuchilo yey xuq'at rutz'u'malil ruwi ri rulewal ri ralab' yey ek'u wa' xuya chiraqan^u ri Moisés, yey xub'i'ij che: —Ek'u wo'ora, rilal lal jun wachijil re kik' chwe ri'in^v —xcha'.

²⁶ Tek'uchiri' ri DIOS xuya b'i luwar che ri Moisés ke'ek. Yey ri Séfora jewa' xub'i'ij che ri Moisés: «Wachijil re kik'» ruma ri retalil re circuncisión xu'ano.

²⁷ Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Aarón: —Ja'k'ulu' ri Moisés chupa ri luwar katz'intz'otik —xcha'.

Yey ri Aarón xe'ek yey xuk'ul ri Moisés che ruwi juyub' re ri DIOS^w yey xutz'ub' chwa ree'. ²⁸ Ri Moisés xutzizoj che ri Aarón ronoje ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ che, yey ronoje ri k'utub'al re ruchuq'ab' ri DIOS xtaq che ku'ana'. ²⁹ Xeb'ek

^t4:16 Kil Ex. 7. 1-2

^s4:19 Kil Ex. 2:15

^t4:20 Wa' wa jun b'ara e xruk'aj ri Moisés. Ri DIOS e xuchapab'ej wa' wa b'ara re ku'an ruk' ri na ilitajinaq taj.

^u4:25 Pa hebreo echiri' kub'i'ij ri ch'a'teem: *Chiraqan* k'olik e ke'eloq: *Che ri rulewal juna achi*.

^v4:25 Ri kamajtaj usuk' che wa' wa jun tzijob'al e ri k'utunik k'o wara puwi ri circuncisión. Yey wara kuk'ut puwi echiri' xekolob'etaj ri ralab'o atzixelab' aj Israel ruma ri kik' xkisoq' rike che ri kocho echiri' xik'ow ri ángel kamisanel (Ex 12.13)

^w4:27 Kil ri nota k'o pa Ex. 3.1

k'u ri' ri Moisés yey ri Aarón chila' Egipto yey xkimol kichi' konoje ri nimaq winaq e k'amal kiwach ri tinamit Israel. ³⁰ Yey ri Aarón xutzizoj chike ronoje ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés. Ek'u ri Moisés xu'an chikiwach konoje ri tinamit ri k'utub'al re ruchuq'ab' ri DIOS, ri na jinta iliyom re.

³¹ Ek'u ri tinamit Israel lik xkikojo e qatzij ri kitom yey ri kilom. Yey echiri' xkinab'ej ri QAJAWAL JEHOVÁ okinaq iil chike rike yey rilom janipa ri k'axk'olil ek'o wi, xexuki'ik yey xkiloq'nimaj uq'iij ri DIOS.

Éxodo 5

Ri Moisés yey ri Aarón keb'ek ruk' ri faraón

¹ Ik'owinaq chi k'u ri' wa' ri Moisés yey ri Aarón xeb'ek ruk' ri faraón re Egipto yey xe'kib'i'ij che: —Jewa' kub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS ke raj Israel: “Chaya'a b'i luwar chike ri nutinamit keb'ek chupa ri luwar katz'intz'otik, cha' keki'ana' nimaq'iij re kakiyak nuq'iij Ri'in” —xcha'.

² Ek'u ri faraón xuk'ul uwach: —¡Aa, e pe' ri!, ¿Yey china k'u ri' ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, cha' ri'in kankoj utzij yey kanya b'i luwar chike ri tinamit Israel keb'ek? Ri'in nutom ta puwi ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, yey na kanya tub'i luwar chike ri tinamit Israel keb'ek —xcha'.

³ Tek'uchiri' ri Moisés yey ri Aarón xkib'i'ij che: —Ri DIOS qe ri'oj oj aj hebreo xk'un che qato'ik; e uwari'che ya'a b'i la luwar chiqe koje'ek chupa ri luwar katz'intz'otik re oxib' q'iij b'e uwach, cha' ke'qakamisaj awaj chwach ri QAJAWAL JEHOVÁ. Ma we na kaqa'an ta wa', Rire kojukamisaj ruk' yab'il re kamik uwach o kujeq ch'a'oj chiqij —xecha'.

⁴ Ek'u ri faraón re Egipto xuk'ul uwach chike: —E ri'at Moisés yey ri'at Aarón, ¿su'chak keb'ib'ayab'a' ri tinamit che ri kichak kaki'ano? ¡Jix! ¡Jix! ¡Jixe'chakuna tanchik! —xcha'.

⁵ Xub'i'ij tanchi ri faraón: —Wo'ora lik k'iyarinaq kiwach raj Israel chupa ri tinamit Egipto, yey ri'ix e la' keb'iq'atej che kechakunik —xcha'.

⁶ Chupa la' la q'iij wi, ri faraón xtaqan chike ri kaporalib' aj Egipto e k'o chwi ri tinamit Israel, yey xtaqan chike raj Israel e k'amal kiwach ri kach ajchak, jewa' xub'i'ij chike: ⁷ —Miya chi k'im chike raj Israel re kaki'an latril ruk', ma xex wi kaya' k'im chike; no'j wo'ora e rike je'kitzujukuj lo

ri k'im. ⁸ Yey cheb'itaqa chike kaki'an ri kitareya re latril xex kaki'an wi. Miq'ob'isaj ri kichak. Ma rike lik e xepu yey e uwari'che kakib'i'ij: “Ya'a b'i la luwar chiqe re keqaya'a qaqa'san re awaj kakamisaxik chwa ri DIOS” —kecha'. ⁹ Ruma k'u la', cheb'ichakunisaj ruk' k'axlaj chak yey jela' xaqi k'o kaki'ano, cha' na kakikoj ta ri raq'ub'al kab'i'x chike —xcha'.

¹⁰ Ek'u ri kaporalib' yey ri k'amal kiwach rajchak aj Israel xeb'el b'i yey xe'kib'i'ij che ri tinamit: «Ri faraón xub'i'ij wa': “Na kanya ta chi k'im chiwe. ¹¹ Ek'u wo'ora jix ri'ix j'i'tzujukuj lo ri k'im, ix kixilowik pa ki'riqa lo wi. Yey na ruma ta ri' kaq'ob' ri tareya, ma e ki'ano janipa ri latril xex ki'an wi”» xcha'.

¹² Tek'uchiri' raj Israel xkikich b'i kib' che taq ri luwar re Egipto, re kakitzujukuj raq'ees chaq'ij puk'axel ri k'im.

¹³ Yey ri kaporalib' aj Egipto lik ketaqanik jewa' kakib'i'ij: —¡Chi'ana ri tareya re chujujunal q'iij, jela' ruk'iyal ri latril ki'ano pacha' echiri' kaya' ri k'im chiwe! —kecha'.

¹⁴ Yey raj Israel e k'amal kiwach ri kach ajchak, lik kech'ay kuma ri kaporalib' e aj Egipto ekojotal pakiwi', yey jewa' kakib'i'ij: —¿Su'b'e na i'anom ta ri'ix ri tareya re latril re iwir yey re waq'ij pacha' ri xex ki'an wi? —kecha'.

¹⁵ Ek'u raj Israel e k'amal kiwach ri kach ajchak, xeb'ek chwach ri faraón re Egipto, xe'kikojo kib' chwach yey jewa' xe'kib'i'ij che: —Lal taqanel, ¿su'b'e ka'an la k'ax chiqe ri'oj? ¹⁶ Na kaya' ta chi ne k'im chiqe, ¡yey chwi ne wa', e taq ri kaporalib' kojkitaq che cha' na kaqatanab'a' ta u'anik ri latril! Yey xaqi uwi chi wa' kojch'ayik, ¡yey wa' na qamak ta ri'oj ma e kimak rachijab' e kojom rilal paqawi'! —xecha'.

¹⁷ Ek'u ri faraón xsik'in che ub'i'ixikil: —¡Ri'ix lik ix xepu! ¡Are', lik ix xepu! E uwari'che kib'i'ij: “Jo', je'qakamisaj awaj chwach ri QAJAWAL JEHOVÁ”. ¹⁸ ¡Jix k'u ri' wo'ora! ¡Jixe'chakunoq! Tob' na kaya' ta k'im chiwe, e chi'ana ri tareya re latril jela' pacha' ri xex ki'an wi —xcha'.

¹⁹ Raj Israel e k'amal kiwach ri kach ajchak, lik xpax kik'u'x che echiri' xkito xb'i'x chike: «E ki'an ri tareya re latril chujujunal q'iij, jela' pacha' ri xex ki'an wi yey na jinta kiq'ob'isaj ri'ix che» xeb'uchixik. ²⁰ Echiri' xeb'el lo chwach ri faraón, xkiriq kib' kuk' ri Moisés yey ri Aarón, ma rike e koye'em keb'el loq, ²¹ jek'uwa' xkib'i'ij chike ri Moisés yey ri Aarón: —E ri QAJAWAL JEHOVÁ xril ri x'an alaq chiqe. Ek'u Rire chuq'ata tzij paw

alaq, ma wa' e mak ralaq ri tzel kojil ruma ri faraón junam kuk' ri rajchak; ri x'an alaq e pacha' xya' alaq puq'ab' rire jun espada re kojukamisaj ruk' —xecha'.

²²Tek'uchiri' ri Moisés jewa' xub'i'ij che ri QAJAWAL JEHOVÁ: —QAJAWAL JEHOVÁ, ¿su'b'e xk'am lo la ronoje wa k'ax pakiwi wa tinamit e la? ¿Su'b'e xintaq lo la? ²³Ma e chwi nuk'unik loq re kinch'a't ruk' ri faraón chupa ri b'i' la, rire lik ku'an k'ax chike ri tinamit Israel, yey rilal na jinta 'anom la che kito'ik rike —xcha'.

Éxodo 6

Ri b'i'tisinik re keleb'al b'i raj Israel

¹Yey ri QAJAWAL JEHOVÁ xuk'ul uwach che ri Moisés: —Ek'u wo'ora kawil ri kan'an Ri'in ruk' ri faraón, ma ruk' ri nuchuq'ab' Ri'in, ri faraón kuya b'i luwar chiwe kixel b'i, yey ruk' ri nuchuq'ab' Ri'in e ne rire kixresaj b'i chupa rutinamit —xcha'.

²Ri DIOS xch'aw tanchi che ri Moisés yey jewa' xub'i'ij che: —E Ri'in In ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. ³Yey xinq'alajisaj wib' chwach ri Abraham, chwach ri Isaac yey chwach ri Jacob ruk' ri nub'i', *In Ri'in DIOS k'o Ronoje Unimal Chuq'ab' Pa Nuq'ab'*,^x no'j na xinq'alajisaj ta wib' chikiwach rike ruk' ri nub'i' QAJAWAL JEHOVÁ.

⁴Yey xinjikib'a' tanchi uwach ri nutzij kuk' rike yey che wa' ximb'i'tisij kanya ri luwar re Canaán chike, pa xejeqi' wi rike tob' na e ta aj chila'.

⁵Ek'u wo'ora nutom ri jilowem ke raj Israel, ma rike e ya'om pa k'axlaj chak kuma raj Egipto, ruma k'u la' lik k'o chinuk'u'x ri nutzij nujikib'am uwach kuk'.

⁶E uwari'che, chab'i'ij chike raj Israel: “E Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. Kixinwesaj b'i che ri k'axk'ob'ik ix k'owi yey che ri k'axlaj chak ix ya'tal wi kuma raj Egipto. Kilitaj pa ronoje luwar ri nuchuq'ab' Ri'in yey kixinyolopij b'i ri'ix ruk' runimal k'utub'al re ri nuq'atb'al tzij. ⁷Ri'ix kixu'ana nutinamit Ri'in, yey e Ri'in kinu'an ri IWAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS iwe'ix. Jela' k'u ri' kiweta'maj e Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS iwe'ix, ri xixresaj lo che ri k'axlaj chak ix k'owi kuma raj Egipto. ⁸Kixink'am b'i chupa

ri luwar ri xinjikib'a' uwach kanya chike ri Abraham, ri Isaac yey ri Jacob, yey wo'ora kanya chiwe cha' e ku'an iwe'ix. ¡E Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix!” —xcha'.

⁹Jek'ula' xub'i'ij ri Moisés chike raj Israel, no'j rike na xkita ta ri xub'i'ij chike, ruma lik paxinaq kik'u'x chupa ri k'axk'ob'ik e k'owi.

¹⁰Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: ¹¹—Jat, ja'b'i'ij che ri faraón re Egipto, chuya'a b'i luwar chike raj Israel keb'el b'i chupa ri tinamit Egipto —xcha'.

¹²No'j ri Moisés xuk'ul uwach che ri QAJAWAL JEHOVÁ: —We ri nutinamit na kakita ta ri kamb'i'ij ri'in chike, ¡Ruma k'uwa ri' ri faraón na kuko'j ta nutzij! ¡Ma ri'in na kanriq ta ch'a'teem! —xcha'.

¹³Na ruk' ta k'u ri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xeb'utaq ri Moisés yey ri Aarón cha' kakib'i'ij chike raj Israel yey che ri faraón, ri lik chirajawaxik wi keb'ekesaj b'i raj Israel chupa ri tinamit Egipto.

Ri kib'i' ri kati'-kimam ri Moisés yey ri Aarón

¹⁴E taq jujun wa' chike ri k'amal kiwach taq ri pamilia ke ri aj Israel.

Ruk'ajol atzixel ri Israel e ri Rubén, yey taq ruk'ajol ri Rubén e wa': ri Hanoc, ri Falú, ri Hezrón, yey ri Carmi. E taq ri kalk'o'al rike e xuchap wi rib' ri pamilia re ri Rubén.

¹⁵Taq ruk'ajol ri Simeón e taq wa': Ri Jemuel, ri Jamín, ri Ohad, ri Jaquín, ri Zohar, yey ri Saúl; wa' e ralab' jun ixoq aj Canaán. E taq ri kalk'o'al wa' e xuchap wi rib' ri pamilia re ri Simeón.

¹⁶E b'i'aj wa' ke ruk'ajol ri Leví ri jun chik uk'ajol ri Israel, kuk' taq ri kalk'o'al: Ri Gersón, ri Coat yey ri Merari. Yey 137 junab' xk'asi' ri Leví.

¹⁷Taq ruk'ajol ri Gersón e wa': Ri Libni yey ri Simeí. Chikijujunal rike e xuchap wi rib' ri kipamilia.

¹⁸E taq uk'ajol wa' ri Coat: Ri Amram, ri Izhar, ri Hebrón yey ri Uziel. Yey 133 junab' xk'asi' ri Coat.

¹⁹Taq ruk'ajol ri Merari e wa': Ri Mahli, ri Musi. Taq ruk'ajol ri Leví, chikijujunal rike e xuchap wi rib' ri kipamilia.

²⁰Ri Amram xk'uli' ruk' ri Jocabed, wa' e ranab' ruqaw,^y yey rire e kichu ri Aarón yey ri Moisés.

^x6:3 Ri cha'a'teem pa hebreo e ri b'i'aj *Shaddai*. Kil ri nota k'o pa Gn. 17.1

^y6:20 E ri k'ulanikil pacha' wa' e xq'atex uwach ruma ri taqanik xuya ri DIOS che ri Moisés chikiwa apanoq. Kil ri Lv. 18.12,13.

Yey 137 junab' xk'asi' ri Amram. ²¹ Taq ruk'ajol ri Izhar e wa': Ri Coré, ri Nefeg yey ri Zicri. ²² Taq ruk'ajol ri Uziel e wa': Ri Misael, ri Elzafán yey ri Sitri. ²³ Ri Aarón xk'uli' ruk' ri Elisabet, wa' e umi'al ri Aminadab yey ranab' ri Naasón. Taq ri ralab' ri Elisabet e wa': Ri Nadab, ri Abiú, ri Eleazar yey ri Itamar. ²⁴ Taq ruk'ajol ri Coré e wa': Ri Asir, ri Elcana, yey ri Abiasaf. Taq ri kalk'o'al wa' e xuchap wi rib' ri familia re ri Coré. ²⁵ Ri Eleazar, ruk'ajol ri Aarón, rire xk'uli' ruk' jun chike rumi'al ri Futiel, jek'ula' e xalax ri Finees. Wa' e xuchap wi rib' ri familia kuk'il raj levita.

²⁶ E Aarón wa', e Moisés wa' ri kojotal ri kib'i' chupa taq ri b'i'aj xik'owik, wa' e taq ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ chike: «Cheb'iwesaj lo raj Israel chupa ri tinamit Egipto, keb'i'an chi mu'tzaj pacha' chi e achijab' e ajch'a'oj» xcha'. ²⁷ E Aarón wa', e Moisés wa' ri xech'a't ruk' ri faraón re Egipto, cha' keb'ekesaj lo raj Israel chupa ri tinamit Egipto.

²⁸ E xu'an wa' chupa ri q'iij, echiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xch'a't ruk' ri Moisés chila' chupa ri tinamit Egipto, ²⁹ echiri' xub'i'ij che: —E Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix; chab'i'ij che ri faraón re Egipto, ronoje ri kamb'i'ij chawe —xcha'.

³⁰ Ek'u ri Moisés xuk'ul uwach che ri QAJAWAL JEHOVÁ: —¡Na kan'an ta wa', ma ri'in na kanriq ta ch'a'teem! ¿Sa' k'u u'anik ri' kinuta ri faraón? —xcha'.

Éxodo 7

¹ Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xuk'ul uwach ri Moisés: «Chata pe chi utz wa kamb'i'ij chawe, e Ri'in kanya chawe cha' ri'at katk'o'ji' pa nuk'axel Ri'in chwach ri faraón.² Yey e rawatzixel Aarón e rire ri ku'an q'alajisanel re ri DIOS^a awe'at. ² Ri'at kab'i'ij che ri Aarón ronoje ri katintaq che; tek'uchiri' rire kub'i'ij che ri faraón cha' kuya b'i luwar chike raj Israel keb'el b'i chupa rutinamit Egipto. ³ No'j Ri'in kan'an ko che ri ranima' ri faraón, cha' jela' kan'an uk'iyal k'utub'al re q'alajisab'al ri nuchuq'ab' yey taq wa' na junta ilitajinaq wi kan'an chupa ri tinamit Egipto. ⁴ Ri faraón na kukoj ta itzij ri'ix. E k'u Ri'in

kank'ut ronoje ri nuchuq'ab' pakiwi raj Egipto; yey ruk' taq k'utub'al re ri q'atb'al tzij kan'ano,^b keb'enuwesaj lo ri nutinamit Israel chiri'. ⁵ Yey echiri' nuk'utum chi ri nuchuq'ab' pakiwi' raj Egipto yey eb'enuwesam chi lo ri nutinamit Israel chiri', ek'u ri' raj Egipto kaketa'maj In Ri'in IWAJAWAL JEHOVÁ» xcha'.

⁶ Ri Moisés yey ri Aarón xki'an ronoje janipa ri xeb'utaq ri QAJAWAL JEHOVÁ che kaki'ano. ⁷ Ri Moisés k'o 80 junab' che yey ri Aarón k'o 83 junab' che echiri' xeb'e'ch'a't ruk' ri faraón re Egipto.

Ri b'ara re ri Aarón

⁸ Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xub'i'ij chike ri Moisés yey ri Aarón: ⁹ —Echiri' ri faraón kub'i'ij chiwe: “Chi'ana jun k'utub'al re ruchuq'ab'” xcha'. Ek'u ri'at Moisés kab'i'ij che ri Aarón: “Chak'ama rab'ara yey chak'aqa pulew chwach ri faraón, cha' jela' e rab'ara ku'an kumatz” —xcha'.

¹⁰ Ri Moisés yey ri Aarón xe'kila ri faraón, yey e xki'an janipa ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ chike. Ri Aarón xuk'aq rub'ara pulew chwach ri faraón yey chikiwach ri rajchak k'o kiwach, yey ek'u ri b'ara xu'an jun kumatz. ¹¹ Ek'u ri faraón xutaq kisik'ixik rachijab' k'o uk'u'xib'al kina'oj, yey taq raj iitz, yey rike jela' xki'an ruk' ri kino'jib'al; ¹² chikijujunal xkik'aq ri kib'ara pulew yey chujujunal b'ara xu'an kumatz. No'j rub'ara ri Aarón xeb'ub'iq' b'i ri b'ara ke rachijab' e aj q'iij yey e aj iitz. ¹³ Na ruk' ta k'u ri', ri ranima' ri faraón xu'an lik ko yey na xuta ta ri kitzij, jela' pacha' ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ.

Ri nab'e k'utub'al re ri q'atb'al tzij: ri ya' ku'an kik'

¹⁴ Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: «Ri ranima' ri faraón lik u'anom ko yey na karaj taj keb'uya b'i ri tinamit Israel. ¹⁵ No'j chwe'q anim tan ka'wila' echiri' rire kopon chuchi' ri nimaya' Nilo. Chawoye'ej chuchi' ri nimaya' Nilo, yey chak'ama b'i ri b'ara xu'an kumatz. ¹⁶ Chiri' k'u ri' kab'i'ij wa' che: Ri KAJAWAL JEHOVÁ, ri KAJAWAL DIOS ke raj hebreo, inutaqom loq re kamb'i'ij wa' che'la: “Ya'a

^{27:1} Kil Ex. 4.16

^{a7:1} E ruchak juna q'alajisanel re ri DIOS e kuq'atisaj chi saq Ruch'a'teem ri DIOS. Jeremías. 1.9; Ex. 3.10. Ri Aarón ruma xresaj uchi' ri Moisés xu'an pacha' q'alajisanel re ri Moisés, jela' pacha' kub'i'ij wa versículo. (Kil Ex. 4.16)

^{b7:4} E wa' wa q'atb'al tzij ku'an ri DIOS e ruma raj Egipto ekiya'om pa k'ax raj Israel yey e na kakiya ta luwar chike keb'el b'i chiri'.

b'i la^c luwar chike ri nutinamit, cha' ke'kiyaka nuq'iij chupa ri luwar katz'intz'otik". No'j rilal na ya'om tub'i la luwar chike. ¹⁷E uwari'che jewa' ub'i'im ri QAJAWAL JEHOVÁ: “Wo'ora kank'ut che'la lal faraón e Ri'in ri In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix ri kinch'a'tik” xcha'. ¡Chila k'u la! E ri'in Aarón kanmach' uwi' ri nimaya' Nilo ruk' wa nub'ara wuk'a'am panuq'ab', ek'u ri ya' ku'an kik' uwach. ¹⁸Ri kar e k'o chupa ri nimaya' kekamik yey ri nimaya' lik ku'an chu upa; ek'u raj Egipto na kakitij ta chi ri ya' ma lik kuxa'ij kik'u'x» xcha'.

¹⁹Ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Chab'i'ij che ri Aarón: “Chak'ama b'i rab'ara yey chayaka raq'ab' chwi ronoje ya', chwi ronoje raqana', chwi uchemab'al ya', ronoje pa k'olom wi ya'. Chupa ronoje ri tinamit Egipto e ri ya' ku'an kik' uwach. Jela' k'u ri' ku'an kik' ronoje ri ya' k'o che Egipto, tob' ne ri k'o chupa taq ri k'olib'al 'anom ruk' che' yey k'olib'al 'anom ruk' ab'aj” xcha'.

²⁰Ri Moisés yey ri Aarón e xki'an janipa ri xeb'utaq ri QAJAWAL JEHOVÁ che. Ri Aarón xuyak ri b'ara yey xumach' uwi' ri nimaya' Nilo chwach ri faraón yey chikiwach ri rajchak rire, yey ronoje ri ya' xu'an kik' uwach. ²¹E k'u taq ri kar e k'o chupa xekamik yey ri ya' lik xu'an chu upa. Ruma k'u ri' e raj Egipto na utz ta chik kakitij ri ya'. Yey chupa ronoje ri tinamit Egipto lik kilitaj kik'. ²²Ek'u rachijab' e aj iitz re Egipto xki'an ke jela' pacha' ri xki'an ri Moisés yey ri Aarón: e xki'an kik' che ri ya'. Jela' k'u ri' ri ranima' ri faraón xu'an lik ko yey na xuta ta ke ri Moisés yey ri Aarón, jela' pacha' ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ. ²³Ri faraón xtzelej chirocho yey na xok tane k'ana iil che ri xrilo. ²⁴Yey konoje raj Egipto xkik'ot jul chuchi' ri nimaya' cha' kakesaj lo ya' re katijik, ma che ri nimaya' Nilo na utz ta chik katij ri ya'.

²⁵Xik'ow wuqub' (7) q'i'ij chwi lo echiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xu'an wa' che ri nimaya' Nilo.

Éxodo 8

Ruka'm k'utub'al re ri q'atb'al tzij, kewinaqir uk'iyal tutz'

¹E k'u Ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Jat ruk' ri faraón yey chab'i'ij che: “E kub'i'ij wa' ri QAJAWAL JEHOVÁ: Chaya'a b'i luwar che ri nutinamit keb'ek, cha' ke'kiyaka nuq'ij, ²ma we na kaya tub'i luwar chike keb'ek, Ri'in keb'enutaq lo uk'iyal tutz' che ronoje ratinamit Egipto. ³Kechuq'uq' tutz' chupa ri nimaya' Nilo, yey kech'opilanik keb'el lo chupa ri ya' yey ket'iqi' chupa rawocho, keb'ok pa ja pa katwar wi yey ket'ub'i' chwi rawarab'al. Keb'ok chupa ri kocho rachijab' k'o kiwach e k'o awuk' yey chupa ri kocho konoje ri tikawex, keb'ok pa kachaq'isax wi ri pam yey pa kayoq' wi ri q'oor re 'anab'al pam. ⁴Ri tutz' kech'opilan paw'i' ri'at, pakiwi' rawaj chak yey pakiwi' konoje ri tikawex” —xcha'.

⁵Ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: «Chab'i'ij che ri Aarón: “Chayaka raq'ab' ruk' rab'ara chwi ronoje taq ri ya', taq ri raqana', chwi taq uchemab'al ya' yey chwi ronoje pa k'olom wi ya', cha' keb'el lo tutz' chiri' yey ri tinamit Egipto kujeq kechuq'uq' tutz' chupa”» xcha'.

⁶Ri Aarón xuyak rub'ara k'o puq'ab' chwi ronoje ya' k'o chupa ronoje luwar re Egipto, yey kema'w ri tutz' xeb'el loq yey xkinojisaj ruwa taq ulew re Egipto. ⁷No'j rachijab' e aj iitz jela' xki'an ruk' ri kino'jib'al, rike xekiwinaqirisaj lo tutz' chwi ronoje ri luwar re Egipto.

⁸Tek'uchiri' ri faraón xutaq kisik'ixik ri Moisés yey ri Aarón, yey xub'i'ij chike: —Chitz'onoj che ri QAJAWAL JEHOVÁ cha' keresaj b'i ri tutz' chwe ri'in yey chike ri nutinamit, yey jela' kanya b'i luwar chike ratinamit keb'ek cha' ke'kiya'a qasa'n re awaj kakamisaxik chwach ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix —xcha'.

⁹Ri Moisés xuk'ul uwach che ri faraón: —B'i'ij la chwe jampala' kantz'onoj che ri QAJAWAL JEHOVÁ puwi wa', paw'i rilal, pakiwi ri ajchak e la, yey pakiwi ri tinamit la, cha' ri tutz' keb'el b'i chiri' uk' la yey keb'el b'i chupa ri ocho la, yey kekanaj kan xew chupa ri nimaya' Nilo —xcha'.

^{7:16} Wara kub'i'ij *Rilal* ri Aarón che ri faraón ruma rire faraón. Na ke'elawi ta wi rachi e jun DIOS, ma waq'ij ora kaqab'i'ij ne *Rilal* che ri DIOS ruma kaqayak uq'ij.

¹⁰ Ri faraón xub'i'ij: —Chwe'q ri' —xcha'.

Yey ri Moisés xuk'ul uwach: —E kojkanaj wi ri', cha' jela' keta'maj la na junta jun chik pacha' ri QAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS qe ri'oj. ¹¹ Ri tutz' keb'el b'i pa ri ocho la yey pa kocho rajchak e la yey pa kocho ri tinamit la, yey kekanaj kan xew chupa ri nimaya' Nilo —xcha'.

¹² E k'u ri Moisés yey ri Aarón xeb'el lo chwach ri faraón. Tek'uchiri' ri Moisés xutz'onoj che ri QAJAWAL JEHOVÁ cha' keb'eresaj b'i ri tutz' ri xkiya pa k'axk'ob'ik ri faraón. ¹³ Ri QAJAWAL JEHOVÁ e xu'an ri xutz'onoj ri Moisés che: ma xekam ri tutz' ek'o pa taq ja, ri ek'o chwa ja yey ri ek'o che ruwu'lew. ¹⁴ Ri winaq xekimol ri tutz' ekaminaq chik yey xeki'an chi t'ub'alj, yey xyakataj jun ruxlab' lik chu che ronoje rulew re Egipto. ¹⁵ Na ruk' ta k'u ri', echiri' ri faraón xrilo ik'owinaq chi wa k'ax, xu'an ko che ri ranima' yey na xuta ta kitzij ri Moisés yey ri Aarón, jela' pacha' ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ.

Rurox k'utub'al re ri q'atb'al tzij, kewinaqir uk'iyal uk'^d

¹⁶ Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Chab'i'ij che ri Aarón: “Chayaka rab'ara yey chatopij che ruwu'lew cha' kewinaqir taq uk' che ronoje ri tinamit Egipto” —xcha'.

¹⁷ Rike jela' xki'ano, ri Aarón xu yak rub'ara yey xutopij ruwu'lew, yey ronoje rupuk'ulew re Egipto xewinaqir uk' chupa. Ri uk' xkitzob' kib' chikij ri winaq yey chikij rawaj. Ronoje rupuk' rulew xu'an uk' che ronoje ri luwar re Egipto.

¹⁸ Rachijab' e aj iitz xkitij uq'iij kaki'an wa' ruk' ri kino'jib'al rike, no'j na xeb'el ta ruk'. Yey ri uk' xkitzob' kib' chikij ri winaq yey chikij rawaj.

¹⁹ Tek'uchiri' rachijab' e aj iitz xkib'i'ij che ri faraón: —jWa' e ri DIOS ka'anow re! —xecha'.

Ek'u ri faraón xu'an ko che ri ranima' yey na xuta ta kitzij, jela' pacha' ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ.

Rukaj k'utub'al re ri q'atb'al tzij, kewinaqir us

²⁰ Ri QAJAWAL JEHOVÁ xub'i'ij tanchi che ri Moisés: «Ri faraón k'o chwe'q anim tan chuchi' ri

nimaya' Nilo, chatwa'lija anim ri'at yey chab'i'ij che: “E kub'i'ij wa' ri QAJAWAL JEHOVÁ: Chaya'a b'i luwar chike ri nutinamit keb'ek, cha' ke'kiyaka nuq'ij. ²¹ Ma we na kaya' tub'i luwar chike keb'ek, Ri'in kenujopij lo ronoje uwach us^e paw'i ri'at, pakiwi' rawajchak, pakiwi' ratinamit yey chupa ronoje rupakocho. Kenoj che nimaq us ronoje rupakocho kik'olib'al raj Egipto yey ronoje taq ruwu'lew. ²² Echiri' ku'ana wa', Ri'in na kanya ta luwar chike ri us keb'ok b'i Gosén pa e jeqel wi ri nutinamit e aj Israel; chiri' na kariqitaj ta us. Jela' k'u ri' kaweta'maj e Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, in k'o chikixo'lib'al wa tinamit. ²³ Kawil k'ut, ma Ri'in kenukolob'ej ri nutinamit chwa ri kan'an che ratinamit ri'at. Chwe'q ri' e kaqa'an wa'”» xcha'.

²⁴ Ri QAJAWAL JEHOVÁ jela' xu'ano pacha' rub'i'im. E k'u ri us lik kejomomik xeb'ok chupa ri rocho ri faraón, xeb'ok chupa ri kocho ri rajchak yey kejomom che us ronoje upa ri tinamit Egipto. Ri us lik xki'an k'ax chike konoje ri tinamit.

²⁵ Tek'uchiri' ri faraón xutaq kisik'ixik ri Moisés yey ri Aarón, yey xub'i'ij chike: —Jix ri'ix aj Israel, ji'kamisaj awaj chwach ri IWAJAWAL DIOS iwe'ix re kiyak uq'iij Rire; no'j na kixel tub'i chupa wa tinamit —xcha'.

²⁶ Ri Moisés xuk'ul uwach: —Na utz ta ri' we jela' kaqa'ano, ma e ri qasa'n kaqaya ri'oj chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ e kakik'aq b'i uq'ij^f raj Egipto. Yey we xqa'an ri' wa' chikiwach raj Egipto, ri' kojki'an pab'aj re kojikamisaj. ²⁷ E uwari'che chirajawaxik wi koje'ek chupa ri luwar katz'intz'otik oxib' q'iij qab'e, yey kaqaya chiri' qasa'n re awaj kekamisaxik chwa ri DIOS, jela' pacha' ri kojutaq Rire che —xcha'.

²⁸ Tek'uchiri' ri faraón xub'i'ij che: —Utz ri', ri'in kanya b'i luwar chiwe kixe'ek chupa ri luwar katz'intz'otik re ki'ya'a qasa'n ke awaj kekamisaxik chwach ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, no'j na kixe'ek ta lik k'anaj, yey lik chitz'onoj che ri DIOS panuwi' ri'in —xcha'.

²⁹ Yey ri Moisés xuk'ul uwach che: —Xew kinel b'i ri'in chiwach la, kantz'onoj che ri QAJAWAL JEHOVÁ cha' chwe'q karesaj b'i ruk'iyal uwach us paw'i la, pakiwi rajchak e la yey pakiwi ri tinamit

^d8:15 Ri ch'a'teem wara e kach'a't puwi jujun raltaq ko awaj keti'o'nik pacha' ri xa'n, ri jejen yey jujun chik keti'o'nik. Ri ch'a'teem pa kaxtila kub'i'ij *Mosquito*.

^e8:21 Wa' uk'iyal uwach taq us ri kach'a't puwi'. Ri kamaj taj usuk' e na xata jun uwach, e k'o nima'q, e k'o ch'uti'q, e k'o ri keti'o'nik, yey wa' e kakipoq'isaj uwach amolo.

^f8:26 E raj Egipto ki'anom kityox chike jujun awaj pacha' ri b'exex ma', ri kaprux, ri toro. Ruma la' e lik na kuk'ul ta kik'u'x echiri' keya' pa qasa'n wa'waj.

la. No'j e lik mojsokosa' chi la yey meq'atej chi la raj Israel kakiya qasa'n re awaj kakamisax chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ —xcha'.

³⁰Tek'uchiri' ri Moisés xel lo chwach ri faraón, yey xu'an orar chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ. ³¹E k'u ri QAJAWAL JEHOVÁ e xu'an ri xutz'onoj ri Moisés che yey xeresaj ri us puwi ri faraón, xeresaj pakiwi ri rajchak yey pakiwi rutinamit, yey na junta chi us xkanaj kanoq. ³²No'j ri faraón xu'an tanchi ko che ri ranima', yey na xuya tub'i luwar che ri tinamit Israel keb'el b'i.

Éxodo 9

Ruro' (5º) k'utub'al re ri q'atb'al tzij, kekam ri chikop

¹Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: «Jat, chwach ri faraón, yey chab'i'ij che: “Jewa' ri kub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS ke raj hebreo: Chaya'a b'i luwar chike ri nutinamit keb'ek, cha' jela' ke'kiyaka nuq'ij. ²Ma we na kaya tub'i luwar chike keb'ek, yey e la' keb'aq'atej, ³Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, kantaq lo unimal k'axk'olil yab'il pakiwi konoje rawaj: kekam ri kawayu', kekam ri axna, kekam ri camello, kekam ri b'aka'ib' yey kekam ri b'exex e k'o pa taq juyub'. ⁴No'j ri QAJAWAL JEHOVÁ na kuya ta luwar kok ri unimal k'axk'olil yab'il re kamik pakiwi ri chikop ke raj Israel, cha' na junta juna chikop kakam chike ri kichikop rike. ⁵Yey chwi wa' ri QAJAWAL JEHOVÁ uq'atom chi uq'ijol yey ub'i'im chik ku'an wa' chwe'q chupa ri tinamit Egipto”» xcha'.

⁶Chuka'm q'ijij k'u ri', ri QAJAWAL JEHOVÁ e xu'ano. Konoje ri chikop ke raj Egipto xekamik; ek'u ri chikop ke raj Israel na junta junoq xkam chike. ⁷Ek'u ri faraón xutaq rilik yey xreta'maj e chike raj Israel na junta junoq xkam che ri kawaj rike. No'j na ruk' ta k'u ri', ri faraón xu'an ko che ri ranima' yey na xuya tub'i luwar chike raj Israel keb'ek.

Ruwaqaq (6º) k'utub'al re ri q'atb'al tzij, ri yab'il re ch'a'k

⁸Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xub'i'ij chike ri Moisés yey ri Aarón: «Chik'ama jutaq moq' chaaj chupa juna orna cha' ri Moisés kupuk'ij chikaj e la' chwach ri faraón. ⁹Ri chaaj ku'an ulew yey kapuk'uk'ik ke'ek chwi ronoje ri tinamit Egipto, ku'an k'axlaj yab'il re awaas chikij konoje

ri winaq yey chikij konoje ri chikop e k'o Egipto» xcha'.

¹⁰Ek'u ri Moisés yey ri Aarón xkik'am chaaj chupa jun orna yey xek'oji' chwach ri faraón. Ri Moisés xupuk'ij ri chaaj chikaj, yey e taq ri winaq yey taq ri chikop xel lo k'axlaj yab'il re ch'a'k chikij. ¹¹Rachijab' e aj iitz na xkikuy taj xek'oji' chwach ri Moisés, ruma ri k'axlaj yab'il re ch'a'k; ma rike junam kuk' konoje raj Egipto, xel lo ri k'axlaj yab'il re ch'a'k chikij. ¹²No'j ri QAJAWAL JEHOVÁ xu'an ko che ri ranima' ri faraón yey na xuta ta ke ri Moisés yey ri Aarón, jela' pacha' ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

Ruwuq (7º) k'utub'al re ri q'atb'al tzij, katzaq nimaq taq saqb'ach

¹³Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xub'i'ij tanchi che ri Moisés: «Chatwa'lij anim tan ri chwe'q, jatetak'ala chwa ri faraón jab'i'ij che: “Ri QAJAWAL JEHOVÁ ri DIOS ke raj hebreo, jewa' kub'i'ij: Chaya'a b'i luwar chike ri nutinamit keb'ek, cha' ke'kiyaka nuq'ij; ¹⁴ma e wo'ora kantaq b'i ronoje uwach k'axk'olil paw'i'at, pakiwi konoje rawaj chak yey pakiwi ratinamit, cha' jela' kaweta'maj na junta jun chik pacha' Ri'in che ronoje ruwachulew. ¹⁵Ma ta e la' Ri'in asu xink'ut ri nuchuq'ab' chawe re katinya pa k'ax yey kanya pa k'ax ratinamit xa ruk' jun uwach k'axk'olil, sachinaq ta chi ne awach ri' che ronoje ruwachulew. ¹⁶No'j nuya'om luwar chawe katk'asi'ik cha' kawil ri nuchuq'ab', yey cha' kaketa'maj nuwach konoje ri tikawex ek'o che ruwachulew. ¹⁷Na ruk' ta k'u ri' ri'at awib'och'im awib', ma keb'aq'atej ri nutinamit yey na kaya tub'i luwar chike keb'ek. ¹⁸Chwe'q je ora wa', kantaq lo uk'iyal nimaq saqb'ach lik xib'ib'al uwach, wa' na junta julajoq tzaqinaq chwi ri tinamit Egipto che ri jeqeb'al lo re. ¹⁹Cheb'ak'olo k'u ri' rachikop yey konoje rawajchak ek'o taq pa juyub' chetzelej lo tan ma ri saqb'ach echiri' katzaq loq, keb'ukamisaj konoje ri winaq yey keb'ukamisaj konoje ri chikop e k'o pa juyub' we na ek'olom taj”» xcha'.

²⁰Jujun chike rachijab' k'o kiwach e k'o ruk' ri faraón xkixi'ij kib' che ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ, ma xkitaqala' kik'amik ri kajchak ek'o pa juyub' yey xekik'ol b'i ri kichikop. ²¹No'j ek'o ri na xkikoj ta ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ yey xekiya kan pa juyub' ri kajchak yey ri kichikop.

²²Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: «Chayaka raq'ab' chikaj,

cha' katzaq lo saqb'ach puwi ronoje ri tinamit, pakiwi ri winaq, pakiwi konoje ri chikop yey puwi ronoje ri tiko'n k'o che taq ruwu'lew re Egipto» xcha'.

²³ Yey ri Moisés xuyak ruq'ab' chikaj ruk' rub'ara yey ri QAJAWAL JEHOVÁ xutaq lo uch'awib'al jab',⁸ xutaq lo saqb'ach, yey xutaq lo q'aaq' kayok'olin chwi ronoje ri tinamit Egipto. ²⁴ Lik xib'ib'al uwach ri saqb'ach xetzaq loq yey ri q'aaq' kayok'linik. Na jinta julajoq u'anom wa' chwi lo ri jeqeb'al re ri tinamit Egipto. ²⁵ Ri saqb'ach xu'an k'ax che ronoje ri k'o chisaq che ruwu'lew re Egipto ma xeb'ukamisaj winaq, xeb'ukamisaj chikop, xu'an uk'aj che taq ri tiko'n yey xeb'ujub'aj pulew ronoje ri che'. ²⁶ Xew chupa ri luwar re Gosén pa e jeqel wi raj Israel, chiri' na jinta juna saqb'ach xtzaqik.

²⁷ Tek'uchiri' ri faraón xutaq kisik'ixik ri Moisés yey ri Aarón, yey xub'i'ij chike: —E ri'in ri k'o numak wo'ora, ri QAJAWAL JEHOVÁ lik jusuk' ri ku'ano, ri'in yey ri nutinamit na utz ta ri xqa'ano. ²⁸ Chitz'onoj che ri QAJAWAL JEHOVÁ cha' katani' ruch'awib'al ri jab' ruk' ri saqb'ach ma lik xib'ib'al uwach. Ri'in kanya b'i luwar chiwe kixe'ek yey na kixinq'atej ta chik —xcha'.

²⁹ Ri Moisés xuk'ul uwach che: —Utz ri', echiri' kinel b'i ri'in chupa ri tinamit kanyak ri nuq'ab' yey kantz'onoj che ri QAJAWAL JEHOVÁ, cha' ri jab' yey ri saqb'ach katani'ik, jek'ula' keta'maj la e taq ri juyub'-taq'aj re ri QAJAWAL JEHOVÁ. ³⁰ Na ruk' ta k'u ri' lik weta'am e rilal yey rajchakunel e la na ka'an ta alaq ri karaj ri QAJAWAL JEHOVÁ ma na kaxi'ij ta ib' alaq chwach Rire —xcha'.

³¹ E ronoje ri tiko'n re lino yey re cebada xu'an uk'aj ri saqb'ach che, ma ri cebada k'o chi uwach yey ri lino e la' kel usi'j. ³² Ek'u ri tiko'n re trigo yey ri centeno na jinta k'o xuk'ulumaj ma k'amaja' kel uwach.

³³ Yey ri Moisés xel b'i chupa ri tinamit pa k'owi ri faraón. Echiri' xuyak ruq'ab' yey xutz'onoj che ri QAJAWAL JEHOVÁ, xtani' ruch'awib'al ri jab' yey xtani' ri saqb'ach yey ri jab' xtani'ik. ³⁴ No'j ri faraón echiri' xrilo xtani' ri jab', xtani' ri saqb'ach yey xtani' ruch'awib'al ri jab', rire junam kuk' rachijab' k'o kiwach e k'o ruk' xemakun tanchik yey xu'an tanchi ko che ri ranima'. ³⁵ Ri faraón lik xu'an ko che ri ranima' yey na xuya tub'i luwar

chike raj Israel xeb'ek, jela' pacha' ri ub'i'im ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

Éxodo 10

Ruwajxaq (8º) k'utub'al re ri q'atb'al tzij, kewinaqir nimaq sak'

¹ Ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' tanchi xub'i'ij che ri Moisés: —Jat, jawila ri faraón ma Ri'in kan'an ko che ri ranima' rire yey kan'an ko che ri kanima' rachijab' k'o kiwach, wa' kan'an chike ma e kank'ut chikiwach runimal nuchuq'ab' Ri'in. ² Kan'an wa' cha' katzijoj ri'at chike rawalk'o'al yey katzijoj chike ramam echiri' xinq'ob'isaj ri kichuq'ab' raj Egipto yey xink'ut runimal nuchuq'ab' chikixo'l rike. Jek'urila' ri'ix kiweta'maj, Ri'in e In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix —xcha'.

³ Ri Moisés yey ri Aarón xeb'ek che rilik ri faraón yey xe'kib'i'ij che: —E kub'i'ij wa' ri QAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS ke raj hebreo: “¿K'a jampa lo e la' xaqi 'anom nim che awib' chinuwach Ri'in? Chaya'a b'i luwar che ri nutinamit keb'ek, cha' ke'kiloq'nimaj nuq'iij. ⁴ Ma we e la' na kaya tub'i luwar chike keb'ek, chwe'q k'u ri' keb'enutaq lo nimaq sak' chwi ratinamit re kixkiya pa k'ax.

⁵ Ri sak' kek'unik lik e uk'iyal yey ruma wa' na kaq'alajin ta chi ruwu'lew. Kakik'is utijik ri tiko'n xkanaj kanoq echiri' xu'an ri saqb'ach yey kakitij ronoje ruxaq ri che' kawachinik che ruwa taq juyub'-taq'aj. ⁶ Chupa rawocho ri'at, pa kocho rachijab' k'o kiwach yey pa kocho konoje raj Egipto kesokok che sak', yey wa' na xkil tub'i rachu-aqaw, na xkil ta ne b'i rawati'-amam chupa lo ri q'iij echiri' xek'asi' rike k'a chupa waq'iij oj k'owi” —xecha'. Echiri' xuk'is ub'ixik wa', ri Moisés xel b'i chwach ri faraón.

⁷ Tek'uchiri' rachijab' k'o kiwach jewa' xkib'i'ij che ri faraón: —Lal faraón ¿K'a jampa lo wa' e la' kaqakuy wa ku'an wa jun achi chiqe? Ya'a b'i la luwar chike wa tinamit keb'ek ke'kiyaka uq'iij ri KAJAWAL JEHOVÁ, ri KAJAWAL DIOS. ¿Na kil ta kami la, ri tinamit Egipto lik k'ax chi ruk'ulumam? —xecha'.

⁸ Ri faraón xutaq tanchi kisik'ixik ri Moisés yey ri Aarón, jewa' xub'i'ij chike: —Jix, ji'loq'nimaj uq'iij ri IWAJAWAL JEHOVÁ, ri IWAJAWAL

^{89:23} Ri ch'a'teem kub'i'ij *xtataj ruqul*. Jewa' kariqitaj chupa Ruch'a'teem ri DIOS, ma echiri' k'o uch'awib'al jab' e junam ruk' *ruqul ri DIOS*; kil ri kub'i'ij chiri' Job 37.2; Salmos 18.13; 29.3.

DIOS. Xew ri' ma kib'i'ij chwe china taq ri keb'ek —xcha'.

⁹Ri Moisés xuk'ul uwach: —Qonoje koje'ek ma keqak'am b'i ri qach'uti'q, ri nimaq winaq, ri qak'ajol, ri qami'al, ri qab'exex, yey ri qab'aka'ib', ma chiqe ri'oj wa' e Jun Nimalaj Nimaq'ij re ri DIOS.

¹⁰Ek'u ri faraón xub'i'ij chike: —¡Epe' ri'! ¡E ri IWAJAWAL JEHOVÁ kixurachb'ilaj b'i! ¿E chiwach ri'ix kanya' luwar chiwe keb'ik'am b'i rak'alab' iwe'ix? Ma e kanwil ri'in e ri'ix kino'jij re kixanimaj b'i. ¹¹Na jeta k'u la' ku'ano, ma xew keb'ek rachijab' re ke'kiloq'nimaj uq'ij ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix ma jela' ri xitz'onoj —xcha'.

Tek'uchiri' ri faraón xtaqan che cha' keb'esax b'i ri Moisés yey ri Aarón chwach.

¹²Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Chayaka raq'ab' chwi ri tinamit Egipto, cha' kejop ka'n lo ri nimaq sak' yey kakijeq kesokok che ruwachulew yey kekik'isa ronoje ri xuya kan ri saqb'ach —xcha'.

¹³Ri Moisés xuyak rub'ara chwi ri tinamit Egipto. Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ xutaq lo jun tew xpe pa releb'al q'ij yey wa tew kujum rib' chwi ri tinamit ronoje la jun q'ij yey la jun aq'ab'; chuka'm q'ij k'ut, e la' la tew xpe pa releb'al q'ij yey xeb'uk'am lo ri nimaq sak'. ¹⁴Yey xet'iqi' ri nimaq sak' che ronoje ri tinamit Egipto. Na jinta julajoq ilitajinaq ri kik'iyal wa' u'anom, yey na jinta ne julajoq chik ku'ana wa'; ¹⁵ma ri nimaq sak' xkich'uq ruwu'lew yey ruma ri kik'iyal xki'an q'equ'm che ruwu'lew, yey xkik'ux ronoje ri tiko'n yey xekik'upupej ruwach che' ri xkanaj kan ruma ri saqb'ach. Na jinta juna luwar rax uwach xkanaj kanoq, tob' che ruwu'lew o chwi taq ri che' chupa ri tinamit Egipto.

¹⁶Ek'u ri faraón na jampa ta na xutaq kisik'ixik ri Moisés yey ri Aarón, yey xub'i'ij chike: —In makuninaq chirij ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, yey inmakuninaq chiwij ri'ix. ¹⁷No'j kantz'onoj chiwe tob' xew chi wo'ora kikuy numak che ri xin'an chiwe, yey chitz'onoj che ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, cha' karesaj b'i wa k'axk'ob'ik chinuwach ke wa nimaq sak' e kamisanel —xcha'.

¹⁸Xew k'u xel b'i ri Moisés chwach ri faraón, xu'an orar chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ.

¹⁹Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xuk'am lo jun unimal tew putzaqib'al q'ij yey xeb'ujok b'i ri nimaq sak' yey xeb'uk'aqa' b'i chupa ri Mar Kaq. Jela' k'uri', na jinta chi tob' xa juna sak'

xkanaj kan chupa ronoje ri tinamit Egipto. ²⁰No'j ri QAJAWAL JEHOVÁ xu'an ko che ri ranima' ri faraón, wa' na xuya tub'i luwar chike raj Israel keb'ek.

Rub'elej (9º) k'utub'al re ri q'atb'al tzij, kok q'equ'm

²¹Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Chayaka raq'ab' chikaj, cha' chupa ronoje ri tinamit Egipto ku'an q'equ'm. E raj Egipto lik kakina' wa' ma lik katzepep ri q'equ'm —xcha'. ²²Ri Moisés xuyak ruq'ab' chikaj, yey oxib' (3) q'ij lik xu'an q'equ'm che ronoje ri tinamit Egipto. ²³Chupa taq la' la q'ij e taq ri tikawex na xkil ta kib' chikiwach yey oxib' (3) q'ij na utz ta xeb'el b'i chupa ri kiluwar. No'j e pa ejeqel wi konoje raj Israel k'o q'ij saq.

²⁴Tek'uchiri' ri faraón xutaq usik'ixik ri Moisés, yey xub'i'ij: —Jix, ji'loq'nimaj uq'ij ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix; xew chiya'a kan wara taq ri b'exex yey ri chikop. Yey chik'ama b'i riwalk'o'al e ch'uti'q —xcha'. ²⁵Ek'u ri Moisés xuk'ul uwach: —Na jeta la' ri'. Ma rilal kaya b'i la chiqe ri chikop re kaqakamisaj yey kaqaporoj chwa ri DIOS. ²⁶Konoje ri qawaj keb'eqak'am b'i ri'oj, ma chirajawaxik kaqacha' chikixo'l wa chikop ri kaqaya pa qasa'n chwa ri DIOS. Yey na qeta'am taj sa'chi qasa'n kaqaya'o, ma e ri DIOS kab'i'n re chiqe echiri' kojopon chila' —xcha'.

²⁷No'j ri QAJAWAL JEHOVÁ xu'an ko che ri ranima' ri faraón yey ri faraón na xuya tub'i luwar chike keb'ek.

²⁸Ri faraón xsik'in che ri Moisés: —¡Chatelu b'i wara! Yey asu kamb'i'ij chawe: ¡matk'un chik re kinalawila! Ma we xatk'un tanchik, ¡katinkamisaj ri'! —xcha che.

²⁹Yey ri Moisés xuk'ul uwach: —¡Utz ri'! Na kink'un ta chik, na ko'lnuwila ta chi la —xcha' ri Moisés che.

Éxodo 11

Rulajuj (10º) k'utub'al re ri q'atb'al tzij, kikamik ralab'o atzixelab' aj Egipto

¹Jewa' xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés: —K'a kantaq chi jun chik k'axk'olil puwi ri faraón yey puwi ri tinamit Egipto. Echiri' ik'owinaq chi wa', ri faraón kuya b'i luwar chiwe kixe'ek. Yey rire lik yana che kixresaj b'i che ri tinamit Egipto. ²Ek'u wo'ora chab'i'ij

chike konoje raj Israel, chi achijab' chi ixoqib', kakitz'onoj chike ri ki-vecino taq ri plata yey ri oro k'o kuk' —xcha'.

³Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ xukoj wa' pa kanima' raj Egipto cha' kakik'ut ri k'axnab'al kik'u'x chike raj Israel. Yey chwi wa', raj Egipto yey rachijab' k'o kiwach e k'o ruk' ri faraón, chikiwa rike ri Moisés xu'ana jun achi lik k'o uwach.

⁴Ek'u ri Moisés jewa' xub'i'ij che ri faraón: —E kub'i'ij wa' ri QAJAWAL JEHOVÁ: “E waq'ab' pa tik'il aq'ab' kinik'ow chupa ronoje ri tinamit Egipto. ⁵Yey kekam ratzixelab' alab'o chike ri kalk'o'al raj Egipto, kujeq lo ruk' ruk'ajol atzixel ri faraón ri kakanaj kan puk'axel rire yey kuk'isb'ej ruk' ri ralab' atzixel rixox ajchak kachakun che uqilik ri trigo chwa ka', yey konoje ne ri nab'e kal ri chikop. ⁶Chupa k'u ronoje ri tinamit Egipto ri winaq kakijeq kesik'in ruk' oq'ej, na jinta julajoq u'anom wa' yey na jinta ne julajoq chik ku'ana wa'. ⁷No'j chikixo'l raj Israel, lik kilitaj ri utzil k'oleem ma na jinta ne xa tob' juna tz'i' kati'o'nik. Jela' k'u ri' ralaq keta'maj alaq e ri QAJAWAL JEHOVÁ junwi ku'an kuk' raj Israel yey junwi ri ku'an kuk' raj Egipto” —kacha' ⁸Tek'uchiri' konoje rajchak e la' kejumumik kek'unik kexuki' chinuwach kakitz'onoj chwe: —Oj la, yey konoje ri tinamit e teran chi'ij la, oj alaq —kacha alaq. K'ate k'u chiri' kine'ek ri'in, xcha ri Moisés.

Ek'uchiri' ri Moisés xel lo chwach ri faraón lik petinaq royowal. ⁹Yey ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ ub'i'im chi che ri Moisés: —Ri faraón na kuta ta iwe ri'ix, cha' jek'ula' ri' kan'an k'utub'al re ri nuhuq'ab' chikiwach raj Egipto —xcha'.

¹⁰Ri Moisés yey ri Aarón xki'an ronoje wa nimaq taq k'utub'al chwach ri faraón, no'j ri QAJAWAL JEHOVÁ xu'an ko che ri ranima' ri faraón, rire na xuya tub'i luwar chike raj Israel keb'el b'i chupa rutinamit.

Éxodo 12

Ri nab'e laj x'an ri Pascua

¹Echiri' raj Israel k'a e k'o chupa ri tinamit Egipto ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij chike ri Moisés yey ri Aarón: ²«E chwi wo'ora, e wa' wa iik' e ku'ana ri nab'e iik'^h re ri junab' kiwajilaj ri'ix. ³Jewa' chib'i'ij chike konoje ri tinamit Israel: “Chupa ri lajuj q'ij che wa iik' chujujunal pamilia kik'am jun q'apoj b'exex o jun ralko kaprux re kikamisaj chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ. ⁴We ri pamilia na e ta k'i che utijik ronoje ri q'apoj b'exex, kijach k'u iwib' ri' puwi' kuk' ri e k'o chinaqaj. Kijach upa rawaj e chirij ri kik'iyal ri pamilia yey e chirij ri kitij chijujunal. ⁵E kicha' rawaj choom uwach, e jun q'apoj b'exex o jun kaprux ma' re jun junab' k'o che. ⁶Kik'ol pan rawaj k'a che ri kajlajuj q'ij re wa nab'e iik', yey chupa la' la q'ij konoje raj Israel kakikamisaj rawaj che ri rokib'al aq'ab'. ⁷Kik'ul k'u rukik'el rawaj yey kisoq' puwi' yey pa taq utzal ri pwerta re ri ja pa kitij wi rawaj. ⁸Chupa la' la'q'ab' kitij ri ti'ij b'olom chwa q'aaq', kitij ruk' ichaaj k'a yey ruk' pam na jinta levadura che. ⁹Na kitij ta ri ti'ij we k'a rax, na kitzak ta ne puwa'al, ma wa' kib'ol chwa q'aaq' e la' ruk'a'am rujolom ruk' ri raqan yey ruk' ri retzelal. ¹⁰Yey na jinta k'ana uqax kikanaj kanoq. We k'o uqax kikanaj re chuka'm q'ij, ri' kiporoj. ¹¹Echiri' kitijo jewa' ki'ano: Chi achijab' chi ixoqib' iximom chi ri q'uu' chiwij re kixel b'i, ikojom chi ri xajab' yey ri ch'ami'y iwuk'a'am chi piq'ab'; yey tijilo'm rib' ki'an ri ti'ij, ma wa' e ri Pascuaⁱ re ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. ¹²Chupa la' laq'ab' Ri'in kinik'ow chupa ronoje ri luwar re Egipto, yey keb'enukamisaj konoje ri atzixelab' alab'o kalk'o'al raj Egipto yey ri nab'e kal taq rawaj. Yey kanq'at tzij pakiwi' konoje ri kityox raj Egipto, ma Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix”» xcha'.

¹³«E ri kik' kajawaxik re k'utub'al che ri ja pa ix jeqel wi ri'ix; ma Ri'in e kanwil ri kik' yey jela' xa kinik'owik, cha' echiri' keb'enukamisaj raj Egipto, na jinta junoq k'o kuk'ulumaj chike riwalk'o'al

^h12:2 E ri nab'e b'i'aj xkichapab'ej re wa' wa nab'e iik' e Abib rub'i' che ri nab'e calendario hebreo. Ek'uchiri' zetzelej lo ri hebreos Babilonia xkijalk'atij rub'i' ma xkib'i'ij che iik' re Nissán. Wa' katzaq chuxo'lib'al ri iik' re marzo yey abril re ri q'ij oj k'owi wo'ora.

ⁱ12:11 Ri nimaq'ij Pascua e kukuxtaj ri keleb'al raj Israel chupa ri k'axk'ob'ik chiri' Egipto, Ex. 12. 1-13. Yey chupa ri Nuevo Testamento wa' e kuk'ut rukamik ri Qanimajawal Jesucristo, ma e ruk' rukamik Rire keb'ukolob'ej ri tikawex che ri kimak. Kil ri kub'i'ij Jn. 1.29.

ri'ix. ¹⁴ Wa' e jun q'iij chirajawaxik wi e xaqi kikuxtaj ri'ix. E jun Nimaq'iij ki'an ronoje junab' re yakb'al uq'iij ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. E taq ri kilema'j riwalk'o'al ri'ix ketajin loq, chirajawaxik wi e xaqi kaki'an rike. ¹⁵ Wuqub' (7) q'iij kitij pam na junta levadura che. Che lo ri nab'e q'iij chiwesaj ronoje ri levadura kariqitaj chupa riwocho; ma we k'o junoq chiwe kutij pam k'o levadura che chupa wa wuqub' (7) q'iij, ri' asu kesax b'i chupa ri tinamit Israel. ¹⁶ E ri nab'e q'iij yey ruwuq (7^o) q'iij che wa' wa semana, wa' e molob'al ib' lik loq'olaj uwach ki'an ri'ix. Chupa taq la' la q'iij na junta juna chak ki'ano, xew kiyijib'a' chijujunal ri wa'im kitijo. ¹⁷ Ri nimaq'iij re Pam na Junta Levadura ruk', e jun q'iij re kuxtab'al echiri' Ri'in xixinwesaj lo iwonoje ri'ix chupa ri tinamit Egipto. Yey e taq ri kilema'j riwalk'o'al ri'ix ketajin loq, chirajawaxik wi rike xaqi kaki'an wa nimaq'iij re yakab'al nuq'iij Ri'in in IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, wa' e jun 'ano'n katiki' kanoq. ¹⁸ Kitij ri pam na junta levadura che, echiri' kok raq'ab' che ri kajlajuj (14) q'iij che ri nab'e iik', k'a chupa ri rokib'al aq'ab' 21 che ri nab'e iik'. ¹⁹ Chupa la' la wuqub' (7) q'iij chiwesaj ronoje ri levadura kariqitaj chupa ri wocho; ma china ri kutij k'ana pam k'o levadura che asu kesax b'i chupa ri tinamit Israel. Wa' wa taqanik kaki'an ri na aj ta Israel yey kaki'an raj Israel. ²⁰ E uwari'che mak'o mitijo we k'o levadura che. Xa tob' pa ix jeqel wi ri'ix, e kitij ri pam na junta levadura che» xcha'.

²¹ Ek'u ri Moisés xutaq kisik'ixik konoje ri nimaq winaq raj k'amal kiwach raj Israel yey xub'i'ij chike: «Je'k'ama lo alaq ri q'apoj b'exex ke chujujunal pamilia alaq, yey kamisaj alaq rawaj re ka'an alaq ri Nimaq'iij Pascua. ²² Rukik'el rawaj kak'ul alaq chupa jun k'olib'al, tek'uchiri' kak'am alaq juyataj uq'ab' hisopo; j wa' kamu' alaq chupa ri kik', yey kasoq' k'u alaq pataq utzal yey puwi' ri pwerta re ri ocho alaq. Na utz taj we k'o junoq che alaq kel lo chirocho we k'amaja' kasaqirik. ²³ Ma echiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ kik'owik re keb'ukamisaj raj Egipto, e karil ri kik' soq'om pataq utzal yey soq'om puwi' ri pwerta. We xril k'u ri' wa', xa kik'ow chwach ri ja. Jela' k'u ri' ri QAJAWAL JEHOVÁ na kuya ta luwar che ri ángel ajkamisanel kok chupa ri ocho alaq. ²⁴ Mik'ow chik'u'x alaq ka'an alaq wa jun taqanik

yey kaki'an ri alk'o'al alaq, e chirajawaxik wi rike e junta utaqexik kaki'ano. ²⁵ Echiri' k'o chi alaq chupa ri luwar ub'i'tisim chi ri QAJAWAL JEHOVÁ che alaq, chirajawaxik wi ka'an alaq wa jun nimaq'iij. ²⁶ Yey echiri' ri alk'o'al alaq kakitz'onoj che alaq: “¿Sa' ke'elawi wa jun nimaq'iij?” ²⁷ Jewa' kak'ulub'ej alaq kiwach: “Wa'waj kakamisax chupa ri Nimaq'iij re Pascua, e qasa'n re kaya' chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ. Ma e kuxtab'al re echiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xeb'ukamisaj raj Egipto, yey xa xik'ow chwach ri kocho raj Israel e jeqel Egipto. Yey jela' k'u ri' xekolob'etaj ri qapamilia ri'oj”» kacha' alaq.

Echiri' ri Moisés xuk'is ub'i'xikil wa', konoje ri e k'o chiri' xexuki' ruk' rukurusil ri kipalaj k'a pulew re yakb'al uwa uq'iij ri DIOS.

²⁸ Jela' k'u ri' ri tinamit e xki'ano janipa ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che kuma ri Moisés yey ri Aarón.

Ri kikamik ralab'o e atzixelab'

²⁹ Chupa la' la tik'il aq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ xeb'ukamisaj konoje ri nab'e kik'ajol ri tikawex re Egipto. Xkam ruk'ajol atzixel ri faraón ri kakanaj kan puk'axel ruqaw pa taqanik, yey xkam ruk'ajol atzixel rachi tz'apil uchi' pa cárcel, yey xekam ri nab'e kal ri kawaj. ³⁰ Ek'u ri faraón, rachijab' k'o kiwach e k'o ruk' ri faraón, yey konoje raj Egipto, xewa'lij chupa la la'q'ab'. Che ronoje ri tinamit Egipto ri winaq lik kesik'inik, lik kejuyuyik keb'oq'ik; ma che ronoje taq ri ja re Egipto k'o jun anima' kariqitaj chiri'.

³¹ Chupa la' la jun aq'ab' ri faraón xutaq kisik'ixik ri Moisés yey ri Aarón, yey xub'i'ij chike: —jJix! jChixelub'i! jChiya'a kan chi utzil k'oleem ri nutinamit, jix, cheb'ik'ama b'i konoje raj Israel! Ji'loq'nimaj uq'iij ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, jela' pacha' ri xitz'onoj. ³² Cheb'ik'ama b'i rib'exex yey rib'aka'ib' ri'ix, jela' pacha' ri xitz'onoj che ri DIOS iwe'ix cha' kuya lo ri utzil chomalil panuwi' ri'in —xcha'.

³³ Raj Egipto xekitaq raj Israel cha' kakilij keb'el tan b'i chupa ri kitinamit, ma e wa' ri kakib'i'ij: «We na keb'ek ta raj Israel ri' kojkam qonoje» xecha'.

³⁴ Raj Israel xkik'am b'i ri kiq'or k'o chupa ruk'olib'al, e la' k'amaja' kakikoj levadura che, xkipis b'i ri yoq'b'al kiq'or pa manta yey xkiya

^{12:22} Wa' wa che hisopo rub'i' e jumokaj che', e taq ruq'ab' ka'an chi ya'taj yey ruk' wa' e kamak'amo'x ya' ruk' (Num. 19.6; Salmos. 51.7).

b'i chwa kiteleb'.³⁵ Raj Israel e xki'ano janipa ri xtaqan ri Moisés che, ma xkitz'onoj b'i chike raj Egipto sa' taq ri k'o kuk' re plata, re oro, yey ri k'ul k'o kuk'.³⁶ Ri QAJAWAL JEHOVÁ xukoj pa kanima' raj Egipto cha' kakiya' ruk' relej kik'u'x ronoje ri kakitz'onoj raj Israel chike, ¡Jela' k'u ri raj Israel xkimaj b'i chike raj Egipto ri b'itaq ke.

Raj Israel keb'el b'i Egipto

³⁷ Raj Israel xeb'el b'i chupa ri luwar re Ramesés yey xkimaj b'i chupa ri luwar re Sucot. Laj e 600,000^k chi achijab', na e junta pa kajlib'al rixoqib' yey rak'alab'.³⁸ Xeb'ek kuk' rike uk'iyal kiwach tikawex na e ta aj Israel yey xekik'am b'i uk'iyal b'exex yey uk'iyal b'aka'ib'.³⁹ Xki'an pam perepaq na junta levadura che, wa' e ri q'oor xkik'am b'i Egipto, ma raj Egipto lik ch'u'jilal xeb'ekesaj b'i raj Israel chupa ri tinamit yey na xqare' ta chik xkiyijib'a' b'i ri kiwa.

⁴⁰ Raj Israel xejeqi' chupa ri tinamit Egipto 430 junab'.⁴¹ Ri tinamit Israel ri nimalaj utinamit ri QAJAWAL JEHOVÁ xeb'el b'i Egipto chupa ri q'iiij echiri' xkik'is 430 junab'.⁴² Chupa la' la'q'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ e xu'an janipa rub'i'tisim chike, ma xresaj lo rutinamit chila' Egipto; e uwari'che la' la' jun aq'ab' re yakb'al uq'iiij ri QAJAWAL JEHOVÁ. Ruma k'u ri' konoje raj Israel, ronoje junab' kakixuxtaj wa' yey jela' chiki'ana konoje ri kilema'j kalk'o'al ketajin loq. Chwi k'u ri' na junta juna aj Israel kawarik echiri' kaki'an ri nimaq'iiij re Pascua.

Ri pixab'anik chwi ri wa'im re Pascua

⁴³ Ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés yey ri Aarón: «E taq pixab'anik wa' chwi ri Pascua: we k'o junoq na aj ta Israel, na utz ta ri' we rire kutij ri wa'im re Pascua.⁴⁴ Ri tikawex loq'otalik, utz ri' kutij re ri wa'im re Pascua we kojotal ri retalil re circuncisión¹ che.⁴⁵ Ri na aj ta Israel yey ri jeqel chiri' xa ruma ruchak kach'akanik, na utz taj kutij wa'.⁴⁶ Ri Pascua pa ja katiji' wi, yey na kesax tub'i chupa ri ja tob' xa ch'aqap ti'iiij, yey na utz ta ne kaq'ep k'ana rub'aqil rawaj kakamisaxik.⁴⁷ Konoje ri tinamit Israel, chirajawaxik wi e kaki'an ri

nimaq'iiij Pascua.⁴⁸ We k'o junoq na aj ta Israel, jeqel chixo'l karaj ku'an ri Nimaq'iiij Pascua re ri QAJAWAL JEHOVÁ, chirajawaxik wi kukoj ri retalil re circuncisión chike rachijab' e k'o pa rocho. No'j na utz taj ku'an ri nimaq'iiij Pascua we k'o junoq na ukojom ta ri retalil re ri circuncisión che.⁴⁹ Wa' wa pixab'anik junam kaya' chike ri e alaxinaq chupa ri tinamit Israel yey chike ri na aj ta Israel e jeqel chixo'l chupa ri tinamit» xcha'.

⁵⁰ Konoje k'u ri' ri tinamit Israel e xki'an ronoje ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che, ri xub'i'ij chike ri Moisés yey ri Aarón.⁵¹ Chupa la' la' q'iiij wi, ri QAJAWAL JEHOVÁ xeb'eresaj b'i chi mutza'j raj Israel chupa ri tinamit Egipto.

Éxodo 13

Kaya' puq'ab' ri DIOS ri nab'e alk'o'al e alab'o

¹ Ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: ²«Cheb'aya'a pa nuq'ab' Ri'in ri nab'e ak'alab' e alab'o keb'alaxik e kalk'o'al raj Israel, ma rike e we'in, yey ne ri nab'e kal taq rawaj e we'in» xcha'.

³ Ri Moisés xub'i'ij chike ri tinamit: «K'ola chik'u'x wa' wa jun q'iiij na junta utaqexik kikuxtaj, ma e q'iiij wa' xixel b'i chupa wa tinamit Egipto, pa xixk'oji' wi pa k'ax yey wo'ora ri QAJAWAL JEHOVÁ ruk' unimal uchuq'ab' kixresaj b'i, e uwari'che mitij pam k'o levadura che.⁴ Ri'ix kixel b'i waq'ij chupa ri iik' re Abib.^m ⁵Yey chupa wa' wa iik' chirajawaxik wi ki'an wa nimaq'iiij, echiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ kixu'ya'a chupa ri luwar kab'i'x che leche yey uwa'al kab' uwach ma lik k'o ri katijik, wa' e ke'elawi, e ri tinamit ke raj cananeo, ke raj hitita, ke raj amorreo, ke raj heveo yey ke raj jebuseo, wa' ub'i'tisim chi chike ri qati'-qamam kuya na chiwe ri'ix.⁶ Wuqub' (7) q'iiij kitij pam na junta levadura che, yey chupa ri wuqub' (7) q'iiij ki'an jun nimaq'iiij che ri QAJAWAL JEHOVÁ.⁷ Wuqub' (7) q'iiij kitij pam na junta levadura che, yey na kilitaj ta levadura chupa ri tinamit yey na kariqitaj ta pam k'o levadura che iwuk' ri'ix.

^k12:37 Wa' wa jun ajilamik k'o pa Ex 12.37; Num 11.21, yey Num. 3. Wa' xew rachijab' e ajilam. No'j rixoqib' yey ri k'o'mab' na eb'ajilam taj; ruma la', chi konoje keb'u'ana laj keb' o laj oxib' millones chikik'iyal raj Israel. Echiri' keb'inik, e kumaj b'i uk'iyal kilometro ri kib'inib'al. Wa' e jun k'utub'al re ruchuq'ab' ri DIOS ma e ruk'a'am che ri luwar katz'intz'otik yey e Rire ri katzuquw ke.

¹12:44 Kil ri nota k'o Gn. 17.10

^m13:4 Kil ri nota k'o Éxodo 12:2 puwi wa' wa ch'a'teem.

⁸ Chupa la' la q'iij wi jewa' kib'i'ij che ri iwalk'o'al: “Wa kaqa'ano e ruma ri xu'an ri QAJAWAL JEHOVÁ chiqe, echiri' xojresaj lo chupa ri tinamit Egipto” kixcha'. ⁹ Wa' wa jun nimaq'iij ki'an chujujunal junab', wa' pacha' jun retalil kojom che ri iq'ab' o kojom che rukurusil ri ipalaj,ⁿ ma wa' kukuxtaj chiwe e xaqi kixch'a't puwi ri pixab'anik re ri QAJAWAL JEHOVÁ, ma e Rire xojresaj lo ruk' unimal uchuq'ab' chupa ri tinamit Egipto. ¹⁰ E uwari'che chirajawaxik wi e ki'an wa jun nimaq'iij chujujunal junab', ki'an chupa ruq'ijjol b'i'talik.

¹¹ Echiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ kixuk'am b'i chupa ri tinamit ke raj cananeo, echiri' kuya ri tinamit piq'ab', ma wa' ub'i'tisim chiwe yey ub'i'tisim chike ri qati'-qamam; ¹² kiya k'u ri' puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ konoje ri atzixelab'^o alab'o keb'alaxik yey konoje ri e nab'e kal rawaj e ma' keb'alax chike ri chikop iwe'ix, ma wa' e re ri QAJAWAL JEHOVÁ. ¹³ Ek'u ri nab'e ral juna axna^p utz puk'axel wa' kiloq' jun q'apoj b'exex, no'j we na xi'an ta wa', kiq'ep ruqul ri nab'e ral ri axna. Jenela' ki'an che ri nab'e iwalk'o'al ri'ix utz puk'axel kiloq' jun q'apoj b'exex.

¹⁴ Yey echiri' ri walk'o'al jewa' kakitz'onoj chiwe: “¿Su'b'e ka'an alaq wa'?” kecha'. Ri'ix jewa' kib'i'ij chike: “Kaqa'an wa' ma ri QAJAWAL JEHOVÁ xojresaj lo ruk' unimal uchuq'ab' chupa ri tinamit Egipto, ma chiri' xojk'o'ji' wi pa k'ax pakiq'ab' wa tinamit. ¹⁵ Echiri' ri faraón xu'an ko che ri ranima', na karaj taj kojel b'i chupa rutinamit, ri QAJAWAL JEHOVÁ xeb'ukamisaj ralab'o atzixelab' chikijujunal ri k'o kalk'o'al aj Egipto, yey konoje ri nab'e kal ri kichikop; e uwari'che kaqaya che ri QAJAWAL JEHOVÁ ronoje nab'e awaj ma' kalaxik, yey kaqaya jun qasa'n q'apoj b'exex puk'axel ri qak'ajol atzixel. ¹⁶ Ruma k'u ri' wa', e pacha' juna retalil kojom che riq'ab' o kojom che rukurusil ipalaj, ma wa' kukuxtaj chiwe e ri QAJAWAL JEHOVÁ xojresaj lo ruk' unimal uchuq'ab' chupa ri tinamit Egipto”» kixcha chike.

Ri jub'oraj sutz' xk'amaw kiwach raj Israel

¹⁷ Echiri' ri faraón xuya' b'i luwar chike ri tinamit Israel xeb'el b'i, ri DIOS na xeb'uk'am tub'i chupa ri b'e ke raj filisteo, tob' wa b'e lik xa naqaj k'owi che taq rulew b'i'tisim chi chike, ma e xub'i'ij wa' ri DIOS: «Cha' ri tinamit na kakijek' ta kib' che echiri' kakil taq ri ch'a'oj yey ketzelej tanchi chupa ri tinamit Egipto» xcha'. ¹⁸ E uwari'che xeb'uk'am b'i chupa ri b'e kusut rij ri luwar katz'intz'otik, ke'ela pa k'owi ri Mar Kaq. Pacha' chi e achijab' e ajch'a'oj ki'anom echiri' xeb'el b'i raj Israel chupa ri tinamit Egipto.

¹⁹ Ri Moisés xuk'am b'i rub'aqil ri José, ma ri José echiri' k'aslik e xub'i'ij ri' chike raj Israel yey rike xkijikib'a' uwach ri kich'a'teem che. Ma jewa' xub'i'ij chike: «Pa qatzij wi, ri DIOS kak'unik kixo'luto'o; yey echiri' ku'ana wa', ri'ix kik'am b'i ri nub'aqil iwuk'» xcha'.

²⁰ Raj Israel xeb'el lo chupa ri luwar re Sucot yey xeb'uxlan chupa ri luwar re Etam, pa kujeq wub'i ri luwar katz'intz'otik. ²¹ Ri QAJAWAL JEHOVÁ nab'e chikiwach, e ri paq'iij e ruk'am jub'oraj sutz', re kuk'ut ri b'e chikiwach; yey ek'u ri chaq'ab', e ruk'am jub'oraj q'aaq' kawon pakiwi', re kutzij ri kib'e. Jela' k'u ri' utz keb'in chipaq'iij chichaq'ab'. ²² Ri jub'oraj sutz' e la' xaqi nab'e chikiwach rike chi pa q'iij, yey ek'u ri jub'oraj q'aaq' kawonik, e la' xaqi nab'e chikiwach kutzij ri kib'e chaq'ab'.

Éxodo 14

¹ Ri QAJAWAL JEHOVÁ xch'a't ruk' ri Moisés yey xub'i'ij che: ² «Chab'i'ij chike raj Israel ketzelej k'enoq chikij yey chek'ola k'enoq che ri luwar re Pi-hahiro, xolib'al ri luwar re Migdol yey ri mar, naqaj che ri mar, naqaj che ri luwar re Baal-zefón. ³ Jela' k'u ri' ri faraón re Egipto kub'i'ij: “Raj Israel na kakiriq ta chik sa' ri kaki'ano; keb'inik e sachinaq chupa ri luwar katz'intz'otik” kacha'. ⁴ Ek'u Ri'in kan'an ko che ri ranima' ri faraón yey kixuternab'ej b'i; kan'an wa' che cha' kank'ut che rire yey chike konoje

ⁿ13:9 Filacteria: Ri *filacteria* e jurab'aj tz'u'um ruk' jutaq b'iq' Uch'a'teem ri DIOS tz'ib'ital chwach. K'o achijab' e aj judi'ab' kakixim chukurusil ri kupalaj yey che ri kiq'ab'. Ri DIOS xtaqan che kaki'an wa', kuxtab'al re chike cha' kakikoj utzij Rire. (Dt. 6:8; Mt. 23:5)

^o13:12 Ralab'o atzixelab' xeb'u'an re ri DIOS, ruma ri xekolob'ex rike echiri' raq'ab' xekam ralab'o atzixelab' aj Egipto che ri kelik raj Israel chiri', Num. 3.13.

^p13:13 Puk'axel ri axna kaloq' jun b'exex ma ri axna e kuk'il rawaj na ketij taj yey ruma la' na utz taj kaya'i' pa qasa'n. No'j we na ka'an ta wa', ri ka'an che e kaq'ep ruqul yey jela' kakamisaxik.

rachijab' e ajch'a'oj ri nuchuq'ab', yey raj Egipto kaketa'maj k'u ri' e Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix» xcha'. Ek'u raj Israel e xki'an janipa ri xub'i'ij ri DIOS chike.

Raj Egipto kekiter nab'ej b'i raj Israel

⁵ Echiri' xe'b'i'x che ri faraón re Egipto: ri tinamit Israel xeb'animaj b'i, ri faraón junam kuk' rachijab' k'o kiwach e k'o ruk' xkijalk'atij ri kina'oj chikij raj Israel, yey jewa' xkib'i'ij: «¿Su'b'e xqa'an wa'? Xqaya b'i luwar chike raj Israel xeb'ek, yey wo'ora ¿china keb'anaw ri chak?» xecha'.

⁶ Na jampa ta na ri', ri faraón xtaqan che kayijib'ax rukareta re ch'a'oj, yey xeb'uk'am b'i rachijab' e ajch'a'oj. ⁷ Xeb'ucha' b'i 600 kareta ejek'etal kuma kawayu', yey wa' xeb'ek junam kuk' konoje ri kareta ejek'etal kuma kawayu' re Egipto, chikijujunal e kuk'a'am b'i jujun e ajwach taqanel ke rachijab' e ajch'a'oj.

⁸ Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ xu'an ko che ri ranima' ri faraón, ruma k'u ri' xeb'uternab'ej b'i raj Israel. No'j ek'u ri tinamit Israel e xkik'ut runimal uchuq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ echiri' xeb'el b'i.

⁹ Kuk' konoje rachijab' e ajch'a'oj, kuk' konoje ri kikareta re ch'a'oj yey kuk' konoje rachijab' e aj uwi kawayu', raj Egipto xeb'el lo che kiter nab'exik raj Israel, yey xeb'e'kimaja chuchi' ri mar, chunaqaj ri luwar re Pi-hahiro'ot yey chwach ri luwar re Baal-zefón pa keb'uxlan wi. ¹⁰ Echiri' raj Israel xkinab'ej e ternab'em kuma raj Egipto, lik xkixi'ij kib' yey xkitz'onoj che ri QAJAWAL JEHOVÁ cha' keb'uto'o, ¹¹ yey xkib'i'ij che ri Moisés: —¿Su'b'e x'an la wa' chiqe xojesaj lo la chila' Egipto re kojo'lkam wara chupa wa luwar katz'intz'otik? ¿Na jinta b'ane muqub'al chila'? ¿Su'b'e xojtaq la che kojel lo chila'? ¹² E xqab'i'ij wa' che'la echiri' oj k'o chila' Egipto: “Ya'a la luwar chiqe koj'oj' pakiq'ab' raj Egipto cha' kojchakun kuk'. Más utz ri koj'oj' pakiq'ab' rike tob' na kojtoj taj, chwa ri kojkam pa ri luwar katz'intz'otik” —xecha'.

¹³ Ek'u ri Moisés xuk'ul uwach chike: —Mixi'ij iwib'. E lik chichuq'ub'ej iwib' yey e chiwila ri ku'an wo'ora ri QAJAWAL JEHOVÁ che ikolob'exik ri'ix, ma e raj Egipto ri keb'itzutza' pan wo'ora, xa jumul na kiwil ta chi kiwach. ¹⁴ Mixok iil che, ma ri QAJAWAL JEHOVÁ e Rire ri kach'o'jin iwuma ri'ix —xcha'.

¹⁵ Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: «¿Su'b'e katz'onoj chwe katinto'o? Chab'i'ij chike ri tinamit Israel cha' kakimaj tanchi ub'i ri kib'e. ¹⁶ Yey ri'at, chak'ama rab'ara yey chayaka raq'ab' puwi ri mar yey chajacha upa ri ya' re ri mar, cha' jela' utz keb'ik'ow ri tinamit chupa e la' pa chaq'ij ulew. ¹⁷ Ri'in kan'an ko che ri kanima' raj Egipto cha' kixkiter nab'ej b'i; tek'uchiri' Ri'in kank'ut ri nuchuq'ab' puwi ri faraón, pakiwi konoje taq rachijab' e ajch'a'oj, pakiwi konoje rukareta re ch'a'oj, yey pakiwi konoje rachijab' e aj uwi kawayu'. ¹⁸ Echiri' Ri'in nuk'utum chi runimal nuchuq'ab' puwi ri faraón, pakiwi rukareta yey pakiwi konoje rachijab' e kikojom ri kawayu', jek'ula' raj Egipto kaketa'maj e Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix» xcha'.

¹⁹ Ek'u ri ángel re ri DIOS ri nab'e b'i chikiwach xq'ax pan chikij raj Israel yey ri jub'oraj sutz', ri nab'e b'i chikiwach jenela' xu'ano xq'ax pan chikij raj Israel, ²⁰ jela' k'u ri' ri sutz' xk'oji' chixox'olib'al rachijab' e ajch'a'oj ke raj Egipto yey raj Israel. Raj Egipto e kakil ri sutz' q'equ'm uwach, no'j chike raj Israel wa' wa sutz' e kuwonisaj ri kib'e. E uwari'che raj Egipto na xekimaj ta raj Israel chupa ronoje la jun aq'ab'.

²¹ Ek'u ri Moisés xuyak ruq'ab' chwi ri mar, yey e ri QAJAWAL JEHOVÁ xutaq lo jun unimal tew pa releb'al q'ij, yey wa' xb'in che ronoje la' la aq'ab'. Ek'u ri tew xujach upa ri mar, yey punik'ajal k'ut e xkanaj kan jun b'e e la' pa chaq'ij ulew. ²² Tek'uchiri' raj Israel xeb'ik'ow punik'ajal ri mar e la' pa chaq'ij ulew, ek'u ri ya' xu'an pacha' keb' tapya, jun pa uwikiq'ab' chike yey jun chik pa mox chike.

²³ Ek'u raj Egipto xekiter nab'ej b'i, konoje taq ri kawayu' e kikojom b'i, konoje ri kikareta re ch'a'oj, yey konoje rachijab' e aj uwi kawayu', xekiter nab'ej b'i raj Israel k'a punik'ajal che ri b'e k'o pa ri mar. ²⁴ No'j echiri' xpe usaqirik, e ri QAJAWAL JEHOVÁ e la' chupa ri jub'oraj sutz' xeril lo rachijab' e ajch'a'oj ke raj Egipto, yey ri xu'an chike e xusachisaj kina'oj puwi ri ch'a'oj kakaj kaki'ano; ²⁵ xuyojij taq ri kib'inib'al ri kikareta jek'etal kuma kawayu' cha' jela' na utz ta chik keb'inik. Tek'uchiri' raj Egipto xkijeq che ub'i'ixkil: —Jo', chojanimaja chikiwach raj Israel, ma ri KAJAWAL JEHOVÁ ke rike kach'o'jin chiqij ri'oj aj Egipto, ruma e keb'uto' raj Israel —xecha'.

²⁶ No'j ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Chayaka raq'ab' chwi ri mar, cha'

ri ya' katzelej loq yey kuch'uq kiwi' raj Egipto, kuch'uq kiwi' taq ri kikareta re ch'a'oj yey taq rachijab' e aj uwi kawayu' —xcha'.

²⁷ Ek'u ri Moisés xuyak ruq'ab' chwi ri mar, yey ek'uchiri' xsaqirik, ri mar ruk' ronoje ruchuq'ab' xtzelej tanchi pa xex k'owi. Yey raj Egipto echiri' xkaj xeb'animajik xkik'ul kib' ruk' ri ya' re ri mar. Jela' k'u ri', e ri QAJAWAL JEHOVÁ xeb'umuq konoje chupa ri mar. ²⁸ Echiri' ri ya' xu'an tanchi pacha' ri xex u'anom wi, e xumuq kiwi' taq ri kareta re ch'a'oj, kuk' taq rachijab' e aj uwi kawayu' yey konoje rachijab' e ajch'a'oj ri xekiternab'ej b'i raj Israel. Na jinta chi k'u junoq chike xk'asi' kanoq. ²⁹ No'j raj Israel xkiq'axuj ri mar e la' pa chaqil'j ulew, ek'u ri ya' pacha' keb' tapya u'anom, jun pa uwiq'ab' chike yey jun chik pa mox chike.

³⁰ Jela' k'u ri', e chupa la' la q'iij wi e ri QAJAWAL JEHOVÁ xeb'ukolob'ej raj Israel pakiq'ab' raj Egipto. Ek'u raj Israel xekil pan raj Egipto ekaminaq chik etelan chuchi' ri mar.

³¹ Echiri' xkil ri tinamit Israel ri nimalaj uchuq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ, ri xuk'utu xu'an kuk' raj Egipto; ri xki'an rike e xok xi'in ib' kuk' chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ yey lik xkub'i' kik'u'x ruk' Rire yey jela' k'u ri' xkikoj utzij ri Moisés, ri rajchak ri QAJAWAL JEHOVÁ.

Éxodo 15

Ri b'iix xkib'ixoj ri Moisés yey ri tinamit Israel

¹ Tek'uchiri' ri Moisés yey raj Israel xkib'ixoj wa jun b'iix che ri QAJAWAL JEHOVÁ:

«Kamb'ixoj wa jun b'iix
che ri QAJAWAL JEHOVÁ,
ma e Rire ri xuch'ij kichuq'ab' raj Egipto
ruk' unimal uchomalil,
echiri' xeb'umuq chupa ri mar
taq ri kawayu', junam kuk' rachijab' ekojoyom
ke.

² Kamb'ixoj rub'i' ri QAJAWAL JEHOVÁ;
ma e Rire kuya nuchuq'ab'
yey kuya nukolob'etajik.
E Rire ri WAJAWAL DIOS,
ruma ri' kamb'ixoj runimal uchomalil;
ri DIOS re ri nuqaw
lik kanyak uq'iij.

³ Ri QAJAWAL JEHOVÁ

e jun ajch'a'oj lik k'o uwach.

Rub'i' Rire e ri QAJAWAL JEHOVÁ!

⁴ Ri QAJAWAL JEHOVÁ xeb'umuq chupa ri mar taq ri kareta re ch'a'oj junam kuk' rachijab' lik k'o kichuq'ab' e ajch'a'oj re ri faraón;

E ne rachijab' ajch'a'oj ri lik k'o kiwach xejiq' chupa ri Mar Kaq.⁹

⁵ Xeb'ek lo k'a chupa ruchoyil ri mar pacha' chi e ab'aj xeqaj k'a chuxe', yey ruchoyil ri mar xeb'uch'uqu.

⁶ Ruchuq'ab' ruwikip'ab' riq'ab' la QAJAWAL JEHOVÁ

lik nim uwach uq'iij,
ma xuk'is kiwach
ri lik tzel keb'ilow qe'oj.

⁷ Ruk' runimal chuq'ab' la, xeqasaj la pulew ri xech'o'jin chi'ij la. Ri oyowal la chikij rike e lik kaqa'wik xeporoj la rike,
e pacha' chi chaqil'j aq'ees.

⁸ Ruk' rutewul ri uxlab' la, xumol rib' taq ri ya';
e ruchuq'ab' ri ya' xeyakatajik,
xu'an pacha' jun tapya;
ruk'u'xib'al ri mar choo upa
na xsilab' ta chik» kecha'.

⁹ «Ri tzel kilow qe'oj xub'i'ij:

“Keb'enuaternab'ej b'i
k'a jampa keb'enumajo.
Kanjach k'ut janipa ri kanmaj chike
jela' k'u ri' kinkub'i' na.

Kanwesaj k'u lo ri nu-espada chupa ri rocho,
yey ruk' ri nuq'ab' kansach kiwach” xcha'.

¹⁰ No'j ruk' ri tew kel che ri uxlab' la xut'uj la, x'an la chike xemuqutaj chupa ri mar;
pacha' chi e ch'ich' plomo
xemuqutaj chuxe' ruchuq'ab' ri ya' kab'osq'o'lik.

¹¹ ¡Lal QAJAWAL JEHOVÁ!,
¿K'o b'ane junoq chike taq ri tyox
kajunimax uk' rilal?
¡Na jinta junoq chik jela' pacha' rilal!
¡Xew rilal taqal che'la kaqab'ixoj La
ma na jinta k'ana ilitajinaq wi runimal chuq'ab'
La!

¹² Xyuq ri q'ab' la ruwikip'ab' la;
yey jela' xemuqutaj b'i rike chuxe' rulew.

¹³ Ruk' ri k'axnab'al k'u'x la
kak'am b'i la kiwach

⁹15:4 Pa kaxtila wa mar kab'i'x che: Mar rojo. Yey ne ri jun chik ub'i' e *Mar de los Juncos*.

wa tinamit xekolob'ej la.
 Ruk' ri chuq'ab' la
 kek'am b'i la chupa ri luwar cha'om e la.
¹⁴ Echiri' kakita ri nimaq tinamit wa',
 kok lo xi'in ib' kuk'.
 Ri filisteo kuchap kanima'
 yey kok lo b'iis chikik'u'x.
¹⁵ E taq ri k'o kiwach re Edom
 kok lo xi'in ib' kuk'
 E taq rajwach re Moab
 kakijeq keb'irb'ot ruma kixib'rikil,
 yey kaq'ob' ri kichuq'ab'
 konoje raj Canaán.
¹⁶ ¡Katzaq pakiwi' rike
 rutewul ri kixib'rikil!
 E ruma runimal chuq'ab' la Lal QAJAWAL
 JEHOVÁ,
 na kesilab' ta chik pacha' chi e ab'aj;
 keb'ik'ow na k'u ri' ri tinamit la, Lal QAJAWAL
 JEHOVÁ.
 Keb'ik'ow na k'u ri tinamit la,
 wa' e ri xekolob'ej la.
¹⁷ E Rilal QAJAWAL JEHOVÁ kek'am b'i la
 yey keb'e'ya'a la che ruwi juyub¹⁷ e la;
 wa' e chupa ri luwar yijib'am chi la,
 pa kajeqi' wi la, Lal QAJAWAL JEHOVÁ,
 chupa ri Luwar Ya'tal Paq'ab' la,
 ri x'an la ruk' ri q'ab' la.
¹⁸ E ri QAJAWAL JEHOVÁ Rire kataqanik
 yey na jinta utaqexik rutaqanik» xecha'.

Ri b'iix xub'ixoj ri María

¹⁹ Echiri' rachijab' e ajch'a'oj kikojom kareta
 re ch'a'oj kuk' ri ekojoyom taq ri kawayu'
 re ri faraón, xeb'opon punik'ajal ri mar, e ri
 QAJAWAL JEHOVÁ xujunimaj tanchi ri mar yey
 jela' asu xumuq kiwi'. ¡No'j raj Israel xkiq'axuj
 ri mar e la' pa chaqi'j ulew! ²⁰ Tek'uchiri' ri
 María, rixoq q'alajisanel re ri DIOS, ranab' ri
 Aarón, xujeq kuch'awisaj jun yojoy puq'ab', yey
 konoje rixoqib' xeterej b'i chirij, kexajawik yey
 kakich'awisaj ri kiyoyoj, ²¹ ek'u ri María xub'ixoj
 wa jun b'iix:
 «Kamb'ixoj wa jun b'iix
 che ri QAJAWAL JEHOVÁ,
 ¡ma Rire uk'utum ri nimalaj uchuq'ab'!
 Ma e Rire ri xuch'ij kichuq'ab' raj Egipto
 echiri' xeb'uk'aq chupa ri mar

taq ri kawayu', junam kuk' rachijab' ekojoyom
 ke» xcha'.

Ri ya' k'a k'o che ri luwar re Mara

²² Ri Moisés xeb'eresaj b'i raj Israel chiri' pa
 k'owi ri Mar Kaq. Tek'uchiri' xeb'e'ela chupa
 ri luwar katz'intz'otik re Shur. Oxib' (3) q'iij
 xeb'inik yey na jinta k'ana ya' xkiriqo. ²³ Echiri'
 xeb'opon chupa ri luwar re Mara, na utz ta xkitij
 ri ya' k'o chiri', ma lik k'a. E uwari'che rub'i'
 xkikojo e Mara.

²⁴ Ek'u ri tinamit xkijeqo kech'a't chirij ri
 Moisés, yey jewa' kakib'i'ij: «¿Sa' ri ya' kaqatij
 wo'ora?» kecha'. ²⁵ Tek'uchiri' ri Moisés xutz'onoj
 to'b'al re che ri QAJAWAL JEHOVÁ, yey ri
 QAJAWAL JEHOVÁ xuk'ut jun che' chwach. Ri
 Moisés xuk'aq ri che' chupa ri ya', yey jela' ri ya'
 xu'an utz re katijik.

Chiri' k'ut ri QAJAWAL JEHOVÁ xuya chike
 taqanik re xtz'ib'axik yey tzij pixab'. Jek'ula'
 xuk'am kipa ri tinamit puwi sa' rusuk' ri kib'inik
 kisilab'ik. ²⁶ Jewa' xub'i'ij chike: «We ri'ix kita
 ronoje wa kamb'i'ij chiwe, Ri'in In IWAJAWAL
 JEHOVÁ iwe'ix. Ek'u we kita wa kamb'i'ij chiwe,
 we ki'an ri kuk'ul nuk'u'x Ri'in, we ki'an janipa
 ri kixintaq che yey ki'an janipa ri kub'i'ij ri nutzij
 pixab'; na kantaq ta lo chixo'l juna k'axk'ol yab'il
 pacha' ri xintaq b'i chikixo'l raj Egipto, ma e Ri'in
 In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, In ri kinkunaw
 iwe ri'ix» xcha'.

²⁷ Tek'uchiri' xeb'opon chupa ri luwar re Elim,
 pa xe'kiriqa wi kab'lajuj (12) ak'al yey 70 che' re
 palma k'o chiri'. Wara k'ut xeb'uxlan wi chuchi'
 ri ya'.

Éxodo 16

Ri DIOS kuya ri maná chike rutinamit

¹ Chwi k'u wa' konoje ri tinamit Israel xeb'el
 b'i chupa ri luwar re Elim yey xeb'opon chupa
 ri luwar katz'intz'otik re Sin, wa' chuxo'lib'al ri
 luwar re Elim yey ri Sinaí k'owi. Xeb'opon che
 ri wo'lajuj (15) q'iij wa' che ruka'm iik' kelik
 loq chupa ri tinamit Egipto. ² Chiri' k'ut, chupa
 ri luwar katz'intz'otik, konoje raj Israel xkijeq
 kech'a't chirij ri Moisés yey chirij ri Aarón. ³ Yey
 kakib'i'ij chike: Ta e la' ri QAJAWAL JEHOVÁ
 xuya ta luwar chiqe xojkam ta kan Egipto. Ma e ri

¹⁷15:17 Wa' e kach'a't puwi ruwi juyub' Sión pa xyak wi Tabernáculo chila' Jerusalén. (Kil Salmos. 2. 6)

chila' kojtz'uyi' chunaqaj taq ri xun katzak ti'iij chupa yey lik kojnojik echiri' kojwa'ik, ek'u ralaq oj k'amom lo alaq chupa wa luwar katz'intz'otik re kojo'lkam che numik.

⁴ Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Chawila pe', ma Ri'in e kantzaqisaj lo chikaj ri wa'im iwe'ix.^s Ek'u ri tinamit keb'el b'i chujujunal q'iij, yey xew kakimol ri kajawax chike re jun q'iij. Ruk' wa' Ri'in kank'am kipa cha' kanwilo china ri k'o chupa ri pixab'anik yey china ri na jinta chupa. ⁵ Yey ek'u ruwaq (6°) q'iij, ri tinamit kakimol ri kakitijo re ka'ib' q'iij uwach^t —xcha'.

⁶ Ri Moisés yey ri Aarón jewa' xkib'i'ij chike raj Israel: —Che rub'eneb'al q'iij kiweta'maj e ri QAJAWAL JEHOVÁ xixresaj lo chupa ri tinamit Egipto, ⁷ yey e ri chwe'q anim tan kiwil runimal uchomalil ri QAJAWAL JEHOVÁ,^u ma Rire utom e lik kixch'a't chirij. Echiri' kixch'a't chiqij ri'oj e chirij ri QAJAWAL JEHOVÁ kixch'a't wi —xecha'.

⁸ Yey ri Moisés xub'i'ij: —Pa taq ub'eneb'al q'iij, ri QAJAWAL JEHOVÁ kuya lo ti'iij chiwe re kitijo, yey e taq ri anim kuya lo wa'im chiwe re kixunojisaj, ma utom e ri'ix kixch'a't chirij Rire. Ri'ix na ix ch'a'tinaq ta chiqij ri'oj, e ix ch'a'tinaq chirij ri QAJAWAL JEHOVÁ —xcha'.

⁹ Ek'u ri Moisés jewa' xub'i'ij che ri Aarón: —Chab'i'ij chike konoje raj Israel: “Chixqib' lo chwach ri QAJAWAL JEHOVÁ, ma Rire utom e ri'ix kixch'a't chirij” —xcha'.

¹⁰ Xaloq' ri Aarón kach'a't kuk' raj Israel, konoje rike xetzu'n pan che ri luwar katz'intz'otik yey e runimal uchomalil ri QAJAWAL JEHOVÁ xwinaqir chupa ri sutz'. ¹¹ Yey ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: ¹² —Ri'in nutom k'u ri ch'a'tib'enik kaki'an raj Israel. Chatch'a'ta kuk' yey chab'i'ij chike: “Che taq rub'eneb'al q'iij, ri'ix kitij ti'iij, yey e taq ri anim ri'ix kixwa' chi utz. Jela' k'u ri' kiweta'maj e Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix” —xcha'.

¹³ Chupa la' la b'enaq q'iij wi xek'un lo uk'iyal kokox, yey ri kokox xeteni' chupa ri tinamit. Yey ek'u ri chuka'm q'iij, chuchi' ronoje ri tinamit qajinaq lo uxaq k'aj ch'anan. ¹⁴ Echiri' xjaq'ur wa' wa uxaq k'aj, chwi ruwu'lew re ri luwar katz'intz'otik xnoj uwach che pacha' saqb'ach lik ch'uti'q uwach. ¹⁵ Ek'u raj Israel na keta'am ta uwach la', echiri' xkilo xkib'i'ij chikiwach: «¿Sa' wa' ri ri'?»^v xecha'; ma na keta'am ta uwach. Ek'u ri Moisés xub'i'ij chike: —E iwa wa' xutaq lo ri QAJAWAL JEHOVÁ re kitijo. ¹⁶ Ri QAJAWAL JEHOVÁ e xtaqan che wa': Chimolo b'i chijujunal ri'ix ri kajawax chiwe re katijik, e chirij janipa riwalk'o'al ri'ix; utz kik'am b'i ri'ix kajib' libra^w chijujunal —xcha'.

¹⁷ Ri tinamit Israel jela' k'u ri' xki'ano, ek'o ri lik k'i xkik'am b'i, yey ek'o ri na k'i ta ri xkik'am b'i. ¹⁸ Echiri' xkipajo, chikijujunal xu'ana kajkaj libra,^x e ri lik k'i xumolo, na jinta uqax xkanaj kan ruk', yey e ri na k'i ta xumolo, xaqare' xu'an pan ruk'. Chikijujunal xkik'am b'i e chirij ri kajawax chike re kakitijo.

¹⁹ Tek'uchiri' ri Moisés xub'i'ij chike: —Na jinta junoq k'o kuk'ol kanoq re chuka'm q'iij —xcha'.

²⁰ Na ruk' ta k'u ri', e k'o jujun chike na xkikoj ta utzij ri Moisés ma k'o xkik'ol kan re chuka'm q'iij; ek'u ri xkik'ol kanoq xu'an amolo yey xu'an chu. Yey ruma wa' ri Moisés lik xpe royowal kuk' rike.

²¹ Chwi k'u ri' wa', ri tinamit Israel kakimol ronoje anim e chirij ri kajawax chike re kakitijo. Echiri' kel lo ruk'atanal ri q'iij e ri na xmoli' taj kajaq'urik yey kasachik. ²² Che ruwaq (6°) q'iij xkimolo re ka'ib' q'iij uwach, wa' e ke'elawi xkimol wajxaqib' libra^y chikijujunal tikawex. Ek'uchiri' konoje ri k'o kiwach chike raj Israel xeb'ek ruk' ri Moisés cha' ke'kitz'onoj che puwi wa'. ²³ Yey ri Moisés xub'i'ij chike: —E utaqanik wa' ri QAJAWAL JEHOVÁ: “Chwe'q sábado q'iij re uxlanib'al, e jun q'iij ya'tal puq'ab'

^s16:4 Rub'i' wa wa'im xkik'ul ri tinamit e kariqitaj chupa ri versículo 31.

^t16:5 Kub'i'ij wara re ka'ib' q'iij uwach ri kakimolo, ma e ruwuq (7°) q'iij raj Israel na kechakun taj, ma e jun ri sábado ri q'iij re uxlanib'al chike.

^u16:7 Rub'eneb'al q'iij ke'eloq echiri' ri tinamit kekimol ri kokox, yey ri anim tan ke'eloq echiri' katzaq ri maná ronoje wa' re kiwa ri tinamit. Yey runimal uchomalil ri Qajawal wa' ke'eloq ri kilitaj che ri Qajawal, ri kilitaj che e ruchomal uwonib'al ri Qajawal (Ex 24.17)

^v16:15 Echiri' raj Israel xkib'i'ij wa' wa ch'a'teem, ya laj junam katataj ruk' ri ch'a'teem maná chupa ri ch'a'teem hebreo. E uwari'che e ub'i' wa xkanaj kanok maná che wa' wa katijik. Kil ri kub'i'ij ri Num. 11.7-9.

^w16:16 Pa hebreo wa' e: jun gomer che ri qapajb'al ri'oj wo'ora e ku'ana wa kajib' libra ra'lal.

^x16:18 Pa hebreo wa' e pajanik re jun Gomer. Che ri qapajb'al ri'oj wo'ora e kajib' libra.

^y16:22 Pa hebreo wa' ke'eloq: keb' gomer, che ri qapajb'al ri'oj wo'ora ku'ana wajxaqib' libra.

ri QAJAWAL JEHOVÁ re uxlanem. Ruma k'u ri', e chichaq'isaj waq'ij ri kachaq'isaxik, yey chib'akb'atisaj waq'ij ri kab'akb'atisaxik, yey chik'olo re chwe'q ronoje ruqax kakanaj kanoq" —xcha'.

²⁴ Rike xkik'ol ruqax xkanaj kanoq re chuka'm q'iij, jela' pacha' ri xtaqan ri Moisés che yey wa' na xu'an ta amolo yey na xu'an ta chu.

²⁵ Tek'uchiri' ri Moisés xub'i'ij: —Chitija ri'ix waq'ij wa wa'im, ma e q'iij wa' re uxlanib'al re kaya' che ri QAJAWAL JEHOVÁ. Ma waq'ij na jinta k'o kiriqo, chila' pa taq kimolo wi. ²⁶ Waqib' q'iij utz kimol wa', ek'u che ruwuq (7°) q'iij na jinta k'o kiriqo, ma e sábado q'iij re uxlanib'al —xcha'.

²⁷ Na ruk' ta k'u ri', e k'o jujun chike raj Israel xeb'el b'i chupa ruwuq (7°) q'iij xe'kitzujuk lo wa'im yey na jinta xe'kiriqa' loq. ²⁸ Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: «¿K'a jampa lo e la' na kakikoj ta ri nutaqanik yey ri nu pixab'anik wa' wa tinamit? ²⁹ K'una chik'u'x ma Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, nuya'om ri sábado, q'iij re uxlanib'al chiwe; e uwari'che ruwaqaq (6°) q'iij kanya ri iwa'im re ka'ib' q'iij. Jela' k'u ri' ruwuq (7°) q'iij chijujunal kixkanaj pa ri ix k'owi yey na kixel tub'i chiri'» xcha'. ³⁰ Jela' k'u ri' ri tinamit Israel xeb'uxlan chupa ruwuq (7°) q'iij.

³¹ Raj Israel xkib'i'ij che ri wa'im *Maná*^z Ri maná e jela' katzu'nik pacha' ri rija'ul ri kulanto, saq uwach yey ri kana'wik e pacha' ruwa'al kab' ruk' pam watz'atz'.

³² Tek'uchiri' jewa' xub'i'ij ri Moisés chike ri tinamit: E utaqanik wa' ri QAJAWAL JEHOVÁ: —Chinojisaj che maná jun k'olib'al re kajib' libra^a upa yey chik'olo wa' re kik'ut chike ri walk'o'al ri'ix, cha' rike kakil ri wa'im xinya chiwe chupa ri luwar katz'intz'otik, echiri' xixinwesaj lo chupa ri tinamit Egipto —xcha'.

³³ Ek'u ri Moisés jewa' xub'i'ij che ri Aarón: —Chak'ama lo juna ralko xun yey chanojisaj che kajib' libra^b re maná. Tek'uchiri' chak'ama b'i chwach ri QAJAWAL JEHOVÁ, pa juna luwar

ya'tal puq'ab' Rire, yey kak'olo re kak'ut chike ri kilema'j awalk'o'al ketajin loq —xcha'.

³⁴ E janipa ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés e xu'an ri Aarón, xuya ri ralko xun chwach ri Kaxa pa K'olotal wi ri Tzij re ri QAJAWAL JEHOVÁ.

³⁵ E raj Israel 40 junab' xkitij ri maná, k'a echiri' xeb'opon che ri luwar pa xejeqi' wi'. E ke'elawi e la' maná xkitijo xaloq' xeb'opon na che ruchi'b'al ri luwar re Canaán.

³⁶ Ri k'olib'al kachapab'exik re pajb'al ri maná e jun gómer, wa' kajib' libra upa yey e ulajuj (10^a) parte re jun efa.^c

Éxodo 17

Kalax lo ya' chupa ri nimalaj ab'aj

¹ Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ xtaqan che konoje ri tinamit Israel xeb'el b'i chiri' chupa ri luwar re Sin, jun luwar katz'intz'otik yey e la' xeb'ik'ow pa taq ri luwar xeb'e'ela na chupa ri luwar re Refidim, no'j chiri' na jinta ya' re kakitijo. ² Ek'u ri tinamit xkijeq kech'a't chirij ri Moisés, jewa' xkib'i'ij che: —K'ama lo la qaya' re kaqatijo —xecha'.

Yey ri Moisés xub'i'ij chike: —¿Su'b'e kixch'o'jin wuk' ri'in? ¿Su'b'e kik'am upa ri QAJAWAL JEHOVÁ? —xcha chike.

³ Ek'u ri tinamit lik xok chikik'u'x ri chaqij chi', yey jela' na xkoq'otaj ta kech'a't chirij ri Moisés jewa' kakib'i'ij: —¿Su'b'e xojesaj lo la chupa ri tinamit Egipto? Xojesaj lo la xa re kojkamisaj la che chaqij chi', junam kuk' ri qalk'o'al yey ri qawaj —xecha'.

⁴ Ek'u ri Moisés xukoj rib' chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ, yey xub'i'ij che: —¿Sa' ri kan'an kuk' wa tinamit? ¿Xa ne ruk' jub'iq' chik rike kinkikamisaj pab'aj! —xcha'.

⁵ Yey ri QAJAWAL JEHOVÁ xuk'ul uwach che ri Moisés: —Chatnab'eja b'i chwach ri tinamit yey cheb'ak'ama b'i jujun chike ri nimaq winaq e aj k'amal wach re Israel. Chak'ama b'i rab'ara ruk' ri xatopij wi uwi' ri nimaya' Nilo, yey chamaja

^z16:31 Wa' wa jun wa'im xuya ri QAJAWAL JEHOVÁ che rutinamit chupa ri luwar katz'intz'otik yey e pacha' jun sipanik chike cha' jela' na kekam ta che numik.

^a16:32 Pa hebreo wa' ke'eloq e: *Jun gomer*.

^b16:33 Pa hebreo wa' ke'eloq e: *Jun gomer*.

^c16:36 Efa. Wa' e jun pajb'al ke raj hebreos k'o 40 libra che, yey la ulajuj parte che wa' e ku'ana ri kajib' libra, ri ke'elawi e jun gómer.

b'i ab'e. ⁶Ri'in katinwoye'ej chila' pa k'owi ruwi juyub' Horeb, putzal jun nimalaj ab'aj. Ek'uchiri' kak'opij uwa ri nimalaj ab'aj ruk' rab'ara, wa' kel lo ya' chupa, cha' ri tinamit kakitij ri kiya' —xcha'.

Ri Moisés jela' xu'ano, xuk'opij uwa ri nimalaj ab'aj ruk' rub'ara yey xel lo ya' e la' chikiwach ri nimaq winaq e aj k'amal wach re ri tinamit Israel. ⁷Ek'u rub'i' wa luwar xukoj ri Moisés e ri Masah^d yey Meriba,^e ma raj Israel chiri' xech'o'jin wi ruk' ri QAJAWAL JEHOVÁ yey chiri' xkik'am wi upa ri QAJAWAL JEHOVÁ echiri' jewa' xkib'i'ij: «¿K'o nawi ri QAJAWAL JEHOVÁ quk' o na jintaj?» xecha'.

Raj Israel xkich'ij kichuq'ab' raj amalecita

⁸Raj amalecita xe'ki'ana ch'a'oj kuk' raj Israel, chupa ri luwar re Refidim. ⁹Yey ri Moisés jewa' xub'i'ij che ri Josué: —Cheb'acha'a b'i jujun achijab' yey ja'ana ch'a'oj kuk' raj amalecita. Chwe'q ri'in kink'o'ji' lo chutza'm ruwi juyub', ruk' ri b'ara ri kuchapab'ej ri DIOS re k'utub'al ruchuq'ab'.

¹⁰Ri Josué e xu'an janipa ri xutaq ri Moisés che, yey xu'ana ri ch'a'oj kuk' raj amalecita. Ek'u ri Moisés ri Aarón yey ri Hur xeb'aq'an k'a chutza'm ruwa juyub'. ¹¹Ek'uchiri' ri Moisés uyakom ruq'ab', raj Israel kakich'ij uchuq'ab' ri ch'a'oj; no'j echiri' kuqasaj ruq'ab', raj Israel na kakich'ij ta uchuq'ab' ri ch'a'oj. ¹²Ek'u ruq'ab' ri Moisés kakosik uyakom, ruma k'u ri' xkik'am jun ab'aj cha' ri Moisés katz'uyi' puwi'. Tek'uchiri' ri Aarón yey ri Hur xkichap ruq'ab' yey xkiyak chikaj, jun chike k'o puwikip'ab' yey ri jun chik k'o pumox ri Moisés. Jela' k'u ri' ruq'ab' ri Moisés e la' xukuyu uyakom chikaj k'a echiri' xe'ek ri q'ij. ¹³Jek'ula' ri Josué xuch'ij uchuq'ab' ri ch'a'oj xu'an kuk' rachijab' ajch'a'oj aj amalecita.

¹⁴Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Chatz'ib'aj wa' chupa jun libro, cha' kakanaj kanoq re kuxtab'al; chawajilaj wa' lik ko chuxikin ri Josué, ma Ri'in kank'is kiwach raj amalecita cha' na junta chi junoq kakuxtan ke.

¹⁵Ri Moisés xu'an jun altar chupa la' la luwar yey jewa' ri b'i'aj xukoj che: «Ri QAJAWAL JEHOVÁ e Rire ri kach'ijow uchuq'ab' ri ch'a'oj»^f ¹⁶yey xub'i'ij: «E ruma xeyakataj chirij ri QAJAWAL JEHOVÁ wo'ora ri QAJAWAL JEHOVÁ xaqi k'o pa ch'a'oj kuk' raj amalecita, yey wa ch'a'oj na junta uk'isik kuk' ri kalk'o'al e chirij taq ri kilema'j tikawex ketajin loq» xcha'.

Éxodo 18

Ri Jetro keb'ina ruk' ri Moisés

¹Ri Jetro raj q'atisan qasa'n chwi raltar re Madián, wa' e uqaw uji' ri Moisés. Rire xuta ronoje ri xu'an ri DIOS ruk' ri Moisés yey ruk' ri tinamit Israel, yey cha'ta ri QAJAWAL JEHOVÁ xeb'eresaj lo Egipto.

²Ma e ri u'anom loq e ri Moisés eb'utaqom b'i ri rixoqil Séfora ruk' ruqaw uji' Jetro junam kuk' ri keb' uk'ajol, yey ri Jetro xeb'uk'ul chirocho, ³yey ri nab'e uk'ajol ri Moisés Gersón^g rub'i', ma echiri' xalaxik ri Moisés xub'i'ij: «In jeqelet chupa jun luwar na nutinamit taj» ⁴yey ruka'm uk'ajol Eliezer^h rub'i', ma ri Moisés xub'i'ij: «E ri DIOS re ri nuqaw xinuto'o yey na xuya' ta luwar che ri faraón xinukamisaj» xcha'.

⁵Jek'ula' xu'ano, echiri' ya ik'owinaq chi jujun q'ij, ri Jetro junam ruk' ri rixoqil ri Moisés yey ri keb' uk'ajol; xeb'opon pa k'owi ri Moisés yey ri tinamit che ri luwar katz'intz'otik, chunaqaj ruwi juyub' re ri DIOS, ⁶jek'uwa' xutaq ub'i'ixikil ri Jetro che ri Moisés: —In raqaw aji' Jetro, impetinaq re kato'lnuwila' yey enuk'amom lo rawixoqil yey ri keb' ak'ajol —xcha'.

⁷Ek'u ri Moisés xel lo che uk'ulik ruqaw uji', xuyuxub'a' rujolom chwach yey xutz'ub' chwa ree'. Xkitz'onob'ej chikiwach sa' ri ki'anom, tek'uchiri' xeb'ok b'i chupa ri ja xa kakirik. ⁸Ri Moisés xutzijoj che ruqaw uji' ronoje ri xu'an ri QAJAWAL JEHOVÁ ruk' ri faraón yey chike raj Egipto; ma ri DIOS k'ax kuna' ri tinamit Israel. Xutzijoj che ronoje ri ya'lk'ayew xkik'ulumaj lo pa b'e, yey ri QAJAWAL JEHOVÁ xeb'uto' che ronoje ri xeb'ik'ow wi.

^d17:7 Wa jun ch'a'teem *Masah* pa hebreo ke'eloq: *Xkik'am upa*.

^e17:7 Wa' wa ch'a'teem Meriba, pa hebreo ke'eloq: *ch'a'oj*

^f17:15 Pa hebreo wa' wa ch'a'teem *ri QAJAWAL JEHOVÁ e Rire ri kach'ijow uchuq'ab' ri ch'a'oj e Jehová Nisi*.

^g18:3 Ri b'iaj Gersón pa hebreo junam katataj ruk' ri ch'a'teem *na in ta aj wara*.

^h18:4 Wa b'i'aj Eliezer pa hebreo ke'eloq *Ri DIOS e tob'el we'in*.

⁹Ri Jetro lik xki'kot che ri utz xu'an ri QAJAWAL JEHOVÁ chike raj Israel, echiri' xeb'eresaj lo pakiq'ab' raj Egipto.

¹⁰Yey ri Jetro jewa' xub'i'ij: —¡Lik nim uq'iij ri QAJAWAL JEHOVÁ, ma xixukolob'ej ri'ix puq'ab' ri faraón yey pakiq'ab' raj Egipto ri'ix ix aj Israel!
¹¹E wo'ora kanweta'maj e ri QAJAWAL JEHOVÁ e Rire ri lik k'o uchuq'ab' chikiwa konoje ri tyox ek'olik, ma Rire xixresaj chupa ri k'axk'olil xixkiya wi raj Egipto.

¹²Tek'uchiri' ri Jetro xuk'am jun awaj re qasa'n kuporoj chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ, yey xu'an wa' ruk' jujun chik qasa'n re awaj kekamisaxik. Ri Aarón kuk' konoje ri nimak winaq e aj k'amal wach ke raj Israel xe'kitija ke ri qasa'n xuya ruqaw uji' ri Moisés chwach ri DIOS.

Ri Moisés keb'ukoj jujun chik e aj q'atal tzij

¹³Chuka'm q'iij k'ut ri Moisés xk'o'ji' chupa ruluwar yey kuta kichi' ri tinamit Israel. E taq ri tikawex e k'o chwach rire, ronoje la' la jun q'iij koye'em jampa keb'ukajmaj.

¹⁴Echiri' ri Jetro xril ri katajin ri Moisés che u'anik kuk' ri tinamit, xutz'onoj che: —¿Sa' wa' wa ka'an kuk' wa tinamit? ¿Su'b'e xew ri'at katk'o'ji' chupa wa luwar re q'atb'al tzij yey konoje ri tikawex e k'o chawach ronoje la jun q'iij? —xcha'.

¹⁵Ri Moisés xuk'ul uwach che ruqaw uji': —Kuma ri tinamit kek'un wuk', cha' keb'enuto' che reta'maxik ri rajawal uk'u'x ri DIOS che taq ri ya'lk'ayew e k'owi. ¹⁶Echiri' k'o kakijal wi uchi' chikiwach, kek'un wuk' cha' ri'in keb'enuya pa utzil k'oleem chikiwach; tek'uchiri' kamb'i'ij chike sa' ri kub'i'ij ri taqanik uya'om ri DIOS yey sa' taq ri pixab'anik —xcha che.

¹⁷Ruqaw uji' ri Moisés xub'i'ij che: —¡Na ub'e ta la ka'ano! ¹⁸Ma jela' katkos ri'at yey kekos ri tinamit e k'o awuk'. Wa chak lik nim, yey we xa atukel chwach na katel ta ruk'. ¹⁹Chata pe' chi utz wa kamb'i'ij chawe: Ri'in kanya jun pixab'anik chawe yey ri DIOS chatuto'o che wa'. E ri'at keb'aq'atisaj ri tinamit chwach ri DIOS yey kaya chwach Rire sa' taq ri kakijal wi uchi' chikiwach. ²⁰Chak'utu k'u ri' chike ri taqanik ya'talik yey ri pixab'anik yey chab'i'ij chike sa' ruk'axik ri kib'inik ksilab'ik yey sa' ri chirajawaxik wi kaki'ano. ²¹Cheb'acha'a chikixo'l ri tinamit jujun

achijab' k'o kina'oj, achijab' e kojol tzij chwach ri DIOS, kaki'an ri lik jusuk', lik k'o xi'in ib' pa kanima' chwach ri DIOS, yey na kech'akan ta ruk' sokoso'nik. Yey chaya'a k'u chwi kiq'ab' ketaqan pakiwi chi mutza'j re 1,000 chi tikawex; re 100 chi tikawex, re 50 chi tikawex yey re lajuj (10) chi tikawex. ²²Ek'u kiwach ri' wa' kekiya chi utzil ri tinamit che ri na k'ayew ta uwach keb'opon wi. Yey ek'u ri lik k'ayew uwach e kakik'am lo chawach ri'at. Chaya'a k'u pakiq'ab' rike ri na k'ayew ta uwach, ma e rike katkito' ruk' wa', cha' ri chak na ku'an ta lik k'ayew chawe. ²³We ka'an wa' wa kamb'i'ij chawe, yey we ri DIOS jela' katutaq che ka'ano, kach'ij k'u ri janipa kakiya chawach yey konoje k'u ri' ri tinamit ketzelej chi utzil chikocho —xcha'.

²⁴Ek'u ri Moisés xukoj utzij ruqaw uji' yey e xu'an janipa ri xb'i'x che. ²⁵Xeb'ucha' k'u achijab' lik k'o kina'oj chikixo'l raj Israel, k'o xeb'uya pakiwi chi mutza'j re 1,000 chi tikawex; re 100 chi tikawex, re 50 chi tikawex yey re lajuj (10) chi tikawex. ²⁶Wa' wachijab' lik e kiwach e kakiyijib'a' ri na k'ayew taj. Yey ek'u ri lik k'ayew e kakik'am lo chwach ri Moisés.

²⁷Echiri' ik'owinaq chi uk'iyal q'iij, ri Moisés xuch'ab'ej b'i ruqaw uji', yey rire xtzelej tanchi chupa rutinamit.

Éxodo 19

Raj Israel keb'opon pa k'owi ruwi juyub' Sinaí

¹Raj Israel xeb'opon chupa ri luwar katz'intz'otik re ri Sinaí chupa ri q'iij echiri' xkimaj b'i rurox iik' kelik lo Egipto. ²Echiri' xeb'el lo Refidim xeb'e'ela chupa ri luwar katz'intz'otik re ruwi juyub' Sinaí. Chiri' k'ut xkiyak ri kocho xa kakirik ma xekanaj chiraqan ri juyub' re Sinaí.

³Ek'u ri Moisés xpaqi' che ruwi juyub' xe'ch'a'ta ruk' ri DIOS. Chiri' k'u ri' xusik'ij lo ri QAJAWAL JEHOVÁ yey xub'i'ij che: «Chab'i'ij wa' chike ri ralk'o'al kan ri Jacob,¹ yey chaq'alajisaj wa' chike ri tinamit Israel: ⁴“Ri'ix xiwil ri xin'an chike raj Egipto, yey xiwilo su'anik xixinwesaj lo ri'ix aj Israel, xixink'am lo wuk' pacha' ix k'o lo puwi ruxik' jun nimalaj tz'ikin kab'i'x águila che. ⁵Ek'u wo'ora we ri'ix pa qatzij wi kikoj nutzij, yey e ki'ano janipa ri nutzij xinjikib'a'

¹19:3 Kil ri nota k'o pa Gn. 32.28

²19:4 Wa' e jun tz'ikin más nim chwa ri xiik, yey lik nima'q ruxik', e uwari'che kab'i'x taq ne águila che pa kaxtila.

uwach iwuk', ek'u ri' ri'ix kixu'an nutinamit e uk'u'xib'al nub'eyomalil lik k'o uq'iij chikixo'l ri jujun chik nimaq tinamit che ruwachulew, ma ronoje ruwachulew we'in. ⁶ Ri'ix kixu'an jun tinamit yey ri taqanik jela' ke pacha' ri keq'atisan qasa'n chinuwach Ri'in, ix jun nutinamit lik loq'olaj iwach". E ronoje wa' kab'i'ij chike raj Israel» xcha' ri QAJAWAL JEHOVÁ.

⁷ Ek'u ri Moisés xqaj lo che ruwi juyub' yey xumol kichi' raj k'amal kiwach ri tinamit cha' kuq'alajisaj chike ronoje wa ch'a'teem xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che kub'i'ij chike. ⁸ Ri tinamit chinima konoje xkib'i'ij: —E kaqa'an ronoje janipa ri oj utaqom ri QAJAWAL JEHOVÁ che —xecha'. Ek'u ri Moisés xpaqi' tanchi che ruwi juyub' re xub'i'ij che ri QAJAWAL JEHOVÁ ri k'ulub'al uwach xki'an ri tinamit.

⁹ Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Ri'in kinopon chawach ri'at chupa jun sutz' katzepepik, cha' ri tinamit kakito echiri' kinch'a't Ri'in awuk' yey jela' k'uri' kakita awe ri'at —xcha'.

Ri Moisés jewa' xub'i'ij che ri QAJAWAL JEHOVÁ ri k'ulub'al uwach xki'an ri tinamit che rire. ¹⁰ Yey ri QAJAWAL JEHOVÁ xub'i'ij che: —Jat yey cheb'ayijib'a' ri tinamit cha' kakiya kib' panuq'ab', re kakiyak nuq'iij waq'ij yey chwe'q. Chab'i'ij chike kakich'aj ri kiq'uu'. ¹¹ E kiyijib'a' k'u pan kib' ri' che rurox q'iij, ma chupa la' la q'iij Ri'in kinqaj lo che ruwi juyub' Sinaí e la' chikiwach konoje raj Israel. ¹² Kakoj jun koraal k'utub'al re uchib'al che ronoje rij ri juyub' yey cheb'apixab'aj jewa': “¡Lik chichajij iwib'! Mixpaqi' chwa ri juyub', michap ne ri k'utub'al kojotalik, ma e china junoq kapaqi' chwa ri juyub', kaq'at tzij puwi' re kakamisaxik'”. ¹³ E ri winaq o rawaj kik'ow che wa' wa koraal, na utz ta kachapik, ri' kakamisax pab'aj o kak'aq ruk' ch'aab'. Xew utz keqib' ri tinamit pa kopon wi ri koraal che ri juyub', echiri' katataj naj uwach ruch'awib'al trompeta^k re ruk'a' b'exex —xcha'.

¹⁴ Echiri' xqaj lo ri Moisés che ruwi juyub', xeb'uyijib'a' ri tinamit re kakiya kib' puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ, cha' kakiloq'nimaj uwa uq'ij. Ek'u ri' rike, ruma wa' xkich'aj ri kiq'uu'.

¹⁵ Tek'uchiri' ri Moisés xub'i'ij chike ri tinamit: —Chiyijib'a' pan iwib' che rurox q'iij xaloq' k'u ri' ri'ix ix achijab' mixkotz'i' ne kuk' ri wixoqilal —xcha'.

¹⁶ Anim tan k'ut chusaqrib'al che churox q'iij xujeq kach'aw ruxe' kaj yey kayok'linik, yey jun sutz' katzepepik xqaj lo che ruwi ri juyub'. Xtataj k'u jun uch'awib'al trompeta, wa' lik ko yey naj uwach xch'awik, konoje ri tinamit echiri' xkito xkijeq keb'irb'ot ruma ri kixib'rikil. ¹⁷ Tek'uchiri' ri Moisés xeb'eresaj b'i ri tikawex chirij ri tinamit cha' ke'kik'ulu ri DIOS, ek'u ri tinamit xetak'i' pan chi raqan ri juyub' re Sinaí. ¹⁸ Ronoje k'u ruwi juyub' Sinaí kab'uqb'ut che sib', ma ri QAJAWAL JEHOVÁ xqaj lo che ruwi juyub' pacha' chupa jun q'aaq'. Sa'chi ri sib' kel chikaj che ruwi juyub', pacha' chi usib'ol juna orna yey ronoje ruwi ri juyub' na jinta utani'ik kab'arb'atik. ¹⁹ E chirij katajin unimarik ruch'awib'al ri trompeta, e ri Moisés kach'a'tik, yey ri DIOS kuk'ul lo uwach che ruk' uch'awib'al uwakaj. ²⁰ Ri QAJAWAL JEHOVÁ xqaj lo che ruwi juyub' Sinaí, yey xusik'ij lo ri Moisés chutza'm lo ruwi juyub'. Ek'u ri Moisés xel b'i k'a chutza'm ruwi juyub'.

²¹ Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ xub'i'ij che: —Chatqajoq yey chab'i'ij chike ri tinamit na keb'ik'ow ta lo che ri koraal k'utub'al re ruchib'al ri juyub' cha' kinkilo, ma we e xki'an ri' lik ek'i chike kekamik. ²² Jenela' taq ri kakiq'atisaj qasa'n chwi raltar, echiri' keqib' chinuwach Ri'in chirajawaxik chike kakiyijib'a' kib';¹ ma we na xki'an ta ri', Ri'in kansachisaj kiwach rike —xcha'.

²³ Ri Moisés jewa' xub'i'ij che ri QAJAWAL JEHOVÁ: —Ri tinamit na utz taj kepaqi' lo che ruwi juyub' Sinaí, ma e Rilal xb'i'ij la wa' chiqe: “Chakojo koraal k'utub'al re ruchib'al ri juyub', yey chaya'a k'u ri' wa' panuq'ab' Ri'in” —xcha la.

²⁴ Ri QAJAWAL JEHOVÁ xuk'ul uwach che ri Moisés: —Chatqaja wo'ora yey echiri' katpe tanchik chak'ama lo ri Aarón awuk'. Ek'u taq ri kakiq'atisaj qasa'n chwa raltar yey ri tinamit na utz taj kepaqi' lo pa In k'o wi Ri'in, ma we e xki'an ri', Ri'in kansachisaj kiwach rike —xcha'.

²⁵ Ri Moisés xqaj lo che ruwi juyub' Sinaí yey xub'i'ij ronoje wa' chike ri tinamit.

^k19:13 Wa' wa trompeta kab'i'x che e xki'an raj Israel ruk' ruk'a' taq awaj pacha' ri b'exex ma', ruk'a' kaprux yey ruk'a' keej; yey lik e xkicha' ri lik ketekaq u'anom.

¹19:22 Wa' e kaki'ano cha' utz keqib' chwach ri DIOS, puwi wa' e kil ri kub'i'ij pa versículo 10, 14 yey 15.

Éxodo 20

Ri lajuj taqanik^m xuya ri QAJAWAL JEHOVÁ

¹ Ek'u ri DIOS xch'a'tik, yey xuya chiq'alajisanik ronoje wa' wa taqanik: ² «Ri'in In ri AWAJAWAL JEHOVÁ, ri AWAJAWAL DIOS, ri xatinwesaj lo chwach taq rulew re Egipto, pa at ya'tal wi pa k'ax.

³ Mayak kiq'iij jujun chik dios ke ri jujun chik tinamit chinuwach Ri'in.

⁴ Ma'an uk'axwach tyox, ma'an ne uk'axwach junoq che taq ri k'o che ruwakaj, che taq ri k'o che ruwachulew yey che taq ri k'o chuxe' rulew chupa ri mar. ⁵ Matxuki' ne chikiwach rike yey maloq'nimaj kiq'iij. Ma Ri'in In ri AWAJAWAL JEHOVÁ, yey In ri AWAJAWAL DIOS Achixom chawijⁿ echiri' kayak uq'iij jujun chik tyox. Echiri' ri kichu-kiqaw ri tikawex kaki'an wa' wa mak, Ri'in keb'enuya pa k'axk'ob'ik ri kalk'o'al, yey wa' kab'in pakiwi' ri kimam, ri uxikin kimam, yey ri kixmut kimam chike ri kakik'aq b'i nuq'iij. ⁶ No'j kank'ut ri utzil nuk'u'x jikil uwach chike ri uk'iyal lema'j tikawex k'ax kinkina'o, yey lik e kaki'ano janipa ri kub'i'ij ri nutaqanik.

⁷ Lik mawetz'ab'ej uwa nuq'iij Ri'in che ri kab'i'ij yey che ri ka'ano, ma e ri ka'anaw re wa', kuk'ul na ri' ri k'ax kape puwi'.

⁸ Lik mik'ow chak'u'x, ri sábad^o ri q'iij re uxlanib'al, ma e jun q'iij re kaya' chwe Ri'in. ⁹ Waqib' (6) q'iij ri' katchakunik yey ka'an ronoje rachak ri'at, ¹⁰ no'j ek'u che ruwuq (7^o) q'iij, ri sábad^o ri q'iij re uxlanib'al re kaya' chwe Ri'in, ri In AWAJAWAL DIOS. Ma'an juna chak chupa wa' wa q'iij, machakun ne rak'ajol, machakun ne rami'al, machakun ne rachi yey rixoq eloq'otalik kechakun awuk'; yey tob' ne junoq chike taq rawawaj. Mechakun ne taq ri tikawex na e ta aj Israel e jeqel chupa ratinamit ri'at, ¹¹ ma pa waqib' (6) q'iij e Ri'in In AWAJAWAL JEHOVÁ, xi'an ruwakaj yey ruwachulew, ri mar yey

ronoje ri k'o chupa, yey chupa ruwuq (7^o) q'iij xinuxlanik. E uwari'che e Ri'in In AWAJAWAL JEHOVÁ, kantz'onoj ri utzil chomalil puwi ri sábad^o, ri q'iij re uxlanib'al yey wa' e jun q'iij xew we Ri'in.^p

¹² Lik chaloq'oj kiq'iij rachu-aqaw, cha' jela' xaqi katel pan chi utz che ronoje yey kanajtir rak'aslemal riat chwach taq rulew, ri kanya Ri'in chawe In AWAJAWAL DIOS.

¹³ Matkamsanik.

¹⁴ Matmakun chirij ri k'ulanikil.

¹⁵ Ma'an eleq'.

¹⁶ Matz'aq raq'ub'al chirij juna awatz-achaq'.

¹⁷ Marayij uwach ri rocho juna awatz-achaq'; marayij uwach ri rixoqil juna awatz-achaq', o rachi o rixoq e rajchak eloq'otalik, marayij ne uwach rub'oyex, marayij ne uwach ru-axna, o tob' juna chik ub'itaq re rawatz-achaq'» xcha'.

Ri tinamit kok xi'in ib' kuk'

¹⁸ Konoje raj Israel kakitata' ruwakaj lik xib'ib'al ruch'awib'al yey kakitzutza' ruxe' kaj kayok'olajik, kakitata' ruch'awib'al ri trompeta^q yey kakitzutza' ruwi juyub' kab'uqlan sib' che. Echiri' xkil wa' lik xkixi'ij kib' che yey xa chinimanaj xek'o'ji' lo wi.

¹⁹ Ek'u rike jewa' xkib'i'ij che ri Moisés: —E ch'a'ta rilal quk' yey kaqata la. Ma we e ri DIOS ri kach'a't quk', ri' pa qatzij wi ri'oj kojkamik —xecha'.

²⁰ Ri Moisés xub'i'ij chike ri tinamit: —Mixi'ij iwib', ma ri DIOS petinaq re kolu'k'ama ipa ri'ix, cha' jela' kak'o'ji' xi'in ib' iwuk' ri'ix chwach Rire yey na kixmakun taj —xcha'.

²¹ Ri Moisés xqib' chupa ri sutz' katzepepik pa k'owi ri DIOS, ek'u ri tinamit Israel ek'o lo chinimanaj.

Ri taqanik puwi ruyakik raltar

²² Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: «Chab'i'ij wa' chike raj Israel: “E ri'ix itom echiri' Ri'in xinch'aw lo chikaj chiwe ri'ix.

^m20:0 E ch'a'teem wa' re ri tzij xuya ri DIOS chike raj Israel. Rub'i' wa' e ri *Lajuj Taqanik*. E ri b'i'aj *Lajuj Taqanik* jela' ub'ixik pa hebreo. Yey wa' wa ch'a'teem k'o pa Ex. 34.28, Dt. 4.13 yey 10.4.

ⁿ20:5 Ri tinamit Israel e pacha' e ri DIOS ri rachijil, yey ri DIOS lik k'ax kuna'o. E uwari'che lik kachixoman chirij echiri' ri tinamit Israel kebek chikij jujun chik dios re kakiyak kiq'iij.

^o20:8 Ri ch'a'teem pa hebreo *shabat*, yey pa kaxtila e *sábad^o* ke'eloq: *k'isb'al re ri chak o e jun q'iij re uxlanem*. Wa' ke'eloq e jun q'iij cha'talik kaya' che ri DIOS; ma e lik junwi chwa ri jujun chik q'iij.

^p20:11 Kil ri nota k'o puwi' chiri' pa Gn. 2.3

^q20:18 Wa' wa trompeta kab'i'x che e xki'an raj Israel ruk' ruk'a' taq awaj pacha' ri b'exex ma', ruk'a' kaprux yey ruk'a' keej; yey lik e xkicha' ri lik ketekaq u'anom.

²³ Mi'an tyox ruk' plata o ruk' oro re kiyak uq'iij ri'ix pa nuk'axel Ri'in. ²⁴ Chi'ana jun altar we'in re ulew pa kiya wi ri qasa'n ke b'exex yey ke toro'ib', wa' e qasa'n re kaporoxik yey qasa'n re utzil chomal. Ri'in kink'un chiri' pa ri luwar pa kancha' wi Ri'in yey chiri' kiyak wi nuq'ij, yey ek'u Ri'in kixinto' ri'ix. ²⁵ We ki'an jun altar we'in re ab'aj, na kajawax taj kasuk'upix uwach rab'aj ruk' chapab'al re ch'ich', ma we ki'an ri', na taqal ta chik ka'an raltar ruk'. ²⁶ Yey mi'an lepelaq che raltar we'in re kixaq'an che, ma k'axtaj echiri' kixaq'an puwi' e kilitaj ri iwulewal ri'ix» xcha'.

Éxodo 21

Pixb'anik pakiwi raj hebreo e loq'otalik

¹ E taq suk'ulij tzij wa' kab'i'ij ri'at chike:
² We k'o junoq chiwe kuloq' juna rajchak achi aj hebreo,^f yey we rire kachakun pa ruchak ri rajaw waqib' junab', ek'u che ruwuq (7^o) junab' kuya b'i luwar che ke'ek yey rajchak na junta tojonik ku'an kan che ri releb'al b'i. ³ We utukel echiri' xloq'ik, ri' utukel ke'ek. No'j we k'o rixoqil xloq'ik, ri' junam ruk' ri rixoqil keb'el b'i. ⁴ We ri rajaw e xtzukuw rixoqil, yey kek'o'ji' ralk'o'al ruk' ri rixoqil, ek'u ri' rixoq yey ri ralk'o'al e re ri rajaw, yey ek'u rire ke'ek utukel. ⁵ No'j we rachi loq'otal ruma ri rajaw kujikib'a' uwach che: —Ri'in k'ax kan-na' la, k'ax kan-na' ri wixoqil yey k'ax keb'enuna' ri walk'o'al; e uwari'che na kwaj taj kinel b'i —kacha', ⁶ ek'uchiri' ri rajaw kuk'am b'i chikiwach raj q'atal tzij, yey kuk'am jun worob'al xikinaj yey kuqib'isaj k'u pan ri' che ri pwerta o che ri che' chapayom ri pwerta yey chiri' k'u ri' kuwor ruxikin. Jela' k'u ri' rachi loq'otalik asu kakanaj kan ruk' ri rajaw.
⁷ We k'o juna achi kuk'ayij b'i rumi'al re ku'ana rajchak jun chik, ek'u rali na utz ta kel b'i jela' pacha' ka'an chike rajchak achijab' e loq'otalik.
⁸ We ri rajaw loq'oyom re rali xa re kuk'amo, na kuk'am ta chik ma na kuk'ul ta uk'u'x, ri' kuya luwar che rali k'o jun chik katojow re ri releb'al b'i. Ruma na xuk'am taj re rixoqil, ri' na utz taj kuk'ayij b'i che junoq na aj ta Israel. ⁹ No'j we kuk'ulub'a' ruk' ruk'ajol, ri' ku'an pacha' umi'al

che. ¹⁰ No'j we rachi xloq'ow re, e kuk'am jun chik ixoq, na utz ta ri' kumaj ruq'uu', na utz ta ri' we na kutzuq ta chik yey na utz taj we na ku'an ta chi ruk' rire ri taqal che ku'an ruk' ruma rixoqil. ¹¹ Yey we na ku'an ta wa roxchal pixb'anik che ri rixoqil, rixoq utz ke'ek, na junta tojonik ku'an kan che ri releb'al b'i.

Taqanik chwi ri ka'an k'ax che jun chik

¹² We k'o junoq kuch'ay jun chik yey ruk' wa' asu xukamisaj ri xuch'ayo, ri' kakamisax ri x'anaw wa'. ¹³ Yey we na u'anikil taj xu'ano, ma ri DIOS xuya luwar che kik'ow wa', ri xu'an ri kamik utz kanimaj b'i ke'ek chupa ri luwar pa kamb'i'ij wi Ri'in.^s ¹⁴ No'j e ri kape royowal chirij ri ratz-uchaq' yey u'anikil wi kukamisaj, ri' katzukux ri kamisanel tob' ne kuto'b'ej rib' chwach raltar we'in, yey kaq'at k'u tzij puwi' re kakamisaxik.
¹⁵ We k'o junoq kayakataj chirij ruqaw o chirij ruchu re kuch'ayo, ri' kaq'at tzij puwi' re kakamisaxik. ¹⁶ China ri kuchap b'i juna tikawex re kuk'ayij b'i, o kamajtajik k'a k'o puq'ab'; ri' kaq'at tzij puwi' re kakamisaxik. ¹⁷ China ri kuyaj ruqaw o kuyaj ruchu ruk' itzel ch'a'teem, ri' kaq'at tzij puwi' re kakamisaxik.
¹⁸ We e k'o keb' achijab' kech'o'jin chikiwach yey jun chike ku'an k'ax che ri jun chik ruk' juna ab'aj o ruk' juna t'o'y, yey ri xk'uluw ri k'ax na kakam taj no'j na utz taj kachakunik, ¹⁹ ek'u ri xch'ayanik kutoj ruq'ij ri xu'an k'ax che e chirij janipa ri q'iij na xchakun taj. Yey kutoj ne ri kunanik re; yey na junta k'u ka'an che we ri xuch'ayo utz kawa'lij tanchik yey kab'in utukel o utz kuko'j ch'ami'y.
²⁰ We k'o junoq kuch'ay ruk' che' juna achi o juna ixoq eb'uloq'om, yey ruma wa' e rachi o rixoq kakamik, ruma ri xu'ano kaq'at tzij puwi'; ²¹ no'j we chuka'm q'iij o churox q'iij rachi o rixoq loq'otalik kumaj tanchi uchuq'ab', e ri' ri rajaw xch'ayanik na kaq'at ta chi tzij puwi', ma e rire loq'oyom re.
²² We e k'o keb' achijab' kakich'ay kib' yey kakimaj pan juna yewa' ixoq, yey rixoq kaqaj ruch'uti'n umatzem, no'j na junta más kuk'ulumaj rixoq, ek'u ri' rachi x'anaw k'ax che,

^f21:2 Ri ajchak kaloq'ik ke'elawi e re tojob'al uk'as rire ku'an che ri rajaw. Yey k'o jutaq laj e k'o ri kakik'ayij ri kimi'al re tojob'al k'as. Kil ri kub'i'ij 2 R 4.1-7 yey Jeremías. 34. 8-14

^s21:13 Wa' e ke'elawi ri tinamit xkojik re pachawi kakikolob'ej wi kib' ri xki'an juna kamik na u'anikil ta xki'an che. Kil ri Num 35.10-29; Dt 19.1-13; Jos 20.1-9.

ri' chirajawaxik kutoj janipa ri kutz'onoj ri rachijil rixoq, yey e chirij ri kakib'i'ij raj q'atal tzij.

²³No'j we xu'an más k'ax che rixoq, e tojob'al re wa' ka'anik: we xkam rixoq, ri' kakamisax rachi xch'ayanik; ²⁴we xupuch' juna wachaaj, kapuch' ri' ruwach rire; we xutor b'i juna e'yaaj, kator b'i ri re' rire; we kuq'at b'i juna q'ab'aaj, kaq'at b'i ri ruq'ab' rire; we xuq'at b'i juna aqanaaj, kaq'at b'i ri' ri raqan rire; ²⁵we xuk'atisaj junoq, kak'atisax ri' rire; we xch'ayanik, kach'ay ri' rire; we xu'an k'ax che rupalaj jun chik, ri' ka'an k'ax che rire.

²⁶We k'o junoq kuch'ay che rupuwach rachi o rixoq eloq'otalik, yey ruma wa' ku'an kan potz' che, ri' kuya' b'i luwar che utz ke'ek ma e rajil uk'axel ri' ruwach xupuch'u. ²⁷Yey we xutor b'i juna re' rachi o rixoq eloq'otalik, ruma wa' kuya' b'i luwar che utz ke'ek ma e rajil uk'axel ri' ri re' xutor b'i.

Taqanik puwi ri na roye'em ta jun kuk'ulumaj

²⁸We k'o juna b'oyex kutoq' juna achi o juna ixoq yey kukamisaj, ri' kakamisax ri b'oyex pab'aj yey na katij ta ruti'jil. Ek'u ri' ri rajaw ri b'oyex na jinta ka'an che. ²⁹Yey we ri b'oyex lik xex wi toq'onel, yey kukamisaj juna achi o juna ixoq, ri' kakamisax pab'aj; yey we ri rajaw reta'am chik e ri b'oyex xex wi toq'onel yey na uyuqub'am taj, tob' xb'i'x che, ri' kaq'at tzij puwi rire re kakamisaxik. ³⁰No'j we kaya' che ku'an juna tojonik puk'axel ri kamik xu'an ri b'oyex cha' na kakamisax ta rire, ri' ku'an ri tojonik chirij ri katz'onox che. ³¹Yey jeneri'la' ri taqanik ka'anik we ri b'oyex kutoq' juna ala o juna ali.

³²No'j we e ri b'oyex kutoq' juna achi o juna ixoq loq'otalik, ri rajaw ri b'oyex kutoj ri' ruk' jun libra re saqapwaq^t che ri rajaw rachi o rixoq loq'otalik. Ek'u ri b'oyex ka'an pab'aj re kakamisaxik.

³³We k'o junoq kuk'ot juna jul re uk'olib'al ya', yey jun jul pa kel wi lo ya' yey na kuch'uq ta kan uwi' yey katzaq b'i juna b'oyex o juna axna chupa, ³⁴ri rajaw ri jul k'otom re uk'olib'al ya' kutoj ri', che ri rajaw ri chikop yey kakanaj kan ruk' ri chikop kaminaq.

³⁵We k'o juna b'oyex kutoq' jun chik b'oyex re junoq, yey ri b'oyex xtoq'ik xkamik, kak'ayix b'i ri' ri b'oyex xtoq'onik yey ri kajaw ri b'oyexab' kakijach kib' puwi' ri rajil ri b'oyex xk'ayixik yey jenela' ri b'oyex kaminaq chik kakijach kib'

puwi'. ³⁶We ri b'oyex xex ku'an wi katoq'onik, yey we ri rajaw na uyuqub'am taj, ri' kutoj ri b'oyex xkamik chwach jun b'oyex k'aslik, yey kakanaj kan ruk' ri b'oyex kaminaq.

Éxodo 22

Pixab'anik puwi ri tojonik ka'an chike jujun chik

¹We e k'u la' k'o junoq kareleq'aj juna b'oyex o juna b'exex, yey kukamisaj o kuk'ayij b'i rawaj, ri' kutzelej wo'ob' (5) b'oyexab' puk'axel ri b'oyex, yey kutzelej kajib' (4) b'exex puk'axel ri b'exex.

²We kamajtaj junoq e ri' ku'an eleq' pa juna ja yey kakamisaxik, ri xkamsan re na jinta umak ri' che. ³No'j we xu'an wa' e la' paq'iij chik, ri' kareqelej ri kamik xu'ano.

Ek'u releq'om kamajtajik ri' kutoj ri xreleq'aj; yey we na kuch'ij ta utojik, kak'ayix b'i rire puq'ab' jun chik re tojob'al ri xreleq'aj.

⁴We k'o junoq kareleq'aj juna b'oyex, juna axna o juna b'exex, yey kamajtajik ruk'a'am b'i rawaj, ek'u releq'om ka'ib' ruk'axel rawaj kuya'o xreleq'aj.

⁵We k'o juna awaj kawa' pa juna ulew o pa tiko'n re uva yey ri rajaw kuya luwar che kok pa jun chik tiko'n na re taj, ri' ri rajaw rawaj kutoj che ri rajaw rulew ruk' ri chomilaj umolonik re trigo o re uva.

⁶We k'o junoq kuporoj aq'ees yey ri q'aaq' kanimaj b'i yey kuporoj tiko'n re trigo q'atom chik, o e la' k'a k'o chwi raqan, kuporoj juna ulew k'o tiko'n chwach; ri xjamow b'i ri q'aaq' chirajawaxik che kutoj ri xporotajik.

⁷We k'o junoq karoqxa'nej kan upwaq o ub'itaq re lik k'i rajil chirocho ri jeqel lo xa chunaqaj cha' kuk'ol che, yey we xelaq'ax wa' pa ri xroqxa'nej kan wi, yey xchapataj k'u ri xelaq'an b'i re, ri' kutzelej ukalaj ruk'axel ri xreleq'aj. ⁸No'j we na xchapataj ta ri xelaq'anik, ri rajaw ja kata uchi' chikiwach raj q'atal tzij,^u we na e ta rire xchapaw re ri xelaq'axik.

⁹We k'o keb' tikawex kakichapala kib' chikiwach kakib'i'ij e rajaw juna b'oyex, juna axna, juna b'exex, juna mola'j k'ul o juna chik b'itaq ke, chirajawaxik wi kek'am b'i chwach ri

^t21:32 Pa hebreo kub'i'ij 30 *siclos*. Yey wa' e rajil juna achi o juna ixoq kaloq'i' che la' la q'iij wi.

^u22:8 Kil ri nota k'o pa Éxodo 21:6

DIOS,^v cha' kaq'at tzij pakiwi'. Yey china k'u ri xelaq'ik, ri' kalaj kutoj ri xu'ano che ri jun chik.

¹⁰We k'o junoq karoqxa'nej kan ruk' juna ratz-uchaq', juna axna o juna b'oyex o juna b'exex o juna chik awaj, yey we rawaj xkamik o k'o xuk'ulumaj o we xelaq'axik yey na jinta xilow re sa' ri xu'ano, ¹¹ek'u ri' ri rajaw ja pa xoqxa'nix kan wi rawaj, kujikib'a' uwach ruch'a'teem lik iil uwach che ri rajaw rawaj e la' chwach ri DIOS.^w Ri rajaw rawaj kuko'j k'u ri' wa' yey na jinta k'o kutz'onoj kutoj che. ¹²No'j we rawaj pa qatzij wi xelaq'ax chuq'ab', ri' kutoj che ri rajaw. ¹³Yey we rawaj sachinaq xtiji' kuma awaj e b'iq'onel, ri' rachi pa xoqxa'nix kan wi rawaj kuk'am lo ruqax ruti'jil re k'utub'al re; yey na jinta k'o katz'onox ri' che re kutojo.

¹⁴We k'o junoq kutz'onoj chi chiq'imanik juna chikop che juna ratz-uchaq', yey we ri chikop k'o kuk'ulumaj, o kakamik yey na xunab'ej ta ri rajaw, ri chiq'imayom re ri chikop kutoj ri' pa rajil. ¹⁵No'j we ri rajaw ri chikop k'o chiri' echiri' k'o kuk'ulumaj rawaj, e ri chiq'imayom re ri chikop na jinta k'o katz'onox che kutojo. We ri chikop tojom chi ri chiq'imab'al re, jeneri'la' na jinta chi k'o katz'onox che ri chiq'imayom re.

Pixab'anik kach'a't puwi ri kib'inik ri tikawex

¹⁶We e la' k'o juna ala kusok juna ali k'o che ri chomilaj uq'apojil ma na k'uli'naq taj, yey kakotz'i' ruk', kutoj chike rupamilia ri taqal che ri rajil rali yey kak'uli' k'u ri' ruk'. ¹⁷We ruqaw rali na kuya tub'i rumi'al che wa'la cha' kak'uli' ruk', chirajawaxik wi rala kutoj na ri rajil q'atom ruma ruchomal uq'apojil rali.

¹⁸Miya k'aslemal chike rixoqib' e aj itzab'.

¹⁹China rachi kok ruk' juna awaj, ku'an che pacha' kakotz'i' ruk' juna ixoq, ri' kaq'at tzij puwi' re kakamisaxik.

²⁰China ri kukamisaj awaj re qasa'n chikiwach ri jujun chik tyox, ri' kaq'at tzij puwi' re kakamisaxik, ma wa' xew ka'an chwe Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix.

²¹Mi'an k'ax chike yey me'b'iyá ne pa k'ax, e ri' xa tob' sa' ri ki'an chike ri na e ta aj Israel, ma ri'ix jela' xik'ulumaj chila' Egipto echiri' xixya' pa k'ax.

²²Mi'an k'ax chike rixoqib' e malka'nib' yey ri na jinta kichu-kiqaw, ²³ma we ki'an k'ax

chike, ek'u rike ruk' sik', oq'ej upa kakitz'onoj chwe keb'enuto'o. Chaweta'maj k'u ri', Ri'in kank'ulub'ej uwach ri kakitz'onoj chwe, ²⁴yey lik kape k'u woyowal ri' chiwij ri'ix, yey ruma ri' kixinkamisaj ruk' espada; jela' k'u ri' riwixoxilal kekanaj kan malka'n yey riwalk'o'al ri'ix kekanaj kan na jinta chi kichu-kiqaw.

²⁵We k'o junoq chiwe kuya pwaq pachaq'i'm che juna nib'a' aj chupa ri nutinamit, mutz'onoj chiq'imab'al re pacha' ri kaki'an ri lik e kiwach kakiya pwaq pa chaq'i'm. ²⁶We kak'am kan ruq'uu' rawatz-achaq' puk'axel ri xuchiq'imaj b'i, ri' katzelej che echiri' k'amaja' katzaq b'i ri q'iiij, ²⁷ma k'axtaj xew uq'uu' la' kupis wi rib' echiri' k'ax tew chaq'ab', yey ¿sa' ruk' k'u ri' kupis wi rib'? Ma we na katzelej ta che yey we rire kutz'onoj chwe cha' kanto'o, kanto' ri' ma Ri'in lik k'o k'axna'b'al nuk'u'x.

²⁸Mik'aq b'i nuq'iiij Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ, yey mi'an ri tzel kixch'a't chirij ri taqanel re ritinamit.

²⁹Mixmayin che uk'amik lo chwe riqasa'n re ri nab'e molonik yey ruk' taq ruwach ritiko'n re uva. Kiya chwe Ri'in ri nab'e iwalk'o'al ala.

³⁰Jela' ka'an chike ri b'oyex, ri b'exex, yey ri kaprux keb'iyá chwe. Xa wuqub' (7) q'iiij kiya luwar chike kek'o'ji' ruk' ri kichu, ek'u che ri wajxaqib' (8) q'iiij keb'ik'am lo chwe ma e we'in.

³¹Ri'ix ix nutinamit ix cha'talik ix we'in. Ruma la' na kitij ta ti'iiij re juna chikop kamsam yey ch'aqapum kan kuma rawaj aj upa taq che'; wa' chik'aaq chikiwa ri tz'i'.

Éxodo 23

Pixab'anik puwi ri jusuk' q'atb'al tzij

¹Lik k'ut mixe'ek che utzijoxik raq'ub'al chirij jun chik. We ki'an q'alajisanik chirij junoq pa q'atb'al tzij, mijunimaj iwib' ruk' ri lik itzel uk'u'x che ub'i'xikil ri na qatzij taj.

²Mi'an iwe kuk' ri kaki'an ri na utz taj tob' rike lik ek'i; echiri' ix k'o pa juna q'atb'al tzij, miya iwib' pakiq'ab' tob' lik e k'i ri kixkimin chupa ki'an ri na utz taj chwach ri q'atb'al tzij. ³Yey na utz taj kach'uq uwi' rumak junoq xa ruma rire nib'a', echiri' k'o chwa ri q'atb'al tzij.

^v22:9 Kil ri nota k'o pa Éxodo 21:6

^w22:11 Kil ri nota k'o pa Ex. 21.6

⁴We xi'riqa lo rub'oyex o ri axna sachinaq re ri tzel kilow iwe, chitzelej che ri rajaw. ⁵We kiwil ri axna re ri tzel kilow iwe, tzaqinaq chuxe' ri reqa'n, na xata kiwilo, chito'o rawaj.

⁶Mi'an ri na ub'e taj chike ri e nib'a'ib' echiri' rike keb'opon pa q'atb'al tzij.

⁷Mi'an iwe'ix kuk' ri xa kakitz'aq uchi' jun pa q'atb'al tzij we na qatzij taj, yey miq'at tzij re kamik puwi junuq na jinta umak yey jusuk' rub'linik, ma Ri'in na kanto' ta uwi' ri itzel uk'u'x ka'anaw wa'.

⁸Mik'am meyo che junuq kapwaqin chiwach cha' ki'an ri na jusuk' ta uwach, ma wa' kuyoj ri utzilaj ub'linik ri tikawex yey na e ta ku'ana ri janipa ri utzilaj q'atb'al tzij taqal che ri na jinta umak.

⁹Mi'an k'ax chike ri na e ta aj Israel e k'o iwuk', ma ri'ix jenela' xik'ulumaj chila' Egipto echiri' xixya' pa k'ax.

Taqanik puwi jujun chik uxlanib'al

¹⁰Waqib' (6) junab' kixtiko'naj chwach riwulew yey ki'an ri molonik chwach. ¹¹Ek'u che ruwuq (7°) junab', na kixtiko'naj ta chwa riwulew, chiya'a luwar che kuxlan rulew yey ri tiko'n kel lo utukel chwach e re kakitij ri nib'a'ib' e k'o chupa ritinamit, yey ri kakanaj kan chwach re kakitij rawaj e aj upa taq che'. Yey jela' ki'an ruk' ri tiko'n re uva yey ri olivo.

¹²Waqib' (6) q'iiij kixchakunik yey ki'an ronoje richak, no'j che ruwuq (7°) q'iiij kixuxlanik, cha' jela' keb'uxlan ne rib'oyex yey ri-axna; cha' jela' keb'uxlan rajchak junam kuk' ri na e ta aj Israel e k'o iwuk', cha' jela' rike kak'o'ji' tanchi kichuq'ab'.

¹³K'ola chik'u'x ronoje ri pixab'anik nuya'om chiwe. Miyak kiq'iiij jujun chik taq dios, tob' ne xa e ri kib'i' meb'ikuxtaj.

Roxib' nimaq'iiij ka'an chupa ri junab'

¹⁴Oxib' laj ki'an nimaq'iiij ri'ix chupa ri junab' re kiyak nuq'iiij Ri'in. ¹⁵Nab'e e chi'ana ri nimaq'iiij re ri Pam ri na jinta Levadura che. Wuqub' (7) q'iiij kitij pam na jinta levadura che, jela' pacha' ri xixintaq che ki'an chupa ri iik' re Abib^x kab'i'x che, ma chupa wa iik' kuk'is jun chik junab' echiri' xixel lo Egipto. Yey na jinta junuq kak'un chinuwach Ri'in we e la xa utunem ruq'ab', e chirajawaxik ruk'a'am lo qasa'n.

¹⁶Ruka'm nimaq'iiij ki'ano e ri Nimaq'iiij re ri Molonik. Ki'an wa' echiri' k'o ri molonik re ri nab'e uwach ri xitik chwa riwulew. Yey rurox nimaq'iiij, ek'u ri jun chik nimaq'iiij re ri Molonik ki'an chuk'isb'al re ri junab', echiri' kimol ronoje ri xitik chwa ri wulew.

¹⁷Konoje rachijab', oxib' laj chupa ri junab' kepe chinuwach Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix ri'ix, ri ajwach k'o chwi ronoje.

¹⁸Echiri' kikamisaj awaj re qasa'n kiya chwe Ri'in, miya rukik'el junam ruk' ri pam k'o levadura che. Yey mik'ol ne rumanteki'il rawaj re ri qasa'n, k'a re chuka'm q'iiij.

¹⁹Ri choom uwach nab'e kuya ri tiko'n ri'ix chwa ri wulew, e kik'am lo chupa ri Tabernáculo, In IWAJAWAL DIOS iwe'ix.

Mitzak ruti'jil juna ralko kaprux e la' chupa ri leche re ruchu.

Ri Ángel re ri QAJAWAL JEHOVÁ kuk'am kiwach ri tinamit Israel

²⁰Chita pe': «Kantaq b'i ri nu-ángel chiwach ri'ix, re kixuchajij chupa ri b'e yey kixuk'am b'i chupa ri luwar nuyijib'am iwe'ix. ²¹Chi'ana ri utz chwach rire yey chikojo utzij; mi'an ititz'itikal chirij, ma rire b'enaq pa nuk'axel Ri'in yey na kukuy ta imak ri'ix che ri ititz'itikal ki'ano. ²²No'j we pa qatzij wi kiko'j utzij yey e ki'an ronoje ri ix nutaqom Ri'in che, ri' kinyakataj chikij ri tzel keb'ilow iwe, yey keb'enuya pa k'ax ri keya'w iwe pa k'ax. ²³Ma ri nu-ángel nab'e b'i chiwach ri'ix, yey kixuk'am b'i cha' kixjeqi' chila' chupa ri luwar ke raj amorreo, raj heteo, raj ferezeo, raj cananeo, raj heveo, yey raj jebuseo, ma konoje rike asu kansachisaj kiwach. ²⁴Na kix-xuki' ta chikiwach taq ri dios ke rike yey miyak ne kiq'iiij, mi'an iwe kuk' ri kaki'an rike, e ne ri ki'ano e asu chisacha kiwach konoje ri tyox ke rike yey chi'ana uk'aj chike taq ri tak'alik ab'aj kakiyak uq'iiij. ²⁵Xew Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ, ri IWAJAWAL DIOS kiloq'nimaj nuq'iiij ri'ix. We e ki'an wa' Ri'in kanya lo rutzil chomalil puwi taq ri kitijo yey puwi taq ri kiqumu yey na kanya ta luwar chiwe kixuchap yab'il. ²⁶Na jinta juna yewa' ixoq kaqaj ruch'uti'n umatzem, chupa ri tinamit ri'ix na jinta juna ixoq na kalan taj; yey kan-najtarisaj ruq'ijol ri k'aslemal. ²⁷Echiri' ri'ix kixopon chupa ri luwar re Canaán, ri e aj chiri' kakixi'ij kib' chiwach yey konoje ri tzel keb'ilow

^x23:15 Kil ri kub'i'ij ri nota k'o Ex. 12:2 puwi' wa' wa ch'a'teem.

iwe, keb'animaj chiwach. ²⁸ E la' la xi'in ib' e jela' pacha' echiri' kejopop ri nimaq taq aqaj kepe chirij junoq keb'oqotanik, jek'uri'la' kakik'ulumaj taq raj heveo, raj cananeo, raj heteo, raj ferezeo yey raj jebuseo keb'animaj chiwach ri'ix. ²⁹ No'j na xa ta pa jun junab' kenuwoqotaj b'i, cha' ri luwar na kakanaj ta kanoq na junta k'o chwach, ma ri' kak'iyar kiwach rawaj e b'iq'onel yey keb'ek k'u ri' chiwij. ³⁰ Chikok'il keb'enuwesaj b'i, chek'iyar na kiwach riwalk'o'al ri'ix yey tek'uchiri' ku'an iwe'ix ronoje rulew. ³¹ E ri k'isb'al uchi' taq ri tinamit ri'ix jewa' kan'an che: Kel b'i k'a pa k'owi ri Mar Kaq yey kopon k'a pa k'owi ri mar ke raj filisteo,^y yey kel b'i k'a chupa ri luwar katz'intz'otik yey kopon k'a pa k'owi ri nimaya' Éufrates. Ma Ri'in keb'enuya piq'ab' ri'ix ri ejeqel chupa wa' wa luwar yey ri'ix keb'iwesaj b'i. ³² Mijikib'a' uwach juna tzij kuk' wa' wa tikawex, yey mijikib'a' ne uwach juna tzij chwach ri kityox rike. ³³ Na kiya ta luwar chike kejeqi' chupa ri tinamit ri'ix, ma ri' kaki'an chiwe cha' kixmakun chinuwach Ri'in. Yey ri' kijeq uyakik kiq'iij ri ki-dios, yey ruk' la' kixsach wi ri'ix» xcha'.

Éxodo 24

Ri tzij re ri QAJAWAL JEHOVÁ kajikib'ax uwach

¹ Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Chatpaqal lo che wa uwi juyub' Sinaí pa wa In k'owi Ri'in; kixpe junam kuk' ri Aarón, ri Nadab yey ri Abiú yey kuk' 70 nimaq winaq aj k'amal kiwach chike ri tinamit Israel. K'a naj kixk'oji' lo wi yey kiloq'nimaj nuq'iij chiri'. ² Xew ri'at utz katqib' lo wuk' Ri'in; ri nik'aj chik epetinaq awuk' na utz taj keqib' loq, na utz ta ne keqib' lo ri tinamit awuk' —xcha'. ³ Ek'u ri Moisés xe'ek yey xub'i'ij chike ri tinamit ronoje ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ che, yey ruk' taq ronoje ri suk'ulik tzij, yey chinima konoje ri tinamit jewa' xkik'ul uwach: —Kaqa'an ri' ronoje ri kataqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che —xecha'.

⁴ Tek'uchiri' ri Moisés xutz'ib'aj ronoje ri xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ che. Chuka'm q'iij k'ut lik anim tan xwa'lijik, xuyak jun altar chiraqan ri juyub' yey xutik kab'lajuj (12) tak'alik ab'aj, jujun ab'aj chujujunal ri mutza'j ralk'o'al kan ri Israel. ⁵ Yey ri Moisés xeb'utaq b'i jujun alab'o e aj Israel, rike xe'kikamisaj toro'ib' re qasa'n re kaporox puwi raltar yey qasa'n re utzil k'oleem che ri QAJAWAL JEHOVÁ. ⁶ Ri Moisés xuk'am nik'aj che ri kik' ke ri toro'ib' yey xuya chupa jujun nimaq laq, ek'u ri nik'aj chik xumak'ama' puwi ri altar.

⁷ Tek'uchiri' xuk'am ri wuuj pa tz'ib'ital wi ri tzij jikib'am uwach yey xrajilaj chikiwach ri tinamit, ek'u rike jewa' xkib'i'ij: —Ronoje ri ub'i'im ri QAJAWAL JEHOVÁ e kaqa'an ri' yey e kaqakoq utzij Rire —xecha'.

⁸ Ek'u ri Moisés xuk'am ri kik' k'o chupa taq ri nimaq laq, yey echiri' xumak'ama' pakiwi ri tinamit jewa' xub'i'ij: —E kik' wa' kujikib'a' uwach ri tzij xu'an ri QAJAWAL JEHOVÁ iwuk' ri'ix, chwi ronoje taq wa' wa pixab'anik xito —xcha'.

⁹ Tek'uchiri' ri Moisés xpaqi' chwa ri juyub'^z junam kuk' ri Aarón, ri Nadab, ri Abiú yey kuk' ri 70 nimaq winaq e aj k'amal kiwach re ri tinamit Israel. ¹⁰ Chiri' k'u ri' xkil wi ruwachlib'al ruchomal ri DIOS^a ke raj Israel. Chuxe' ri raqan kawolq'inik jela' ruchomal pacha' rab'aj zafiro asuul uwach yey e jela' pacha' ruwakaj lik katz'irtz'otik. ¹¹ No'j ri DIOS na junta k'o xu'an chike wa'chijab' e ajwach re ri tinamit Israel, yey rike xkil ruwachlib'al ruchomal ri DIOS; xewa' k'u ri' yey xkitij vino.

Ri Moisés xel b'i che ruwi juyub' Sinaí

¹² Ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Chatpaqal lo che wa juyub' pa wa In k'owi Ri'in yey chinawoye'ej na, ma kanya jujun perepaq ab'aj chawe pa nutz'ib'am wi ri nupixab'anik yey ri taqanik, cha' kak'ut chike ri tinamit Israel —xcha'. ¹³ Xe'ek k'u ri Moisés yey xel b'i k'a che ruwi ri juyub' re ri DIOS, junam ruk' ri Josué, ri jun rajchak ri're.

¹⁴ Xub'i'ij k'u chike ri nimaq winaq e aj k'amal kiwach ri tinamit: —Kanaja kan alaqa wara chupa

^y23:31 Wa' e ri mar Mediterráneo kab'i'x che (Nimalaj Mar).

^z24:9 Wa' e ruwi juyub' Sinaí.

^a24:10 Wa' wa'chijab' xkil uwach ri DIOS yey na junta xkik'ulumaj, wa' na ronoje ta ku'an wi chupa ri Antiguo Testamento, ma na junta juna tikawex taqal che karil uwach ri DIOS yey e ri' na junta kuk'ulumaj. (Kil Ex. 3.6)

wa luwar, yey kojoye'ej na alaq k'a jampala' kojztelej loq. Kekanaj kan ri Aarón yey ri Hur uk' alaq, ma we k'o karaj uyijib'axik, utz e rike keyijib'an re —xcha'.

¹⁵ Echiri' ri Moisés xpaqi' che ruwi juyub', xk'un jun sutz' yey xuch'uq uwi' ruwi juyub'. ¹⁶ Ek'u runimal uchomalil ri QAJAWAL JEHOVÁ xqaj lo che ruwi juyub' Sinaí. Waqib' (6) q'iij xik'owik e la' uch'uqum uwi' ri juyub', yey che ri uwuq (7^o) q'iij ri QAJAWAL JEHOVÁ xusik'ij pan ri Moisés chupa ri sutz'. ¹⁷ E runimal uchomalil ri QAJAWAL JEHOVÁ, e pacha' juna q'aaq' kaporonik xuk'ut rib' chikiwach raj Israel ek'o pan xe'rajan ri juyub'. ¹⁸ Ri Moisés echiri' katajin upaqi'ik che ruwi ri juyub', kok'il xsach b'i chupa ri sutz', yey xk'oji' k'u ri' che ruwi ri juyub' 40 q'iij yey 40 aq'ab'.

Éxodo 25

Ri qasa'n kaya'ik re 'anab'al re ri Tabernáculo

¹ Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: ² Chab'i'ij chike raj Israel kakik'am lo qasa'n chwe Ri'in. E ri keya'w re wa', ki'ana ruk' k'utub'al ri relej kik'u'x. ³ Ri qasa'n kamolik e taq wa': ri oro, ri plata, ri bronce, ⁴ k'ul asuul uwach, k'ul morato uwach, k'ul kaq uwach, saqil lino, kismal kaprux,^b ⁵ kismal b'exex mama'ib' chuq'utal pa kaq, kitz'u'malil awaj re tejoon,^c che' re acacia, ⁶ aceite re oliva re tzijib'al q'aaq', kunub'alil re kakoj che raceite ri kakoj puwi ri kaya' puq'ab' ri DIOS yey re ri incienso ki' ruxlab', ⁷ uchomal ab'aj re ónice, yey jujun chik uchomal ab'aj kakoj che ri juperaj k'ul efod^d rub'i', yey re ri jun k'ul kakoj chwa uk'u'x pectoral rub'i'.^e

⁸ Ki'an jun Tabernáculo, cha' Ri'in kinjeqi' chixo'l ri'ix. ⁹ E chirij ronoje ri kank'ut Ri'in chawe, jela' ki'an che u'anik ri Tabernáculo ruk' ronoje taq ri kak'oji' chupa.

Ri kaxa pa k'olotal wi ri Tzij

¹⁰ Jenela' ki'an jun Kaxa pa kik'ol wi ri Tzij, wa' ki'an ruk' che' re acacia, kiya jun (1) metro ruk' wo'lajuj (15) centímetro che ri raqan, 69 centímetro che ruwach, 69 centímetro che runajtijil uwi'. ¹¹ Chupa yey chirij wa' wa kaxa kijik saqil oro che, yey ronoje ruchi' chisutij rij ruk' jurab'aj oro re retz'eb'a'lil. ¹² Ruk' oro kiyijib'a' kajib' (4) ketekaq re jekeb'al yey chijekeb'a' che ukajchal ri raqan ri Kaxa, e la' kakab' pa taq utzal. ¹³ Ki'an keb' b'ara ruk' che' re acacia yey kijik oro chirij. ¹⁴ Tek'uchiri' kiju' ri b'ara chupa taq ri ketekaq re jekeb'al ek'o pataq utzal ri Kaxa, re katelexik echiri' kik'am b'i. ¹⁵ Taq ri b'ara xa jumul kikanaj kan chupa taq ri ketekaq re jekeb'al, wa' na kesax ta che ri Kaxa. ¹⁶ Ri'at Moisés kaya k'u chupa ri Kaxa, ri Tzij^f nu'anom kuk' ri nutinamit, echiri' kanya' wa' paq'ab'.

¹⁷ Tek'uchiri' ki'an ruk' saqil oro jun tz'apab'al uwi' ri Kaxa, wa' e ri luwar re kuyb'al mak, kiya jun (1) metro ruk' wo'lajuj (15) centímetro che ri raqan yey 69 centímetro kaya che ruwach.^g

¹⁸ Che rukab'ichal utza'm ri tz'apab'al uwi' ri Kaxa pachawi ri QAJAWAL JEHOVÁ kukuy wi mak, ki'an ka'ib' (2) kik'axwach querubín re oro^h ch'ayom uwi ruk' martillo. ¹⁹ Ki'an keb' querubín, kiya' jujun chujujunal utza'm ri Kaxa, wa' e ri luwar re kuyb'al mak. Xa jun u'anik keb'a'an taq wa' ruk' ri tz'apib'al uwi' ri Kaxa. ²⁰ Ri keb' (2) querubín kekanaj kanoq e la' kakitzutza' kiwach, yey ri kipalaj yuxul chwi ri tz'apib'al uwi' ri Kaxa, yey kakich'uq k'u uwi' ruk' ri kixik' kilik'ik'em.

^b25:4 Wa' wa rismal kaprux e ka'an lana che re kakemaxik o re ka'an k'ul che.

^c25:5 Puwi' wa jun ch'a'teem e k'o jujun chik keb'i'n che *utz'u'malil awaj lik k'i rajil*. Yey e k'o jujun chik *utz'u'malil delfín* kechache. Wa' wa jun awaj jela' pacha' ri jujun chik awaj keb'uxlab'ik, yey wa' kariqitaj chupa ri Nimalaj Mar yey ri Mar Kaq Kab'ix che.

^d25:7 Wa' wa kab'i'x efod che e juperaj k'ul kuko puwi ruq'uu' ri kaq'atitan qasa'n chwach DIOS. Wa' kaki'an ruk' oro, ruk' chii'j asuul uwach, morato uwach, kaq uwach yey ruk' lino pach'uuum uwach, ronoje chomilaj ut'isik uwach (Ex. 28.6). Wa' wa k'ul k'o uchi'iy chutza'm e la' ch'oxch'aq retz'eb'a'lil. Puwi wa' k'ul e ke'ek wi kab'i'x che pectoral.

^e25:7 Wa' e jun k'ul perepik ri kab'i'x pectoral che: Ruchak wa' e kajawaxik echiri' keta'max ri rajawal uk'u'x ri DIOS. Xki'an ruk' chomilaj retz'eb'a'lil, rut'isik xki'ano e ruk' oro, ruk' chii'j asuul uwach, morato uwach, kaq uwach, yey ruk' chii'j re saqil lino pach'uuum uwach, ronoje t'isom uwach, jela' ri xki'an che pacha' ri efod (Ex. 28.16-16). Ri kajawal kaq'atitan qasa'n chwach ri Dios.

^f25:16 Wa' e kach'a't puwi ri Lajuj Taqanik k'o pa Ex. 20.

^g25:17 Pa hebreo kub'i'ij 2.5 codo re raqan, 1.5 codo re uwach.

^h25:18 Querubines: Ri kab'i'x pakiwi wa' e jutiq ángeles kisutum rij yey e k'o xe'rajan uq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ (1 Sm. 4.4 yey Salmos. 80.1, 99.1)

²¹ Tek'uchiri' kikoj ri tz'apib'al uwi' ri Kaxa, wa' e ri luwar re kuyub'al mak yey kiya ri Tzij chupa ri nu'anom kuk' ri nutinamit. ²² Chiri' puwi ri Kaxa kanq'alajisaj wib' chawach Moisés, yey chiri' kinch'a't wi awuk' chwi lo ri luwar re kuyub'al mak, chikixo'l ri keb' (2) querubín ri ek'o chwi ri Kaxa pa k'olotal wi ri Tzij nu'anom kuk' ri nutinamit, chiri' kamb'i'ij wi chawe, ronoje ri kab'i'ij ri'at chike raj Israel.

Ri mexa pa kaya' wi ri pam chwach ri DIOS

²³ Ki'an jun mexa ruk' che' re acacia; kiya 92 centímetro raqan che, 46 centímetro ruwach, yey 69 centímetro che runajtijil uwi'. ²⁴ Kijik saqil oro chirij yey chikojo k'u jun retz'eb'a'lil re oro chuchi'. ²⁵ Chi'ana jun lepelik chuchi' ri mexa, yey kiya wajxaqib' (8) centímetro uwach che yey kikoj che jurab'aj oro re retz'eb'a'lil. ²⁶ Ki'an kajib' (4) ketekaq re jekeb'al re oro yey kikoj jujun pa taq u-eskinayil chwach taq ri raqan. ²⁷ Ri ketekaq re jekeb'al chirajawaxik kikoj pa tiqital wub'i taq ri raqan ri mexa yey wa' e pa kiju' wi taq ri b'ara echiri' katelexik. ²⁸ Ki'an taq ri b'ara re teleb'al re ri mexa ruk' che' re acacia yey kijik oro chirij. ²⁹ Che ri janipa ri kajawax chwa ri mexa ki'an ruk' saqil oro: wa' e taq ri nimaq laq, taq ri xaro yey taq ri tasa re ri qasa'n k'o uya'ul uwach. ³⁰ Yey kikoj chwi ri mexa ri pam ya'tal panuq'ab' Ri'in yey wa' e la' xaqi kak'o'iji' chiri'.

Ri utzuk'ulib'al q'aaq' re oro

³¹ Ki'an jun utzuk'ulib'al q'aaq' ruk' saqil oro, wa' ch'ayom uwi' ruk' martillo. Wa' xu'an che e la' xa jun xuchap wi rib'; kajeqer lo ruk' ri chapab'al chuxe', ri raqan chapayom re, taq ri retz'eb'a'lil re copa, ri retz'eb'a'lil ri pacha' b'otoon releb'al lo ri kotz'i'ij yey ri pacha' e ruxaq ri kotz'i'ij. ³² Che ri raqan k'o chunik'ajal ki'an waqib' (6) uq'ab': oxib' (3) uq'ab' ki'an pa jun utzal yey oxib' (3) chik ki'an che ri jun chik utzal. ³³ Chujujunal uq'ab' ki'an oxib' (3) retz'eb'a'lil re copa, wa' jela' katzu'nik pacha' ukotz'i'ijal almendro, ruk' ri retz'eb'a'lil ri pacha' b'otoon releb'al kotz'i'ij yey ri pacha' e ruxaq ri kotz'i'ij. ³⁴ Che ri raqan chapayom re, lik choom u'anikil ki'an kajib' (4) retz'eb'a'lil re copa jela' katzu'nik pacha' ukotz'i'ijal almendro, ruk' ri retz'eb'a'lil

ri pacha' b'otoon pa releb'al kotz'i'ij che yey ri pacha' e ruxaq ri kotz'i'ij. ³⁵ Yey chuxe' chujujunal k'ala'j uq'ab' ri tzuk'ulib'al q'aaq', ki'an jun copa jela' katzu'nik pacha' ukotz'i'ijal almendro. ³⁶ Taq ri pacha' b'otoon releb'al kotz'i'ij yey taq ruq'ab', xa jun (1) kuchap kan wi rib' ruk' ri raqan chapayom re, yey ruk' saqil oro ka'anik wa' ch'ayom uwi' ruk' martillo. ³⁷ Yey ki'an wuqub' (7) raltaq ko uk'olib'al aceite re tzijib'al q'aaq', tek'uchiri' kaya taq puwi' re kutzij pan chwach. ³⁸ E taq ri chupub'al re ri mechaa yey ri k'olib'al pa kak'ul wi ri mechaa k'atinaq chik, wa' ka'an ruk' saqil oro. ³⁹ Che ru'anik ronoje rutzuk'ulib'al q'aaq' ruk' ronoje ri kajawax che, kachapab'ej 75 libraⁱ re saqil oro.

⁴⁰ Lik chawila yey e cha'ana ronoje che, jela' pacha' ru'anik xink'ut chawach che lo ruwi juyub' Sinaí, xcha'.

Éxodo 26

Ri Tabernáculo

¹ Cha'ana ri Tabernáculo ruk' taq lajuj (10) pera'j cortina 'anatal ruk' lino pach'uuum, asuul uwach, morato uwach, kaq uwach; chwach k'u wa' wa cortina ka'an chomilaj ut'isik ka'ib' (2) uk'axwach querubín.^j ² Chujujunal cortina kiya kab'lajuj (12) metro ruk' 90 centímetro che ri raqan, yey kiya jun (1) metro ruk' 80 centímetro che ruwach. Ronoje taq ri cortina junam upajik 'anom che. ³ Chit'isa wo'ob' (5) pera'j cortina cha' ku'an xa jun cortina naj raqan yey jela' tanchi ki'an che ri wo'ob' (5) chik pera'j cortina. ⁴ Kixim k'ul asuul pach'uuum uwach chuchi' ri nab'e cortina kitiqo yey jenela' ki'an che ruchi' ri jun chik cortina kitiqo. ⁵ Che ri nab'e cortina kixim 50 k'ul asuul uwach pach'uuum uwach chuchi', yey 50 chik kixim chuchi' ri jun chik cortina; wa' wa ximab'al kikoj che taq ruchi' ukab'ichal (2) cortina, lik kuk'ulaj rib'. ⁶ Tek'uchiri' ki'an 50 chapab'al re oro, ruk' wa' kijunimaj uchi' taq ri cortina, yey jela' k'u ri' ri Tabernáculo ku'an kan xa jun chi ronoje.

⁷ Chi'ana junlajuj (11) pera'j cortina ruk' rismal kaprux yey wa' re ch'uqub'al uwi' ri Tabernáculo.

⁸ Chujujunal pera'j cortina chirajawaxik junam

ⁱ25:39 Pa hebreo wa' e: *Jun talento*. Che ri qapajb'al ri'oj wo'ora e ku'ana 75 libra ra'lal.

^j26:1 Querubines: Ri kab'i'x pakiwi wa' e jutiq ángeles kisutum rij yey e k'o xe'raqan uq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ. (1 Sm. 4.4 yey Salmos 80.1, 99.1)

upajik ki'ano, kiya oxlajuj (13) metro ruk' nik'aj che ri raqan yey jun (1) metro ruk' 80 centímetro che ruwach. ⁹Nab'e na kit'is ri wo'ob' (5) pera'j cortina cha' ku'an xa jun cortina naj raqan, tek'uchiri' kit'is ri waqib' (6) chik pera'j cortina; yey che k'u ri' wa' kiya 90 centímetro che re kaperi' lo chwach ri Tabernáculo. ¹⁰Tek'uchiri' chi'ana taq 50 k'ul pach'uum uwach re kikoj chuchi' chujujunal taq ri cortina naj raqan.

¹¹Chi'ana 50 chapab'al re bronce ma ruk' wa' kijunimaj utza'm ruwi' ri Tabernáculo cha' jela' xa jun ku'an kan chi ronoje. ¹²E taq ri lajuj cortina nima'q raqan karab'ab' kan jun cortina che, ek'u ri' wa' kakanaj kan chirij ri Tabernáculo. ¹³Jek'ula' ri' ri Tabernáculo kach'uqutaj kan ruk' ri jurab'aj kanajinaq chujujunal utzal: 45 centímetro pa jun utzal yey 45 centímetro che ri jun chik utzal. ¹⁴Tek'uchiri' kitz'aqatisaj ri ch'uqub'al uwi' ri Tabernáculo ruk' utz'u'malil taq b'exex ma', yey wa' chuq'utal pa kaq yey ka'an jun chik ch'uqub'al uwi' ruk' utz'u'malil tejoon re ke'ek puwi' ri jun chik ch'uqub'al uwi'.

¹⁵Chiyijib'a' jujun raqan chapab'al re ri Tabernáculo ruk' che' re acacia, yey wa' lik jusuk' taq raqan ka'an che. ¹⁶Chujujunal raqan chapab'al kiya kajib' (4) metro ruk' 60 centímetro che ri raqan yey 69 centímetro kiya che ruwach. ¹⁷Yey ki'an ka'ib' (2) ch'apach'aq chuchi' chujujunal raqan chapab'al pa kuchap wi rib' che ri jun chik raqan chapab'al. Jela' chi'ana che ronoje ri raqan chapab'al re ri cortina re ri Tabernáculo.

¹⁸Chi'ana 20 raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina re ri Tabernáculo, wa' kikoj putzal pa sur che ri Wocho. ¹⁹Ruk' plata ki'an 40 chapab'al lo re chuxe', re kakoj chuxe' ri 20 raqan chapab'al: chirajawaxik kikoj ka'ib' (2) chapab'al lo re chuxe' jun raqan chapab'al pa kuchap wi rib' ri cortina yey ka'ib' (2) chik chapab'al lo re kikoj che ri jun chik raqan chapab'al. ²⁰Yey che ri jun chik utzal pa norte che ri Tabernáculo, ki'an chi 20 raqan chapab'al pa kuchap wi rib' ri cortina. ²¹Ki'an wa' ruk' plata, 40 chapab'al lo re chuxe', cha' chujujunal raqan chapab'al kakanaj kan keb' (2) chapab'al lo re chuxe'. ²²Yey chirij ri Tabernáculo, chusuk' pa tzaqib'al q'iij, kakoj waqib' (6) raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina. ²³Kiyijib'a' junam ruk' wa', ka'ib' (2) raqan chapab'al re ri cortina pa kuchap wi rib' pa taq u-eskinayil, wa' kekanaj kan chirij ri Tabernáculo, ²⁴ri raqan chapab'al re ri cortina, ki'an che cha' kujunimaj lo rib' chuxe' yey jela'

ku'k'ulu tanchi rib' chikaj ruk' jun ketekik re kajekeb'axik. Jela' k'u ri' ka'an ruk' ri ka'ib' (2) chik chupa ri ka'ib' (2) u-eskinayil. ²⁵Chirij k'u ri' ri Tabernáculo kak'oji' wajxaqib' (8) raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina yey chuxe' wa' kak'oji' waqlajuj (16) chapab'al lo re chuxe', wa' ki'an ruk' plata, ek'u ke'ela ri': ka'ib' (2) chapab'al lo re chuxe' chujujunal raqan chapab'al.

²⁶Ki'an che' re acacia re kaq'eb'ax che taq ri raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina, wo'ob' (5) che' kaq'eb'ax putzal pa norte che ri Tabernáculo, ²⁷yey wo'ob' (5) che' re kaq'eb'ax che taq ri raqan chapab'al ke'ek putzal pa sur. Jenela' chiyijib'a' chi wo'ob' (5) che' re kaq'eb'ax che taq ri tz'alam, pa tzaqib'al q'iij chirij ri Tabernáculo. ²⁸Kaq'eb'ax jun che' chunik'ajal che rutak'alem taq ri raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina, cha' jela' kuchap ri keb' utza'm ri Tabernáculo. ²⁹Kikoj oro chirij taq ri raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina yey ka'an ruk' oro taq ri ketekaq re jekeb'al, ma chiri' kiju' wi taq ri che' re kaq'eb'axik, jenela' kikoj oro chirij taq wa' wa che'.

³⁰Ki'an k'u ri Tabernáculo jela' pacha' ru'anik xink'ut chawe che lo ruwi juyub' Sinaí.

³¹Ka'an k'u jun cortina, kawiq ruk' chiij asuul uwach, ruk' chiij morato uwach, ruk' chiij kaq uwach yey ruk' k'ul re lino pach'uum yey ki'an chomilaj t'is re keb' uk'axwach querubín chwach, wa' kataq u'anik kuk' ri lik kakiriq u'anikil ri chak. ³²Tek'uchiri' ruk' jujun chapab'al re oro, xkitzayab'a' che kajib' raqan ja re che' re acacia, wa' wa raqan ja kakoj oro chirij yey kakoj kajib' chapab'al lo re chuxe' re plata. ³³Kitzayab'a' ri cortina che taq ri chapab'al re yey chirij lo ri cortina kiya wi ri Kaxa re ri Tzij nujikib'am kuk' ri nutinamit. Jela' k'u ri' e ri cortina kajawaxik re kujach upa ri Loq'olaj Luwar yey ri Luwar lik loq'olaj uwach.

³⁴Tek'uchiri' kikoj ri tz'apab'al uwi' ri Kaxa re ri Tzij, wa' e ri luwar re kuyub'al mak, yey kaya chupa ri Loq'olaj Luwar. ³⁵Chwach ri cortina kikoj ri mexa yey chwach wa mexa putzal pa sur che ri Tabernáculo, kikoj ri utzuk'ulib'al q'aaq'. Jela' k'u ri' kakanaj kan ri mexa putzal pa norte che ri Tabernáculo.

³⁶Ki'an jun chik cortina re okib'al b'i che ri Tabernáculo. Chi'ana wa' ruk' k'ul kemom ruk' lino b'aq'atim uwach yey Chit'isa uwach ruk' chomilaj retz'eb'a'lil, wa' ki'an ruk' chiij asuul

uwach, ruk' chiij morato uwach, yey ruk' chiij kaq uwach. ³⁷ Ki'an wo'ob' raqan ja re che' re acacia re wa cortina, che wa' wa che' kakoj oro chirij ruk' taq ri chapab'al re. Yey ka'an wo'ob' chapab'al lo re chuxe' re bronze.

Éxodo 27

Ri altar re ri qasa'n re awaj kaporoxik

¹ Wo'ora ki'an jun altar ruk' che' re acacia, ka'ib' (2) metro ruk' 30 centímetro kiya che ri raqan yey ruwach; wa' e ke'eloq junam upajik ukajchal utzal ki'an che yey jun metro ruk' 40 centímetro kaya che runajtijil uwi'. ² Chi'ana uk'a' che taq ri kajib' u-eskinayil, wa' xa jun kuchap kan wi rib' che raltar yey kikoj bronze chirij raltar. ³ Ruk' bronze chi'ana ronoje ri kachapab'ex che raltar: ri xun pa kik'ul wi ri chaaj, taq ri pala, taq ri nimaq laq, taq ri tenedor yey taq ri uchapab'al rachaqa'l. ⁴ Chi'ana jun ko'k re bronze, chikojo kajib' (4) ketekaq re jekeb'al re bronze che ri kajib' (4) u-eskinayil. ⁵ Tek'uchiri' chikojo wa' wa ko'k che raltar, wa' e cha' kopon che runik'ajal runajtijil uwi', chuxe' ruchi'b'al raltar. ⁶ Jenela' ruk' che' re acacia ki'an taq ri b'ara re katelex b'i raltar ruk', wa' wa che' kikoj bronze chirij. ⁷ E taq ri b'ara kiju' chupa taq ri ketekaq re jekeb'al, kakanaj kan pa taq utzal; ma kajawaxik echiri' katelex b'i. ⁸ Ki'an raltar ruk' che' yey jul upa ka'an che; jela' pacha' ru'anik xink'ut chawe che lo ruwi juyub' Sinaí, jela' ka'an che.

Ruwaja kusut rij ri Tabernáculo

⁹ Ki'an jun uwaja cha' kusut rij ri Tabernáculo. Putzal pa sur, 46 metro kaya che ri raqan yey kikoj cortina ruk' saqil lino pach'uuum che. ¹⁰ Ruk' bronze ki'an 20 che' re raqan yey 20 chapab'al lo re chuxe'; e taq ri chapab'al re yey ri ketekaq re kuchap taq ri cortina ki'an ruk' plata. ¹¹ Jenela' putzal pa norte che ri Tabernáculo, kiya 46 metro raqan che, jela' pacha' rupajik xa'an che rutzal pa sur yey kikoj taq ri cortina che. Kitik k'u 20 che' re taq raqan yey 20 chapab'al lo re chuxe'; e taq ri chapab'al re yey ri ketekaq re kuchap taq ri cortina ki'an ruk' plata. ¹² Pa tzaqib'al q'iij che wa' wa uwaja re ri Tabernáculo, kakoj cortina yey kaya 23 metro raqan che. Wa' kuchap rib' ruk'

lajuj (10) che' re raqan katiko yey ruk' lajuj (10) chapab'al lo re chuxe'. ¹³ Yey pa releb'al q'iij che ruwaja che ri Tabernáculo, jenela' kiya 23 metro raqan che ri cortina. ¹⁴ Ri okib'al re ruwaja re ri Tabernáculo, kak'oji' pa releb'al q'iij che, wa' kach'uqi' ruk' ka'ib' (2) cortina pa taq utzal. Ri cortina puwikip'ab' kaya waqib' (6) metro ruk' 90 centímetro che taq ri raqan, yey katik k'u oxib' (3) che' re raqan yey ruk' oxib' (3) chapab'al lo chuxe'. ¹⁵ Yey che ri jun chik utzal pamox jenela' kiya waqib' (6) metro ruk' 90 centímetro che ri raqan taq ri cortina, ruk' ri oxib' (3) che' re raqan yey ri oxib' (3) chapab'al lo chuxe' ri raqan.

¹⁶ Che ri okib'al b'i che ruwaja, kikoj jun cortina 'anom ruk' chomilaj retz'eb'a'lil. Kiya b'elejeb' (9) metro ruk' 20 centímetro raqan che, kawiq ruk' chiij asuul uwach, ruk' chiij morato uwach, ruk' chiij kaq uwach yey ruk' k'ul re saqil lino pach'uuum uwach ka'an che. Kakoj kajib' che' re raqan re chapab'al re yey kajib' chapab'al lo chuxe'. ¹⁷ Ronoje taq ri che' tikitalik re kusut rij ruwaja re ri Tabernáculo, yey taq ri retz'eb'a'lil re ruwi ri che' yey ruk' taq ri chapab'al re, kakoj plata che yey ri chapab'al lo chuxe' ka'an ruk' bronze. ¹⁸ Jela' k'u ri', kaya 45 metro raqan che ruwaja yey 22 metro ruk' 50 centímetro kaya' che ruwach, runajtijil uwi' taq ri cortina e kaya ka'ib' (2) metro ruk' 25 centímetro che. Wa' wa cortina re lino pach'uuum uwach ka'an che yey ri chapab'al lo chuxe' ka'an ruk' bronze.

¹⁹ E taq ronoje ri b'itaq sa'ch kachapab'ex che taq ri ka'an chupa ri Tabernáculo, ruk' bronze ka'an wi. Jenela' ruk' bronze ka'an taq ri xtaka pa kuchap wi rib' ri ja yey taq ri cortina re ruwaja.

Ri aceite re ri raltaq ko uk'olib'al re tzijib'al q'aaq'

²⁰ Chab'i'ij chike ri tinamit Israel kakik'am lo chomilaj aceite re oliva ch'ayach'o'm uwi', re ri q'aaq' che ri raltaq ko uk'olib'al aceite cha' e la' xaqi kewonik. ²¹ Ri Aarón ruk' taq ruk'ajol chirajawaxik xaqi kakitzij chuchola'j ri raltaq ko uk'olib'al aceite chinuwach Ri'in, cha' kab'unuw chupa ri Tabernáculo re Molob'al ib' ronoje la jun aq'ab', wa' k'o chwach ri cortina pa k'o wi ri Kaxa re ri Tzij ujikib'am ri DIOS kuk' rutinamit. Wa' e jun taqanik katiki' kanoq, ka'an chike raj Israel junam kuk' taq ri kilema'j tikawex ketajin loq.

Éxodo 28

Ri k'ul kakikoj raj q'atisan qasa'n

¹ Chikixo'l konoje raj Israel, e keb'acha' rawatzixel Aarón junam ruk' taq ruk'ajol, ri Nadab, ri Abiú, ri Eleazar yey ri Itamar; ma rike e keq'atisan qasa'n chinuwach Ri'in. ² Cha'ana uq'uu' rawatz Aarón ruk' loq'olaj k'ul, cha' ruk' wa' kaloq'ox uwa uq'iij rire yey kuya uchomalil echiri' kilitaj uwach. ³ Ri'at chatch'a'ta kuk' rachijab', ri lik kab'in ri kiqu'ab' che ri kichak kaki'ano, ma Ri'in nuya'om chike ronoje uk'u'xib'al na'oj, cha' jela' k'u ri' kaki'an ri k'ul kukoj ri Aarón yey jela' kan'an che rire cha' kak'oji' panuq'ab' re kuq'atisaj qasa'n chinuwach Ri'in. ⁴ Ri k'ul kitaq u'anik e taq wa': Jun k'ul re uwa uk'u'x pectoral rub'i', juperaj k'ul efod rub'i', jun manta re kukojo, jun kotoon naj raqan kemom uwach, jun k'ul ch'uqub'al rujolom yey jun paas re ximab'al rupa. Kitaq u'anik taq ri k'ul xew kekojow rike rawatz Aarón yey ke taq ruk'ajol, ma rike e keq'atisan qasa'n chinuwach Ri'in. ⁵ Wa' ki'an ruk' chiij re oro, asuul uwach, morato uwach, kaq uwach yey ruk' lino pach'uuum uwach.

Ru'anik ri efod

⁶ Ri juperaj k'ul efod rubi' kitaq u'anik kuk' ri lik kakiriq u'anikil ri chak; yey wa' ki'an ruk' oro, ruk' chiij asuul uwach, morato uwach, kaq uwach yey ruk' lino pach'uuum uwach, ronoje chomilaj ut'isik uwach. ⁷ Wa' e ka'ib' (2) uwach utza'm ri k'ul re pa kuchap rib' chwi ruteleb' cha' jela' k'u ri' utz kuk'ul rib'. ⁸ Ri paas re ximab'al rupa 'anom ruk' chomilaj retz'eb'a'lil yey xa jun u'anik ki'an ruk' ri efod re raj q'atisan qasa'n. Wa' e ki'an ruk' chiij re oro, ruk' chiij asuul uwach, ruk' chiij morato uwach, ruk' chiij kaq uwach, yey ruk' chiij re lino pach'uuum uwach.

⁹ Kik'am ka'ib' raltaq ko perepaq ab'aj re ónice rubi' yey kitz'ib'aj chwach, ri kib'i' taq ri kab'lajuj pamilia re Israel: ¹⁰ Kikoj waqib' b'i'aj chwach jun ab'aj yey ri waqib' chik b'i'aj kikoj chwach ri jun chik ab'aj. Wa' e kikoj chirij ri kijunab' eb'alaxinaq wi. ¹¹ Ri kakojow re taq ri b'i'aj chwa rab'aj e junoq e uchak wi, jela' pacha' ruchakuxik juna retalil re nak'ab'al. Kikoj ri kib'i' ri kab'lajuj pamilia re Israel chwach ri ka'ib' ab'aj

yey tek'uchiri' kikoj jutaq jisa'j oro chuchi' taq rab'aj. ¹² Yey kikoj ri ka'ib' raltaq ko perepaq ab'aj chwi ruteleb' re ri k'ul re kakuxtanic e ri Aarón kuk'utub'ej kiwach raj Israel. Jek'ula' ri Aarón kuk'am b'i wa' wa b'i'aj chwi taq ruteleb' re kuxtab'al echiri' kopon chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ. ¹³ Pa ri kuchap wi rib', ki'an k'u ri', ruk' jisa'j oro chuchi', ¹⁴ yey ki'an ka'ib' kordoon re saqil oro pach'uuum uwach yey wa' kakoj chuchi' ri oro k'o chuchi' ri raltaq ko perepaq ab'aj k'o chwi taq ruteleb'.

Ru'anik ri pectoral

¹⁵ Ki'an ri jun k'ul re uwa uk'u'x pectoral rub'i'; wa' kajawaxik re keta'max ri rajawal uk'u'x ri DIOS. Wa' ki'an ruk' chomilaj retz'eb'a'lil, rut'isik ki'ano e ruk' chiij re oro, ruk' chiij asuul uwach, morato uwach, kaq uwach, yey ruk' saqil lino pach'uuum uwach, ronoje t'isom uwach, jela' xu'an che pacha' ri efod. ¹⁶ Junam upajik taq rukajchal utzal ki'ano yey b'ustal uwach, pacha' juna b'olxa ka'an che, kaya 23 centímetro che chujujunal utzal. ¹⁷ Kilem chwach wa k'ul re uwa uk'u'x, kajib' (4) lema'j choom taq ab'aj: che ri nab'e lema'j kikoj jun ab'aj sárdica, jun ab'aj topacio yey jun ab'aj carbunclo; ¹⁸ che ruka'm lema'j, kikoj jun ab'aj esmeralda, jun ab'aj zafiro yey jun ab'aj diamante; ¹⁹ che rurox lema'j kikoj jun ab'aj jacinto, jun ab'aj ágata yey jun ab'aj amatista; ²⁰ che rukaj lema'j kikoj jun ab'aj berilo, jun ab'aj ónice, yey jun ab'aj jaspe. Ronoje taq wa' kikoj oro chuchi' pa taq ri kech'ap wi. ²¹ Chujujunal ab'aj e ke'elawi taq ri kib'i' ri kab'lajuj (12) uk'ajol ri Israel,^k kitz'ib'aj chujujunal ab'aj tz'ib'ital uwach ruk' ri kib'i' e chirij taq ri pamilia re Israel.

²² Cha' utz kixim ri pectoral puwi ri efod, chiyijib'a' taq kordoon pach'uuum re chiij saqil oro, ²³ yey ki'an ka'ib' ketekaq re jekeb'al re oro, wa' kikoj taq puwi' che taq ri ka'ib' utza'm ri pectoral. ²⁴ Kikoj ri ka'ib' (2) kordoon re oro che ri ka'ib' (2) ketekaq re jekeb'al e k'o puwi' che taq ri ka'ib' (2) utza'm ri pectoral, ²⁵ kixim ri keb' utza'm ri kordoon che ri ch'apach'aq re oro, wa' e pa kuchap wi rib' chwi taq ruteleb' ri k'ul re kukoj puwi ruq'uu', cha' kakanaj kan chwach. ²⁶ Ki'an chi ka'ib' (2) ketekaq re jekeb'al re oro, ki'koj k'u lo chupa che ri ka'ib' (2) utza'm ri pectoral, wa' ke'ek junam che ri k'ul kukoj puwi

^k28:21 Wa' wa Israel e ri Jacob. Kil Gn. 32.28

ruq'uu'. ²⁷ Ki'an chi ka'ib' (2) ketekaq re jekeb'al re oro, wa' ki'koj chwach, chuxe' taq lo ruwi ruteleb' ri k'ul kukoj puwi ruq'uu', puwi lo pa k'owi ri ximab'al re. ²⁸ Tek'uchiri' e taq ri ketekaq re jekeb'al k'o che ri k'ul ri pectoral, kixim ruk' taq kordoon asuul uwach che taq ri ketekaq re jekeb'al k'o che ri efod. Jela' k'u ri', ri pectoral kakanaj kan chwach ri efod chwi ri chomilaj paas re ximab'al rupa.

²⁹ Jek'urila' ri Aarón kuk'am b'i ri b'i'aj ke taq ri pamilia re Israel chunaqaj ri ranima', chwa ri jun k'ul pectoral, re keta'max ri rajawal uk'u'x ri DIOS. Yey ku'an wa' echiri' kok chupa ri Luwar Ya'tal Puq'ab' ri DIOS, wa' e kuxtab'al echiri' ri Aarón kuk'ut kiwach ri tinamit echiri' kopon chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ. ³⁰ Kikoj ri keb' raltaq ko ab'aj Urim yey Tumim¹ chupa ri pectoral, re keta'max ri rajawal uk'u'x ri DIOS, cha' ri Aarón kuk'am b'i chunaqaj ri ranima' echiri' kopon chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ. Jek'ula', ri Aarón kuk'am b'i chwa uk'u'x ri kak'utuw re ri rajawal uk'u'x ri DIOS chike rutinamit.

Ri k'ul re kakikoj ri keq'atisan qasa'n chwach ri DIOS

³¹ Chi'ana ri k'ul re ri efod naj raqan, ronoje asuul uwach. ³² Chunik'ajal ri k'ul kak'ob'ij jun upuqul pa kuju' wub'i rujolom ri Aarón,^m kit'is ronoje ruchi' cha' na karich'irob' taj. ³³ Chuxe' ruchi' ri k'ul kakoj retz'eb'a'lil pacha' chi jiq'ob'al ch'oxch'aq katzu'nik, asuul uwach, morato uwach yey kaq uwach, yey chuxo'l taq wa', ronoje che ruchi' kakoj raltaq ko kampano re oro che. ³⁴ Wa' kijujunaj upa, kakoj jun ralko kampano re oro yey kakoj jun retz'eb'a'lil ch'oxch'ik katzu'nik, yey jela' u'anik ki'an che ronoje ruchi' ruxe' ri kotoon naj raqan. ³⁵ Ri Aarón kukoj b'i wa k'ul echiri' kuq'atisaj ri qasa'n; katzinow ri raltaq ko kampano, echiri' rire kok b'i yey echiri' kel lo chupa ri Luwar Ya'tal Puq'ab' ri DIOS chinuwach Ri'in yey jela' na kakam taj.

³⁶ Ki'an jun ralko perezepik ruk' saqil oro, jela' ki'an che ruchakuxik pacha' ki'an che juna retalil re nak'ab'al yey katz'ib'aj chwach wa' wa ch'a'teem: *YA'TAL PUQ'AB' RI QAJAWAL JEHOVÁ*. ³⁷ Kixim ruk' jun kordoon asuul uwach yey kakanaj kan chwach ri ch'uqub'al rujolom; yey e la' asu xa jumul chwach wa' kakanaj kan

wi. ³⁸ E wa' wa jun ralko perezepik re oro xaki kak'oji' chwach ri Aarón, cha' jela' ri QAJAWAL JEHOVÁ kuk'ul ronoje ri qasa'n re ri tinamit Israel yey jela' ri Aarón kuk'am b'i ri na utz ta uwach kaki'an raj Israel echiri' kakiya ri kiqasa'n puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ.

Ri k'ul kakikoj ri jujun chik keq'atisan qasa'n chwach DIOS

³⁹ Ri kotoon naj raqan yey ri k'ul ch'uqub'al jolomaaj, ki'an ruk' saqil lino; jenela' ka'an jun paas re ximab'al upa t'isom uwach ruk' uk'iyal retz'eb'a'lil. ⁴⁰ Ki'an kotoon naj raqan, ka'an paas re ximab'al kipa yey ki'an ri k'ul re kab'olq'atix che ri kijolom taq ruk'ajol ri Aarón cha' jela' kaloq'ox uwa kiq'ij yey kak'oji' kichomalil.

⁴¹ Ri'at Moisés, ruk' taq wa' wa k'ul keb'awiq ri Aarón junam kuk' ruk'ajol. Kaq'ej k'u aceite chwi ri kijolom yey jela' keb'aya panuq'ab' Ri'in; jela' k'u ka'an chike kekanaj kanoq rike e ri keq'atisan ri qasa'n chinuwach Ri'in. ⁴² Yey ka'an kiwex re lino re upa ri kiq'uu' cha' kuch'uq ronoje pa kiximab'al k'a che ruwakich'ek. ⁴³ Ri Aarón yey taq ruk'ajol kakikoj wa' wa k'ul echiri' keb'ok b'i chupa ri Tabernáculo re Molob'al ib', o echiri' keqib' chwa raltar chupa ri Luwar Ya'tal Puq'ab' ri DIOS, cha' na kemakun taj yey na kekam taj. Wa' e jun taqanik kakanaj kan che rire yey chike ri kilema'j ri kalk'o'al ketajin lo chikij rike.

Éxodo 29

Ri Aarón yey taq ruk'ajol keya' puq'ab' ri DIOS

¹ Jetanchi wa' xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés: E ka'an wa' chike ri Aarón yey taq ruk'ajol echiri' keb'aya panuq'ab', cha' jela' keb'u'an e aj q'atisan qasa'n chinuwach Ri'in: E chak'ama jun (1) toro yey keb' (2) b'exex ma' choom kiwach. ² Tek'uchiri' ka'an taq pam na jinta levadura che: ka'an nimaq pam ketekaq; ka'an pam 'anom ruk' aceite, yey ka'an pam watz'atz' b'enaq aceite puwi'; ronoje wa' ka'an ruk' chomilaj harina. ³ Kaya ronoje wa' chupa juna chakach yey kaq'atisaj panuq'ab' che ri okib'al b'i re ri Tabernáculo re Molob'al ib', junam ruk' ri toro yey ri keb' (2) b'exex e ma'.

¹28:30 Urim yey Tumim: Wa' keb' raltaq ko chomilaj ab'aj re anab'al sorteo cha' kaq'alajinik sa' ri karaj ri DIOS ka'anik.

^m28:32 Ri ka'an che wa' wa kotoon wara e pacha' ka'an che juna po't waq'ij ora kak'ob'ix uqul.

⁴ Keb'ak'am b'i ri Aarón yey taq ruk'ajol chwa ri okib'al b'i re ri Tabernáculo re Molob'al ib' yey keb'awatinisaj. ⁵ Kak'am taq ri k'ul, ri kukoj ri kajawal ri kaq'atitan qasa'n chwach ri DIOS yey kawiq ri Aarón ruk': Wa' e ri kotoon naj raqan ruk' ri efod, yey ri efod ruk' ri pectoral. Kaxim k'u rupa ruk' ri paas k'o che ri k'ul kukoj puwi ruq'uu'; ⁶ kakoj ri k'ul re ch'uqub'al re rujolom yey chwach wa' kakoj ri ralko perepik ya'tal puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ. ⁷ Yey kak'am raceite, kaq'ej chwi rujolom yey jela' k'u ri' kaya pa nuq'ab' Ri'in. ⁸ Tek'uchiri' keb'asik'ij taq lo ruk'ajol ri Aarón yey keb'awiq ruk' ri kotoon naj raqan. ⁹ Kaxim ri paas che rupa ri Aarón yey che ri kipa ruk'ajol. Chike ruk'ajol kab'olq'atij ri k'ul ch'uqub'al re ri kijolom. Jela' k'u ri' keb'aya rike panuq'ab' Ri'in yey ek'u jun taqanik ri' wa' katiki' kan chike, e la' asu kanya kan pakiq'ab' ri chak pa Tabernáculo junam kuk' ri kilema'j ketajin loq.

¹⁰ Tek'uchiri' kak'am b'i ri toro chwach ri Tabernáculo re Molob'al ib', ek'u ri Aarón junam kuk' taq ruk'ajol kakiya ri kiq'ab' chwi rujolom ri toro. ¹¹ Chwach k'u ri okib'al b'i re ri Tabernáculo re Molob'al ib', kakamisaj ri toro chinuwach Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. ¹² Ruk' ruwi' aq'ab' kak'am jubiq' che rukik'el ri toro yey kasoq' che taq ri ruk'a' ek'o che raltar, yey chiraqan raltar kaq'ej ronoje ri kakanaj kanoq. ¹³ Kawesaj ronoje rumanteki'il k'o chirij ri retzelal rupa, ri k'o chirij ruseseb', yey kawesaj rumanteki'il k'o puwi ri keb' urinyoon, yey kaporoj chwi raltar. ¹⁴ Ek'u ri ti'ij re ri toro, ruk' rutz'u'malil, yey ri rachaq, kaporoj ruk' q'aaq' chirij ri tinamit, ma wa' e qasa'n re ri josq'ikil re ri mak.

¹⁵ Tek'uchiri' kak'am jun chike ri b'exex ma' yey ri Aarón junam kuk' ruk'ajol kakiya ri kiq'ab' chwi rujolom ri b'exex ma'. ¹⁶ Kakamisaj k'u ri b'exex ma' yey kamak'ama' rukik'el che ronoje pataq utzal raltar. ¹⁷ Kaq'at upa ri b'exex ma' yey ka'an chi pera'j, kach'aj ri retzelal rupa yey taq ri raqan yey kaya ruk' ri xaq'ato, junam ruk' rujolom. ¹⁸ Tek'uchiri' kaporoj ronoje ri b'exex ma' chwi raltar. Wa' e awaj kaporojix lik kamuyuy ri ruxlab' kopon chinuwach Ri'in, ma e jun qasa'n porom chinuwach Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix.

¹⁹ Tek'uchiri' kak'am ri jun chik b'exex ma' yey ri Aarón junam kuk' taq ruk'ajol kakiya ri kiq'ab' chwi rujolom ri b'exex ma'. ²⁰ Kakamisaj ri b'exex ma', kak'am rukik'el yey wa' kakoj chutza'm ruxikin puwikip'ab' che ri Aarón, kakoj chutza'm

ri kixikin puwikip'ab' chike taq ruk'ajol, kakoj che ruwi taq ri kiq'ab' ti'oj puwikip'ab' chike yey kakoj che taq ruwi kaqan ti'oj puwikip'ab' chike, ek'u ri kik' kakanaj kanoq kamak'ama' pataq utzal che raltar. ²¹ Ruk' ri kik' k'o chwa raltar yey raceite ri kakoj puwi taq ri kaya'i' puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ, kamak'ama' puwi ri Aarón, kamak'ama' che ri k'ul kukoj, kamak'ama' pakiwi ruk'ajol yey kamak'ama' che ri k'ul kakikojo. Jela' k'u ri' ri Aarón kuk' taq ruk'ajol junam ruk' ri k'ul kakikojo, keya'i' panuq'ab' Ri'in.

²² Che ri b'exex ma', kak'am rumanteki'il k'o che ruti'o'jil ruje' rawaj, ruk' rumanteki'il k'o puwi ri rixkolob' rupa, rumanteki'il k'o che ruseseb', ri keb' urinyoon ruk' rumanteki'il k'o che yey ruwi ra' puwikip'ab', ma wa b'exex ma' e re qasa'n kaya' chinuwach Ri'in ruma ri chak kanya kan pakiq'ab' raj q'atitan qasa'n. ²³ Yey kak'am jun pam nim che ri ketekaq; kak'am jun pam 'anom ruk' aceite, yey kak'am pam watz'atz' b'enaq aceite puwi k'o chupa ri chakach; wa' e pa k'owi taq ri pam na jinta levadura che ya'tal chinuwach Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. ²⁴ Kaya k'u ronoje puq'ab' ri Aarón yey pakiq'ab' taq ruk'ajol yey kuyak chinuwach Ri'in ma wa' e jun qasa'n re kayak chinuwach Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. ²⁵ Tek'uchiri' rike kakitzelej tanchi ronoje wa' chawe cha' ri'at kaporoj chwi raltar chinuwach Ri'in, junam ruk' ri qasa'n re awaj kaporojix, wa' e jun qasa'n kaya'ik lik kuk'ul nuk'u'x Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ, ek'u jun qasa'n ri' poroom ka'an chinuwach Ri'in. ²⁶ Kak'am ruwu'k'u'x ri b'exex ma', wa' e re ri qasa'n ruma ri Aarón kaya' chupa ri chak re aj q'atitan qasa'n, yey kuyak k'u chinuwach Ri'in ma wa' e jun qasa'n re kayak chinuwach Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. Tek'uchiri' utz katkanaj kan ruk' wa qasa'n, ma wa' awe'at.

²⁷ Chaya'a parewi sa' taq ri xawesaj che ri b'exex ma', re ri qasa'n kaya' ruma ri chak kakanaj pakiq'ab' ri Aarón yey taq ruk'ajol, wa' e ruwu'k'u'x yey ruwi raa', ma wa' ke rike, yey e wa' ri qasa'n kayak chinuwach Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. ²⁸ Wa' wa qasa'n e jun taqanik katiki' kanoq chike ri tinamit Israel re kakiya che ri Aarón yey chike taq ri ralk'o'al e teran lo chirij. Ma e jun qasa'n lik e uwach ke rike. Wa' kakiya ri tinamit e kiqasa'n re awaj e kamisam re kiqasa'n re utzil chomal. Lik k'u

e uwach ri' ke rike ma e jun qasa'n re kaya'i' chinuwach Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix.

²⁹ Ri k'ul ya'tal chi panuq'ab' Ri'in re ri Aarón, wa' kakanaj kan chike taq ri ralk'o'al e teran lo chirij, cha' kakikojo echiri' kaq'ej raceite chwi kijolom, wa' echiri' keya' pa nuq'ab' yey echiri' asu kanya pakiq'ab' ri kakiq'atisaj qasa'n chinuwach Ri'in. ³⁰ Wuqub' (7) q'iij kukoj ri k'ul ri jun kakanaj kan puk'axel ri Aarón cha' ku'an kajawal ri kakiq'atisaj qasa'n chinuwach Ri'in. E la' ukojom echiri' kak'un chupa ri Tabernáculo re Molob'al ib' re ko'lchakuna chupa ri Loq'olaj Luwar.

³¹ Kak'am ri b'exex ma' ri xajawax che taq ri qasa'n, ke raj q'atisan qasa'n xeya'i' chupa ri kichak, yey kachaq'isaj ri ti'iij pa juna luwar ya'tal panuq'ab' Ri'in. ³² Tek'uchiri', che ri okib'al b'i che ri Tabernáculo re Molob'al ib', e ri Aarón yey taq ruk'ajol kakitij ri ti'iij re ri b'exex ma' yey ri pam k'o chupa ri chakach. ³³ Rike kakitij taq wa' ma e qasa'n xya'i' chinuwach Ri'in re qasa'n re ri tojob'al mak, wa' e echiri' rike xeya' chupa ri kichak cha' keb'u'ana e aj q'atisan qasa'n. No'j ek'u ri na e ta kuk'il chike raj q'atisan qasa'n na utz taj kakitijo ma wa' qasa'n ya'tal panuq'ab' Ri'in. ³⁴ We k'o uqax ti'iij o uqax pam re taq wa' wa qasa'n kakanaj kan k'a chuka'm q'iij, ri' kaporoj pa q'aaq'; na katij taj ma wa' e qasa'n ya'tal panuq'ab' Ri'in.

³⁵ Jela' k'u ri' ka'an che, echiri' kaya kan ri chak pakiq'ab' ri Aarón yey chike ruk'ajol, e ka'ano janipa ri xatintaq che; e chirij ri taqanik re pa ri Wocho, wuqub' (7) q'iij keb'aya panuq'ab' ruma ri chak kaya kan pakiq'ab'. ³⁶ Yey chujujunal q'iij kakamisaj jun toro ruma ri qasa'n re ri tojob'al re ri kimak; jek'ula' kajosq'ij raltar yey kaq'ej k'u aceite che cha' jela' kaya panuq'ab' Ri'in. ³⁷ Wuqub' (7) q'iij e la' jela' ka'ano, kakamisaj qasa'n re awaj ruma ri tojob'al re mak yey kaya k'u ri' panuq'ab' Ri'in; ek'u ri' wa' ku'ana lik ya'tal panuq'ab' Ri'in yey ronoje k'u ri' ri kuchina'aj raltar wa' kak'o'ji' panuq'ab' Ri'in.

Ri qasa'n kaya' ronoje q'iij

³⁸ Yey e taq awaj wa' keb'akamisaj re qasa'n chwi raltar: ronoje q'iij e la' keb'akamisaj keb' q'apoj b'exex re jun (1) junab' kalaxik.

³⁹ Kakamisaj jun chike ri q'apoj b'exex ma' anim, yey ri jun chik q'apoj b'exex kakamisaj pa tzaqib'al q'iij. ⁴⁰ Junam ruk' chujujunal q'apoj b'exex ma' kaya re qasa'n kajib' libraⁿ re chomilaj harina ruk' jun litro^o re aceite re oliva ch'ayach'o'm uwi' yey ruk' jun litro re vino. ⁴¹ Pa tzaqib'al q'iij kaya pa qasa'n ri jun chik q'apoj b'exex ma', jela' ka'an che pacha' ri qasa'n re ri anim; junam ruk' ri qasa'n re harina yey re vino, yey wa' e jun qasa'n kaya'ik lik kuk'ul nuk'u'x Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ.

⁴² Xaqi e qasa'n wa' re awaj kaporoj chwi raltar kaki'an taq ri lema'j iwalk'o'al ketajin loq, ma chirajawaxik wi kakiya wa qasa'n chinuwach Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. Kaki'an wa' pa ri okib'al re ri Tabernáculo re Molob'al ib', ma chiri' kaqariq wi qib' yey chiri' kinch'a't wi awuk'. ⁴³ Chiri' kank'ut wi wib' kuk' raj Israel, yey ri luwar kaya' panuq'ab' Ri'in ruma kank'ut runimal nuhomalil Ri'in. ⁴⁴ Ruma wa' kaya'i' panuq'ab' Ri'in ri Tabernáculo re Molob'al ib' junam ruk' ri altar. Yey kenuya panuq'ab' Ri'in ri Aarón junam kuk' taq ruk'ajol cha' kakiq'atisaj qasa'n chinuwach Ri'in. ⁴⁵ E Ri'in kinjeqi' chikixo'l raj Israel yey Ri'in kinu'an ri DIOS ke rike. ⁴⁶ Jela' k'u ri' kaketa'maj In Ri'in IWAJAWAL JEHOVÁ, ri IWAJAWAL DIOS iwe ri'ix, ma xixinwesaj lo Egipto cha' Ri'in kinjeqi' chixo'l ri'ix. In Ri'in IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix.

Éxodo 30

Ri altar re ri incienso

¹ Jetanchi wa' xub'i'ij tanchi ri QAJAWAL JEHOVA che ri Moisés: «Tek'uchiri' ka'an jun altar ruk' che' re acacia pa kaporoj wi ri incienso. ² Kaya 45 centímetro che ri raqan yey che ruwach,^p e ke'elawi junam upajik ukajchal utzal ka'an che, yey runimal uwi' kaya 90 centímetro che. Xa jun uchapom wi rib' ruk' ri uk'a', yey ka'an chi utz pa taq u-eskinayil. ³ Puwi' lo ri altar kakoj saqil oro che, yey kakoj che taq rutzal, yey che ri uk'a' k'o che raltar. Yey kasutij ronoje ruchi' ruk' jun lepelik re retz'eb'a'lil re oro. ⁴ Chuxe' ri retz'eb'a'lil re oro kasutij chuchi', ka'an keb' (2) ketekaq re jekeb'al re oro, wa' re kakoj pa

ⁿ29:40 Pa hebreo wa' e ulajuj (10^a) parte re jun efa. Ri jun efa k'o 40 libra che.

^o29:40 Pa hebreo kub'i'ij jun hin. Wa' e jun pajb'al k'o ukaj parte che ri jun galón.

^p30:2 Pa hebreo wa' e jun codo kab'i'x che.

u-eskinayil pa taq utzal yey ka'an ka'ib' (2) chik re kakoj pa u-eskinayil che ri jun chik utzal, wa' e kajawaxik pa kaju' wi ri b'ara re teleb'al b'i re. ⁵ Ruk' che' re acacia ka'an taq ri b'ara yey kakoj oro chirij. ⁶ Wa' wa altar kaya chwach ri cortina. Wa cortina ri k'o chunaqaj ri Kaxa re ri Nutzij nujikib'am uwach kuk' ri tinamit, chwach ri tz'apab'al uwi' ri Kaxa', wa' e ri luwar re kuyb'al mak, ma chiri' kaqariq wi qib' awuk'.

⁷ Chujujunal anim, echiri' kayijb'ax ri raltaq ko uk'olib'al aceite ruk'a'am ri utzuk'ulib'al q'aaq' re oro, ri Aarón kuporoj incienso ki' ruxlab' puwi' raltar. ⁸ Echiri' kok raq'ab' ri Aarón kutzij ri raltaq ko uk'olib'al aceite re tzijib'al q'aaq', yey jenela' rire kuporoj ri incienso; yey wa' kakanajik xaqi e ka'an chinuwach Ri'in yey e jun taqanik na junta utaqexik kakanaj kan chike taq konoje ri kilema'j ri tinamit keb'ik'owik. ⁹ Chwi wa' wa jun altar na kaporoj ta juna incienso junwi, na kaporoj ta juna qasa'n junwi, na kaya ta qasa'n re trigo, na kaq'ej ta ne vino puwi'.

¹⁰ Julaj pa ri junab' ri Aarón kuporoj ri qasa'n re tojob'al re ri mak, yey kukoj ri kik' che taq ri uk'a' k'o che ri altar, wa' e ri kik' re rawaj kaporoj chwa raltar re ri qasa'n re tojob'al re ri mak. Julaj pa ri junab' kaporoj ri qasa'n re tojob'al ri mak puwi' raltar, wa' e jun taqanik na junta utaqexik kakanaj kan chike taq konoje ri kilema'j ri tinamit keb'ik'owik. Wa' wa altar ku'an loq'olaj uwach chinuwach Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix» xcha'.

Ri tojonik ka'anik puk'axel ri k'aslemal ri tikawex

¹¹ Xch'a't ri QAJAWAL JEHOVÁ ruk' ri Moisés yey jewa' xub'i'ij che: ¹² «Echiri' ka'an juna ajilanik pakiwi' raj Israel, chikijujunal rike kaki'an jun tojonik puk'axel ri kik'aslemal chwe Ri'in In ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, cha' na kape ta kamik pakiwi' ruma wa'. ¹³ Chujujunal ri tikawex ka'an ajilanik puwi' e qasa'n wa' kutojo: panik'aj che ri mey onza re plata,^q wa' e chirij ri pwaq kachapab'ex chupa ri Tabernáculo. Wa' e qasa'n ri' kaya' chwe Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. ¹⁴ Konoje ri eb'ik'owinaq chi pa

20 junab' paqal kiwach eb'ajilam, chirajawaxik e kakiya' ri' ri qasa'n chwe Ri'in In ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. ¹⁵ Echiri' kakiya' ri qasa'n chwe Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, wa' e ri tojonik puk'axel ri kik'aslemal, ri b'eyom na kuya' ta uwi', yey ri nib'a' na junta k'o karesaj che ri panik'aj che ri mey onza re plata. ¹⁶ Chak'ama chike raj Israel ri pwaq re ri tojonik puk'axel ri kik'aslemal,^r yey wa' chachapab'ej re kajawax chupa ri Tabernáculo re Molob'al ib'. Yey wa' e jun kuxtab'al chwe Ri'in In KAJAWAL JEHOVÁ ke raj Israel, ma e xi'an ri tojonik puk'axel rik'aslemal ri'ix» xcha'.

Ri ch'ajab'al q'ab'aaj

¹⁷ Ri QAJAWAL JEHOVÁ xch'a't tanchi ruk' ri Moisés yey jewa' xub'i'ij che: ¹⁸ «Ka'an jun ch'ajab'al q'ab'aaj re bronce, ruk' ri chapab'al lo re chuxe' re bronce, wa' re ch'ajab'al q'ab'aaj yey aqanaaj. Kakoj chuxo'lib'al ri Tabernáculo re Molob'al ib' yey raltar, tek'uchiri' kanojisaj che ya'. ¹⁹ Wara ri Aarón yey taq ruk'ajol kakich'aj ri kiq'ab' yey ri kaqan. ²⁰ Echiri' keb'ok chupa ri Tabernáculo re Molob'al ib', chiri' kakich'aj wi ri kiq'ab' yey ri kaqan ruk' ya' cha' na kekam taj, yey echiri' keqib' chwach raltar re ri kichak kaki'ano yey kakiya' ri qasa'n re awaj kaporojix chinuwach Ri'in In ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, ²¹ kakich'aj ri kiq'ab' yey ri kaqan cha' na kekam taj. Wa' kakanaj kanoq e jun taqanik tz'ib'italik, re ku'an ri Aarón yey kaki'an ri ralk'o'al ketajin loq, kuk' konoje ri kilema'j kalk'o'al ketajin loq» xcha'.

Ri aceite ya'tal puq'ab' ri DIOS

²² Xch'a't tanchi ri QAJAWAL JEHOVÁ ruk' ri Moisés yey jewa' xub'i'ij che: ²³ «Chamolo uwach saqil kunab'al ki' ruxlab', e taq wa': kab'lajuj (12) libra re saqil mirra, waqib' (6) libra re canela ki' ruxlab' yey waqib' (6) libra re juk'alaj che^s ki' ruxlab';^t ²⁴ kab'lajuj (12) libra re casia, e chirij rupwaqil ri Tabernáculo yey jun (1) galón re aceite oliva. ²⁵ Ruk' ronoje wa' kajunimaj uwach yey kayijib'a' raceite re kakoj puwi' taq ri kaya' panuq'ab' Ri'in, jun chomilaj kunab'al

^q30:13 Pa hebreo kub'i'ij 20 geras o waqib' gramos.

^r30:16 Pa hebreo e ri ch'a'teem *kiper* yey pa kaxtila e *expiación*.

^s30:23 Rub'i' wa' wa juk'alaj che' ki' ruxlab' e pa kaxtila keb' ch'a'teem puwi' wa: cálamu, caña aromática.

^t30:23 Pa hebreo ronoje wa' wa versículo kub'i'ij 500 siclos re saqil mirra, 250 siclos re canela ki' ruxlab' yey 250 siclos re cálamu ki' ruxlab'.

ki' ruxlab', e jela' uyijib'axik ka'an che pacha' ku'an ri tikawex e uwach kayijib'an re. Ek'u ri wa' ri loq'olaj aceite. ²⁶ E aceite wa' kakoj che ri Tabernáculo re Molob'al ib', kaq'ej che ri Kaxa re ri Nutzij Nujikib'am kuk' ri nutinamit, ²⁷ kakoj che ri mexa ruk' ronoje ri b'itaq re, kakoj che ri tzuk'ub'al q'aaq' ruk' ronoje ri b'itaq re, kakoj che ri altar re ri incienso, ²⁸ kakoj che ri altar pa kaporox wi rawaj re qasa'n ruk' ronoje ri b'itaq re, yey kakoj che ri ch'ajab'al q'ab'aaq' junam ruk' ri chapab'al lo re chuxe'. ²⁹ Jela' k'u ri' kaya taq ronoje wa' panuq'ab', wa' lik ya'tal panuq'ab' Ri'in; ronoje ri kachapaw taq wa' e lik kakanaj panuq'ab' Ri'in. ³⁰ Kaq'ej wa' aceite chwi rujolom ri Aarón yey chwi ri kijolom ruk'ajol yey keb'aya panuq'ab' re kekanaj kanoq e kakiq'atisaj qasa'n chupa ri Tabernáculo. ³¹ Jewa' kab'i'ij chike raj Israel: “E aceite wa' ya'tal panuq'ab' Ri'in, yey kaya' che reta'maxik chike taq ri kilema'j ri tinamit ketajin loq. ³² Na kiq'ej ta chwi rujolom junoq xaqi tob' chinoq, yey miyijiba' ne juna chik aceite jela' pacha' wa'. Ma wa' lik loq'olaj uwach chinuwach Ri'in, yey chi'ana ri' ruk' ri taqalik ka'an che. ³³ We k'o junoq chik kuyijib'a' aceite pacha' wa', o we k'o junoq kuq'ej chwi rujolom xaqi tob' chinoq, ri' asu kesax b'i chuxo'l rutinamit”» xcha'.

Ri incienso ya'tal puq'ab' ri DIOS

³⁴ Jetanchi wa' xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés: «Chamolo uwach saqil kunab'al ki' ruxlab' ruk' taq wa': Jutaq t'ob'aj q'ool ki' ruxlab' re mirra, rij jun chomilaj t'ot' poroom, q'ool ki' ruxlab' gálbano rub'i', yey saqil incienso; ronoje wa' junam uk'iyal uwach ka'an che. ³⁵ Jela' ka'an che pacha' ru'anik ku'an juna achi lik xex e uchak wi, ka'an xa jun che ronoje yey katuk upa chi utz, kakoj atz'aam puwi', cha' ruk' wa' kayijib'a' jun saqil incienso ki' ruxlab' yey incienso lik ya'tal panuq'ab' Ri'in. ³⁶ Chak'ama k'enoq che wa' yey chajok'o' chi utz, yey kaya chwach ri Kaxa re ri Tzij chupa ri Tabernáculo re Molob'al ib', chiri' pa kaqariq wi qib' awuk' ri'at. Yey chi'ana ri'ix wa' pa kaporox wi ri incienso. ³⁷ Miyijiba' ne juna chik incienso jela' pacha' wa', na ki'an ta chi jun chik jela' pacha' 'anom ruk' rukunub'alil; ma wa' lik ya'tal panuq'ab' Ri'in in IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix. ³⁸ We k'o junoq ku'an jun chik jewa' pacha' wa' re kuchapab'ej rire, ri' asu kesax b'i chuxo'l rutinamit» xcha'.

Éxodo 31

Ri QAJAWAL JEHOVÁ keb'usik'ij ri Bezaleel yey ri Aholiab

¹ Ri QAJAWAL JEHOVÁ xch'a't ruk' ri Moisés yey jewa' xub'i'ij che: ² «Chata pe', che ri mutza'j ralk'o'al kan ri Judá xincha' ri Bezaleel, ruk'ajol ri Uri yey umam ri Hur, ³ nuya'om puwi rire ri Wuxlab'ixel We'in, lik kab'in ruq'ab' che ri chak ku'ano, nuya'om che lik kuriq u'anik ruchak ku'ano yey na jinta uk'ayewal chwach che taq ri ku'ano, ⁴ nuya'om che re kuno'jij ku'an choom taq chak ruk' oro, ruk' plata yey ruk' bronce, ⁵ nuya'om che re kuriq uq'atik ab'aj yey kukoj chomilaj retz'eb'a'lil uwach, nuya'om che re ku'an chomilaj retz'eb'a'lil chwach che' yey re ku'an ronoje taq wa' wa' chak.

⁶ Nukojom ri Aholiab ruk' ri Bezaleel re kuto'o, rire e kuk'il ri mutza'j ralk'o'al kan ri Dan uk'ajol ri Ahisamac, yey konoje ri lik kab'in ri kiq'ab' che ri kichak kaki'ano, nuya'om saqil kina'oj cha' kaki'an ronoje ri at nutaqom che kaki'ano, yey e taq wa': ⁷ ri Tabernáculo re Molob'al ib', ri Kaxa re ri Nutzij Nujikib'am ruk' ri Nutinamit, ri luwar re Kuyub'al mak, wa' e ri tz'apab'al uwi' ri kaxa yey ronoje ri kajawax che ri Wocho We'in; ⁸ ri mexa ruk' ri b'itaq re kachapab'exik, ri utzuk'ulib'al q'aaq' re saqil oro ruk' ronoje ri b'itaq re, ri altar re ri incienso, ⁹ ri altar re ri qasa'n kaporoxik ruk' ronoje ri b'itaq re, ri ch'ajab'al q'ab'aaq' ruk' ri chapab'al lo re chuxe', ¹⁰ taq ri kotoon naj raqan kemom uwach, re ri Aarón ri kajawal raj q'atisan qasa'n, ri k'ul kakikoj taq ri kik'ajol ri keq'atisan qasa'n chinuwach Ri'in, ¹¹ ri aceite ya'tal panuq'ab' Ri'in yey ri incienso ki' ruxlab' re ri Tabernáculo. Rachijab' xenucha'o ke'anaw wa' e kaki'an ronoje janipa ri katintaq che ka'anik» xcha'.

Ri sábado q'iij re uxlanib'al

¹² Ri QAJAWAL JEHOVÁ xch'a't tanchi ruk' ri Moisés yey jewa' xub'i'ij che: ¹³ «Ri'at katch'a't kuk' raj Israel yey jewa' kab'i'ij chike: “Chirajawaxik wi ri'ix kiya chwe taq ri sábado ri q'iij re uxlanib'al re kichajij, ma wa' e jun k'utub'al chwe Ri'in yey chiwe ri'ix yey chike ri kilema'j iwalk'o'al ketajin loq, cha' kiweta'maj e Ri'in In ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix, ri kan'an chiwe cha' ku'an loq'olaj iwach. ¹⁴ Jela' k'u ri'

kichajij ri sábadó ri q'iij re uxlanib'al, ma wa' e jun loq'olaj q'iij chiwe ri'ix, e junoq na kuchajij ta wa' wa q'iij, ri' kaq'at tzij puwi' re kakamik. E junoq kachakun chupa wa' wa sábadó q'iij re uxlanem, asu kesax b'i chupa rutinamit. ¹⁵ Waqib' (6) q'iij ka'an chakunem, ek'u che ruwuq (7^o) q'iij uxlanem ka'anik re ri QAJAWAL JEHOVÁ. E junoq kachakun chupa wa' wa sábadó q'iij re uxlanem, ri' kaq'at tzij puwi' re kakamik". ¹⁶ Ek'u raj Israel kakijikib'a' jun tzij che uchajixik ri sábadó ri q'iij re uxlanib'al, e kaki'an wa' na jinta utaqexik junam kuk' ri kilema'j kalk'o'al ketajin loq. ¹⁷ Wa' e xaqi jun k'utub'al re wuk' Ri'in yey kuk' raj Israel, ma pa waqib' q'iij Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix xin'an ruwakaj yey ruwachulew, ek'u che ruwuq (7^o) q'iij xink'is ri nuchak yey xinuxlan che u'anik» xcha'.

Ri keb' perepaq ab'aj re ri Tzij Pixab'

¹⁸ Echiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xuk'is kach'a't ruk' ri Moisés che lo ruwi juyub' Sinaí, xuya' che ka'ib' perepaq ab'aj pa xutz'ib'aj wi ruk' ruq'ab' Rutzij Pixab' re Rire.

Éxodo 32

Ri toro x'anik re oro

¹ Echiri' xkil ri tinamit e ri Moisés xmayin che kaqaj lo che ruwi juyub', xkimol kib', xkisut rij ri Aarón yey jewa' xkib'i'ij che: —Chirajawaxik ka'an la taq qa-dios cha' kenab'ej b'i chiqawach; ma wa'chi Moisés, ri xesan lo qe'oj Egipto, na qeta'am taj sa' ri xuk'ulumaj.

² Ek'u ri Aarón xuk'ul uwach chike: —Chiwesaj ri sansilo re oro kikojom che ri kixikin taq ri iwixoqil, taq ri k'ajol yey ri mi'al, yey chik'ama lo chwe.

³ Konoje k'u ri tinamit xkesaj ri sansilo re oro kikojom che ri kixikin yey xkik'am lo che ri Aarón. ⁴ Ri Aarón xuk'am chike, ri oro yey xutzaj pa q'aaq', yey ruk' k'u jun tz'uqub' xuchakunisaj yey xu'an jun toro che. Tek'uchiri' rike xkib'i'ij: —¡Alaq tinamit Israel, e taq dios alaq wa', ri xesan lo e alaq Egipto! —xecha'.

⁵ Echiri' ri Aarón xril wa', xu'an jun altar chwach ruk'axwach ri toro yey kasik'inik xub'i'ij: —¡Chwe'q kaqa'an jun nimaq'iij che ri QAJAWAL JEHOVÁ! —xcha'.

⁶ Chuka'm q'iij anim tan xewa'lijik, xkiya qasa'n kaproxik chwi raltar yey qasa'n re tzeleb'al tzij.

Tek'uchiri' ri tinamit xetz'uyi'ik, xkijeq wa'im yey xeq'ab'arik. Yey xkijeq u'anik ri ch'ulilaj mak jela' pacha' ri kaki'an ri na keta'am ta uwach ri KAJAWAL JEHOVÁ.

⁷ Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Jat, choq'otan chatelub'i wara, ma ratinamit, ri xawesaj lo chwa rulew re Egipto, lik xeyojtaj chupa ri na utz taj. ⁸ Na jampatana xkesaj kib' che ri b'e pa xenutaq wi Ri'in keb'in wi, ma xkiporoj oro pa q'aaq' yey xki'an jun toro che, xkijeq k'ut kakiloq'nimaj uwa uq'iij yey kakiya qasa'n re awaj kakikamisaj chwach. Yey jewa' kakib'i'ij: “¡Ix tinamit Israel, e taq i-dios wa' iwe'ix, ri xesan lo iwe Egipto!” kecha'.

⁹ Jetanchi wa' xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés: —Nuwilom chik, e wa jun tinamit lik na e ta kojol tzij yey pa qatzij wi lik na ketan taj. ¹⁰ Ek'u wo'ora, chaya'a luwar chwe cha' kank'ut lo ri woyowal chikij rike yey jela' kansachisaj kiwach. No'j chawe ri'at kan'an jun nimalaj tinamit —xcha'.

¹¹ Ek'u ri Moisés xu'an orar chwach ri DIOS yey xub'i'ij che: —¿Su'b'e QAJAWAL JEHOVÁ, ka'aj la kak'ut lo ri oyowal la chikij ri tinamit la, ri xeb'esaj lo la chupa ri tinamit Egipto ruk' unimal chuq'ab', ruma ri x'an la? ¹² ¿Su'b'e kaya la luwar chike raj Egipto kakib'i'ij wa': “Ri DIOS xeresaj b'i re keb'ukamisaj che taq ruwi juyub', re kusach kiwach chwach ruwachulew”? Ma'an ne la ri' ri kak'ut lo ri oyowal la chiqij yey ma'an la ri ch'ob'om chi la ka'an la kuk' ri tinamit la. ¹³ Chek'una chik'u'x La ri Abraham, ri Isaac yey ri Jacob, xb'i'ij La wa' chike chupa ri b'i' La: “Riwalk'o'al ri'ix lik kapaxir kiwach keb'u'ana jela' pacha' ri ch'umil e k'o chikaj yey chike rike kanya' ronoje wu'lew ri nub'i'im chiwe, re herencia ke rike na jinta utaqexik” —xcha La chike.

¹⁴ Ek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ xujek' rib' che u'anik ri na utz ta uwach uch'ob'om raqan ku'ano yey na jinta chi xu'an che rutinamit.

¹⁵ Ek'u ri Moisés xtzelej lo che ruwi juyub', ruk'a'am lo puq'ab' ri ka'ib' perepaq ab'aj pa tz'ib'ital wi Rutzij ri DIOS ku'an ruk' rutinamit, e tz'ib'ital chujujunal uwach chwach yey chirij.

¹⁶ E ri DIOS x'anaw re ri keb' perepaq ab'aj yey ri xtz'ib'ax chwach e ri DIOS xtz'ib'an re.

¹⁷ Echiri' ri Josué katajin lo uqajik junam ruk' ri Moisés xuta ri kiqu' ri tinamit kesik'inik, xub'i'ij che ri Moisés: —Katataj sik' re ch'a'oj pa ek'o wi ri tinamit —xcha'.

¹⁸ Ek'u ri Moisés xuk'ul uwach che: —Wa' na qulaj taj ke tikawex xkich'ij uchuq'ab' ch'a'oj, yey na qulaj tane ke tikawex na xkich'ij ta uchuq'ab' juna ch'a'oj; ma qulaj re b'iixonik ri kanta ri'in —xcha'.

¹⁹ Echiri' xopon ri Moisés pa k'owi ri tinamit, xril ri toro yey ri xajawem kaki'ano, lik k'u xpe royowal che, ek'u ri keb' perepaq ab'aj ruk'a'am puq'ab' xutz'ir pulew, yey xupaxij chi raqan ri juyub'. ²⁰ Tek'uchiri' xuk'am ri toro ki'anom, xuk'aq pa q'aaq' yey xujok'o, xu'an kok' che yey wa' xupuk'ij chupa ri ya', tek'uchiri' xuya' chike raj Israel cha' kakiqumu.

²¹ Ri Moisés jewa' xub'i'ij che ri Aarón: —¿Sa' ri xu'an wa tinamit chawe? ¿Su'b'e xa'an chike cha' ketzaq rike chupa wa nimalaj makunik? —xcha che.

²² Ri Aarón xuk'ul uwach che: —Ma'an la ri lik kape oyowal la wuk', ma rilal eta'am la e wa tinamit lik e kakaj kaki'an ri na utz taj. ²³ Rike xkib'i'ij chwe: “Ana taq la qa-dios cha' kakik'am b'i qawach, ma wa Moisés, ri xojesan lo Egipto, na qeta'am taj sa' ri xuk'ulumaj rire” xecha chwe. ²⁴ Yey ri'in xink'ul uwach chike: “E taq ri k'o choom taq wiqib'al ib' re oro kuk', kik'ama loq” xinchá chike. Ek'uchiri' xkik'am lo chwe, e ri'in xinya pa q'aaq' yey e xel wa jun toro che —xcha'.

²⁵ Echiri' ri Moisés xril ri tinamit lik kiya'om kib' chupa ri na utz taj, ma e ri Aarón xuya luwar chike cha' kech'amix lo kuma ri tzel keb'ilow ke, ²⁶ xtak'i' pa k'owi ri okib'al re ri tinamit yey xub'i'ij: —Ri kiya'om kitzij cha' keterej chirij ri QAJAWAL JEHOVÁ, chepeta wuk' ri' —xcha'.

Yey konoje ri ralk'o'al kan ri Leví xeb'ek ruk' ri Moisés.

²⁷ Rire xub'i'ij chike: —Jewa' xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS ke raj Israel: “Chijujunal chik'ama b'i ri espada, jix pa ri tinamit, yey chujujunal ja e ji'kamisaj riwatz yey richaq', ri iwamigo yey ri k'o chux chiwe” —xcha' chike. ²⁸ Raj Leví e xki'ano janipa ri xutaq ri Moisés chike, laj e oxib' mil achijab' xekamisax la' la jun q'iij.

²⁹ Tek'uchiri' ri Moisés jewa' xub'i'ij chike: —E waq'ij ri'ix xiya' iwib' puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ, ma chijujunal ri'ix xikamisaj ri k'ajol yey ri watz o richaq', cha' jela' Rire xuya ri utzil chomalil chiwe waq'ij —xcha'.

Ri Moisés kach'aw puwi ri tinamit Israel

³⁰ Chuka'm q'iij ri Moisés xub'i'ij chike ri tinamit: —Ri'ix lik xixmakunik, no'j ri'in kinaq'an wo'ora pa k'o wi ri QAJAWAL JEHOVÁ; kine'ch'a'ta ruk' chwi wa', k'axtaj kakuytaj rimak i'anom chwach Rire —xcha'.

³¹ Tek'uchiri' ri Moisés xtzelej tanchi chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ yey xub'i'ij che: —Lik xib'ib'al uwach ri mak xu'an wa jun tinamit ma xki'an taq dios re oro, ³² ek'u wo'ora lik kantz'onoy che'la cha' kakuy la kimak, no'j we na kakuy ta la kimak, asu yojo' la ri' ri nub'i' ri'in tz'ib'ital chupa ri wuuj la —xcha'.

³³ Ri QAJAWAL JEHOVÁ xuk'ul uwach che ri Moisés: —E ri xmakun chinuwach Ri'in ruma xuyak uq'iij ri toro, e ri' ri kanyoj rub'i' tz'ib'ital chupa ri nuwuj. ³⁴ Jat k'u ri' wo'ora, chak'ama b'i wa tinamit chupa ri luwar pa ximb'i'ij wi chawe. Ri nu-ángel kanab'ej b'i chawach, no'j echiri' kopon ri q'iij re ri q'atb'al tzij chike, pa qatzij wi Ri'in keb'enuya na pa k'ax ruma ri kimak xki'ano —xcha'.

³⁵ Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ xutaq lo puwi ri tinamit jun k'axlaj yab'il na utz ta chik kakunaxik ruma ri toro re oro xu'an ri Aarón.

Éxodo 33

Ri tinamit kumaj tanchub'i ub'e

¹ Chwi k'u ri wa' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: —Jat, chatelub'i chupa wa luwar, ri'at yey ri tinamit xawesaj lo chwach rulew re Egipto, jix chupa rulew xinjikib'a' uwach kanya chike ri Abraham, ri Isaac yey ri Jacob ma jewa' ximb'i'ij chike: “Chike riwalk'o'al ri'ix kanya wi wu'lew” xinchá chike. ² Ri'in kantaq b'i chiwach ri'ix ri nu-ángel,^u yey keb'enuwesaj b'i chiri' raj cananeo, raj amorreo, raj heteo, raj ferezeo, raj heveo yey raj jebuseo. ³ Kixe'ek chwach rulew pa kab'i'x wi che leche yey uwa'al kab' uwach ma lik k'o katijik, no'j Ri'in na kine'ek ta iwuk', ma k'axtaj kansach iwach pa b'e, ma ix jun tinamit lik na kixtan taj —xcha'.

⁴ Ri tinamit lik xeb'isonik echiri' xkita wa' wa k'axlaj ch'a'teem, yey na junta chi junnoq xuwiq rib' ruk' sansilo o mapaq'ab',^v ⁵ ma ri QAJAWAL

^u33:2 Kil ri kub'i'ij ri Ex. 32.34

^v33:4 Wa' ke'eloq ri tinamit xkik'u' wa' wa q'iij e k'owi. E uwari'che xkesaj ronoje ri k'ul choom kikojom yey ruma ri kib'iis.

JEHOVÁ ub'i'im che ri Moisés: «Chab'i'ij chike raj Israel: “Ri'ix ix jun tinamit lik na kixtan taj. We ta e la' Ri'in kine'ek iwuk' tob' xa joq'otaj, ri' asu kansach iwach. Chiwesaj k'u ri' wo'ora ri sansilo yey ri mapaq'ab' ikojom, ma ri'in kanch'ob' na sa' ri kan'an iwuk' ri'ix”» xcha'. ⁶ Jek'ula', ri tinamit Israel, e chwi xeb'el lo che ruwi juyub' Horeb^w na xkiwiq ta chi kib' ruk' k'ul choom.

⁷ Ri u'anom loq ri Moisés xuk'am b'i ronoje ri uchapom wi rib' ri Tabernáculo^x yey xu'yaka pan chinimanaj che pa e k'owi ri tinamit, yey jewa' rub'i' xukojo: *Ja xa Kakirik re molob'al ib'*. Yey echiri' k'o junoq kajawax che, juna na'oj re ri QAJAWAL JEHOVÁ, ke'ek pa k'owi ri ja xa kakirik re molob'al ib' k'o lo chinimanaj che ri tinamit.

⁸ Echiri' ri Moisés ke'ek chupa ri ja xa kakirik, konoje ri tinamit ketak'i' kan che ri okib'al chwach ri kocho xa kakirik, yey kakitzutza' b'i ri Moisés echiri' kok b'i chupa ri ja. ⁹ Echiri' ri Moisés kok b'i chupa ri Ja xa Kakirik, ri jub'oraj sutz' kaqaj loq yey kak'oji' chwach ri okib'al b'i re ri ja, yey ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ kach'a't ruk' ri Moisés. ¹⁰ Echiri' ri tinamit kakil ri jub'oraj sutz' kak'oji' chwach ri okib'al b'i re Tabernáculo, chikijujunal rike kakixukub'a' kib' yey kakiloq'nimaj uq'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri okib'al taq ri kocho rike. ¹¹ Ri QAJAWAL JEHOVÁ kach'a't ruk' ri Moisés e la' chiwachil, jela' pacha' echiri' junoq kach'a't ruk' juna rachb'i'il. Tek'uchiri' ri Moisés katzelej tanchi chupa ri tinamit. Ek'u rala Josué ruk'ajol ri Nun ri kato'w ri Moisés, na kel ta k'ana chupa Tabernáculo.

¹² Xub'i'ij ri Moisés che ri QAJAWAL JEHOVÁ:^y —Ta pe' la, Rilal kab'i'ij la chwe: “Chak'ama b'i wa jun tinamit”. No'j na b'i'im ta la chwe china kataq b'i la wuk'. Na ruk' ta k'u ri', kab'i'ij la: “Ri'in lik weta'am awach yey akochim ri tob'el we'in”. ¹³ We pa qatzij wi e nukochim ri tob'el La, ma'an ko la ri' kak'ut La chwe wo'ora ri b'e e la, cha' kanweta'maj wach la yey jela' kankochij ri tob'el e la, yey k'una chik'u'x la, raj Israel tinamit e la —xcha'.

¹⁴ Ri QAJAWAL JEHOVÁ xub'i'ij che: —E Ri'in ri katinwachb'ilaj b'i yey kanya uxlanem chawe re jinta tzel kilow awe —xcha'.

¹⁵ Ri Moisés xuk'ul uwach che: —We na ke'ek ta la quk', mojqatq la che kojel b'i chupa wa' wa luwar. ¹⁶ Ma ¿Sa' ru'anik ri' kaketa'maj ri jujun chik tinamit we ri'in yey ri tinamit la qakochim ri tob'el e la, we na ke'ek ta la quk'? Ma xew jela' kaq'alajinik oj jun tinamit junwi chikiwach konoje ri tinamit che ruwachulew —xcha'.

¹⁷ Ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xuk'ulub'ej uwach che: —Utz ri' kan'an wa' wa kab'i'ij, ma akochim ri to'b'al we'in, yey lik weta'am awach —xcha'.

¹⁸ Ek'uchiri' ri Moisés jewa' xub'i'ij che ri QAJAWAL JEHOVÁ: —Ma'an ko la ri', ya'a la luwar chwe kanwil runimal uchomalil la —xcha che.

¹⁹ Ri QAJAWAL JEHOVÁ xuk'ul uwach che: —Ri'in kank'ut ronoje ri rutzil nuk'u'x chawe, yey ruk' wa' kank'ut chawe ri Nub'i' yey in chinoq. We k'o junoq kwaj Ri'in kank'ut ri k'axnab'al nuk'u'x che, che ri' rire kank'ut wi ri k'axnab'al nuk'u'x, yey we k'o junoq kwaj Ri'in kanto'o ruma ri rutzil nuk'u'x, e ri' ri kanto'o. ²⁰ No'j na utz taj kawil ri nupalaj, ma na ya'tal ta che juna tikawex karil nuwach yey e la' kak'asi'ik —xcha'.

²¹ Ek'uchiri' xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ: —Chat-tak'ala chinunaqaj Ri'in puwi wa jun nimalaj ab'aj. Ri'at katk'oji' chwa wa nimalaj ab'aj, ²² yey echiri' kinik'ow ruk' ri unimal nuhomalil, Ri'in katinwewaj chupa jun ch'apach'ik che wa nimalaj ab'aj, yey katinch'uq ruk' ri nuq'ab', xaloq' kinik'ow na Ri'in. ²³ Tek'uchiri' kanwesaj ri nuq'ab' ch'uquyum awe yey kanya k'u luwar chawe kinawil e la' chwij, no'j na utz taj kawil ri nupalaj.

Éxodo 34

Ri perepaq ab'aj x'an tanchik

¹ Jetanchi wa' xub'i'ij ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés: —Chayijib'a' keb' perepaq ab'aj, jela' pacha' taq ri nab'e ma kantz'ib'aj chwach taq ri ch'a'teem ek'o chwach ri nab'e taq perepaq ab'aj

^w33:6 Horeb: Wa' e ruwi juyub' re Sinaí.

^x33:7 Wa Tabernáculo kub'i'ij wara, lik junwi chwa ri kub'i'ij pa ri capítulo 26 yey 36.

^y33:12 Ri kub'i'ij ri Moisés wara e k'ulub'al uwach che ri QAJAWAL JEHOVÁ chwi re keb'uk'am b'i ri tinamit ri Moisés kub'i'ij ri versículo 1.

ri xeb'apaxij. ²Chayijib'a' awib' ri' re ri chwe'q, katpaqi' b'i anim tan che ruwi juyub' Sinaí yey chiri' k'u ri' katopon chinuwach k'a chutza'm ruwi juyub'. ³Na jinta junoq katrachb'ilaj b'i yey na jinta junoq kilitaj uwach che ruwi juyub'. Tob' ne b'exex o tob' ne b'oyex, na utz taj kakitij k'im chwach ri juyub' —xcha'.

⁴Ri Moisés xuyijib'a' ri ka'ib' perepaq ab'aj jela' pacha' taq ri nab'e, xwa'lij aniim yey xpaqi' b'i che ruwi juyub' Sinaí, jela' pacha' ri xtaq che ruma ri QAJAWAL JEHOVÁ, ruk'a'am b'i puq'ab' ri ka'ib' perepaq ab'aj.

⁵Xqaj lo ri QAJAWAL JEHOVÁ chupa ri sutz' yey xk'oji' chiri' ruk' ri Moisés, yey ri QAJAWAL JEHOVÁ xuq'alajisaj rub'i' Rire chwach ri Moisés. ⁶Ek'u ri QAJAWAL JEHOVÁ xk'oji' chwach ri Moisés yey jewa' ri kub'i'ij: —¡RI'IN IN RI'IN! ¡RI'IN IN RI'IN! Kank'ut ri utzil nuk'u'x chike ri tikawex. Ri'in keb'enuto' taq ri tikawex ruma ri k'axnab'al nuk'u'x; yey kinmayin che uk'utik ri woyowal, lik nim ri utzil nuk'u'x lik jikil uwach.

⁷Tob' keb'ik'ow mil taq lema'j tikawex ri rutzil nuk'u'x jikil uwach e la' k'olik, kankuy kimak ri kaki'an ri ch'ulilaj mak, ri e kaki'an kititz'itikil yey ri kemakunik. No'j na kakanaj ta kanok pacha' na jinta umak ri k'o umak; ma kanq'at na tzij pakiwi ri tikawex, wa' kab'in pakiwi ri kalk'o'al, pakiwi ri kimam, ri uxikin kimam yey ri uxmut kimam, yey kumaj ne k'a che rukaj kilema'j ketajin loq —xcha'.

⁸Tek'uchiri' ri Moisés, na jampatana xuxukub'a' rib' k'a chwa rulew yey xuloq'nimaj uq'iij ri QAJAWAL JEHOVÁ, ⁹jek'uwa' xub'i'ij: —QAJAWAL JEHOVÁ, we pa qatzij wi nuk'ulum ri to'b'el e la, ma'an ko la ri', kojachb'ilaj b'i la che wa qab'enam. Katzij wi, wa tinamit lik na ketan taj, no'j kantz'onoj ko che'la kuyu la qamak che ri qatitz'itikil yey che ri makunik oj k'owi, yey —'ana la chiqe ri koju'ana lik oj tinamit e la —xcha'.

Pixab'anik puwi' cha' na kayak ta kiq'iij ri tyox

¹⁰Ri QAJAWAL JEHOVÁ xub'i'ij che: «Chatape', Ri'in kanjikib'a' uwach jun tzij iwuk' iwonoje ri'ix ri tinamit. Kank'ut ri q'alajisab'al na jinta k'ana ilitajinaq wi che ronoje ruwachulew, na 'anom tane tob' xa pa juna chik tinamit. Yey kakil k'u

ri' konoje ri tinamit pa at k'owi sa' taq ri kan'an Ri'in, ma lik xib'ib'al uwach ri katintaq che ka'ano. ¹¹No'j e lik chata' sa' taq ri katintaq che wo'ora, ma Ri'in kin-nab'ej b'i chiwach ri'ix yey keb'enuwesaj b'i ri' chiwach ri'ix raj amorreo, raj cananeo, raj heteo, raj ferezeo, raj heveo yey raj jebuseo.

¹²Lik k'ut chichajij iwib', mijikib'a' uwach juna tzij kuk' ri e jeqel chupa wa tinamit pa kixok wi, cha' wa' na ku'ana ta juna tzaqib'al iwe ri'ix. ¹³E ri ki'an ri'ix e kiwulij ri ki-altar re taq ri kityox, ki'an uk'aj che taq ri tak'alik ab'aj kakiyak uq'iij, yey kiq'at kipa taq ri kityox tak'alik che' kib'i' Asera ki'anom rike.

¹⁴Yey na kiloq'nimaj ta uq'iij juna chik tyox, ma Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ iwe'ix yey lik eta'matal nuwach e lik In achixom chiwij ri'ix, ma ri nub'i' e DIOS Achixom.

¹⁵E uwari'che, mijikib'a' uwach juna tzij kuk' ri tikawex e aj chupa la' la luwar, ma echiri' rike kakiya kib' che taq u'anik ri ch'ulilaj mak re yakb'al uq'iij ri kityox yey kakiya qasa'n re awaj kamisam chikiwach, ri' kixkisik'ij kuk' cha' kitij iwe ri kakiya pa kiqasa'n yey kitij k'u ri' ri'ix. ¹⁶Yey we kek'uli' taq ri kimi'al kuk' taq ri k'ajol ri'ix, yey echiri' rike kaki'an ri ch'ulilaj mak re yakb'al uq'iij ri kityox, ri' kekimin taq ri k'ajol ri'ix chupa wa', cha' kaki'an ke ri ch'ulilaj mak re kakiloq'nimaj uq'iij ri kityox. ¹⁷Meb'i'an ne ityox xa ix kixiyijib'an re ruk' ch'ich'.

Taq ri nimaq'iij ka'an chupa ri junab'

¹⁸Chirajawaxik wi ki'an ri nimaq'iij re taq ri pam na jinta lewadura che; wuqub' q'iij kitij pam na jinta lewadura che, jela' pacha' ri xixintaq Ri'in che. Ki'an wa' wa nimaq'iij ronoje junab' chupa ruq'ijol b'i'talik wa' e chupa ri iik' re Abib,^a yey chujunal junab' pa ri iik' re Abib kikuxtaj ma wa' e echiri' xixel lo Egipto.

¹⁹Konoje ri nab'e raltaq ko alab'o keb'alaxik, e We'in,^b yey jela' ronoje nab'e kal emama'ib' ke taq ri chikop, we ral juna b'aka o we re b'exex, wa' e We'in. ²⁰Ek'u ri nab'e ral ri axna utz kiya jun ralko b'exex puk'axel; yey we na kiya ta juna ralko b'exex puk'axel, ri' kiq'ep ruqul ri nab'e ral ri axna. Konoje ri nab'e raltaq ko alab'o keb'alaxik, kiya jun qasa'n pa kik'axel rike, ma na

^z34:6 Kil ri nota k'o pa Ex. 3.14

^a34:18 Abib: Kil ri nota k'o pa Éxodo 12:2.

^b34:19 Puwi wa', kil ri kub'i'ij pa Ex 13:12-13.

jinta junoq kak'un chinuwach Ri'in e la' na jinta ruk'am loq.

²¹ Waqib' q'iij kixchakunik, ek'u chupa ruwub' q'iij kixuxlanik, tob' chupa ri q'iij re tiko'najik yey tob' chupa ri q'iij re molonik, kixuxlanik.

²² Chirajawaxik wi ki'an ri Nimaq'iij re taq ri Molonik, wa' kijeq ruk' ri nab'e uwach ri trigo xitik chwa taq rulew, yey ki'an ri jun chik nimaq'iij re ri molonik e ri ka'an chuk'isb'al re ri junab'. ²³ Oxlaj chupa ri junab' chirajawaxik wi keb'opon konoje rachijab' chinuwach Ri'in, ri ajwach k'o chwi ronoje, In ri IWAJAWAL JEHOVÁ iwe ri'ix, ri DIOS ke raj Israel. ²⁴ Ri'in keb'enuwesaj b'i e la' chiwach ri'ix taq ri nimaq tinamit pa kixik'ow wi, yey kan-nimarisaj uwach taq rulew re ri tinamit. Na jinta junoq kujiq'oj yey kumaj taq riwulew echiri' ri'ix kixopon oxlaj chupa ri junab' chinuwach Ri'in In IWAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS iwe'ix.

²⁵ Na kiya ta pam ruk' levadura junam ruk' rukik'el ri awaj re qasa'n kakamisaxik, yey na jinta k'o kiya kan re chuka'm q'iij che rawaj re qasa'n kakamisaxik re ri nimaq'iij re Pascua.

²⁶ Ri nab'e uwach kuya ri tiko'n ri'ix chwa riwulew, kik'am lo chupa ri Tabernáculo, In IWAJAWAL JEHOVÁ, ri DIOS iwe'ix.

Mitzak ruti'jil juna ralko kaprux e la' chupa ri leche re ruchu» xcha'.

Ri Moisés kutz'ib'aj ri suk'ulik tzij

²⁷ Ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: «Chatz'ib'aj ronoje taq wa' wa pixab'anik, ma chwi taq wa' kanjikib'a' wi uwach ri tzij kan'an awuk' ri'at yey kuk' raj Israel» xcha'.

²⁸ Ri Moisés xk'o'iji' chila' ruk' ri QAJAWAL JEHOVÁ che ruwi juyub' Sinaí 40 q'iij yey 40 aq'ab'; na xwa' taj yey na xuqum ta k'ana ya'. Yey Ri QAJAWAL JEHOVÁ xutz'ib'aj k'u chwa ri perepaq ab'aj taq ri tzij, wa' e ri lajuj taqanik.

²⁹ Tek'uchiri' ri Moisés xqaj lo che ruwi juyub' Sinaí ruk'a'am lo puq'ab' ri ka'ib' perepaq ab'aj pa tz'ib'ital wi Rutzij ri DIOS ku'an kuk' rutinamit. Echiri' xqaj lo che ruwi juyub', rupalaj kayok'oyotik ma ruma xch'a't ruk' ri DIOS, ek'u ri Moisés na reta'am ta wa'. ³⁰ Ri Aarón kuk' ri tinamit Israel xkil ri Moisés, yey echiri' xkil rupalaj kayok'oyotik, xkixi'ij kib' che keqib' ruk' Rire.

³¹ Na ruk' ta k'u ri' ri Moisés xeb'usik'ij ri Aarón kuk' konoje raj k'amal wach re ri tinamit yey xeqib' ruk' rire, yey ri Moisés xch'a't kuk'.

³² Tek'uchiri' xeqib' konoje ri tinamit Israel, yey ri Moisés xeb'utaq che cha' kaki'an ronoje ri xub'i'ij lo ri QAJAWAL JEHOVÁ che echiri' xch'a't ruk' che ruwi juyub' Sinaí. ³³ Yey echiri' ri Moisés xuk'is kach'a't kuk' xuch'uq rupalaj ruk' ri k'ul ch'uqub'al rujolom. ³⁴ Echiri' ri Moisés ke'ek chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ re ke'ch'a'ta ruk', karesaj ri k'ul uch'uqum rupalaj, yey echiri' kel loq kukoj tanchik, yey kuq'alajisaj chike ri tinamit Israel ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che. ³⁵ Echiri' ri tinamit Israel kakil rupalaj ri Moisés, rike kakil rupalaj kayok'oyotik, e uwari'che ri Moisés kuch'uq tanchi rupalaj ruk' ri k'ul ch'uqub'al rujolom, k'a e karesaj echiri' ke'ch'a'ta tanchi ruk' ri DIOS.

Éxodo 35

Ri sábado q'iij re uxlanib'al

¹ Ri Moisés xumol kichi' konoje raj Israel yey xub'i'ij chike: «E taq pixab'anik wa' kixutaq ri QAJAWAL JEHOVÁ che ki'ano: ² Waqib' q'iij ka'an chakunem, ek'u che ruwuq (7^o) q'iij chiwe ri'ix e jun santowilaj q'iij, ri sábado q'iij re uxlanib'al re kaya'i' che ri QAJAWAL JEHOVÁ; tob' china ri kachakun chupa wa' wa q'iij, ri' kaq'at tzij puwi' re kakamisaxik. ³ Chupa wa' wa sábado ri q'iij re uxlanib'al na kinuk' ta ne q'aaq' chupa ri wocho ri'ix» xcha'.

Ri qasa'n kaya' pa ri Tabernáculo

⁴ Ri Moisés xub'i'ij chike konoje raj Israel: «E taqanik wa' xuya ri QAJAWAL JEHOVÁ ka'anik: ⁵ Chimolo chixo'l ri'ix jun qasa'n re ri QAJAWAL JEHOVÁ; chi'ana wa' re k'utub'al ri relej ik'u'x ri'ix che Rire: Chik'ama lo oro, plata, bronce, ⁶ k'ul asuul uwach, k'ul morato uwach, k'ul kaq uwach, saqil lino, kismal kaprux, ⁷ kismal b'exex mama'ib' chuq'utal pa kaq, kitz'u'malil awaj re tejoon, che' re acacia, ⁸ aceite re oliva re tzijib'al q'aaq', kunub'alil re kakoj che raceite ri kakoj puwi ri kaya' puq'ab' ri DIOS yey re ri incienso ki' ruxlab', ⁹ uchomal ab'aj re ónice, yey jujun chik uchomal ab'aj kukoj che ri juperaj k'ul efod rub'i' yey re ri jun k'ul kukoj chwa uk'u'x pectoral rub'i' raj q'atisan qasa'n.

Ri kajawax chupa ri Tabernáculo

¹⁰ Konoje ri ya'tal uk'u'xib'al na'oj chike re kakiriq uk'iyal ri chak kaki'ano chixo'l ri'ix,

chepetoq cha' kaki'an ronoje ri utaqom ri QAJAWAL JEHOVÁ ka'anik, e taq kaki'an wa':
¹¹ Ri Tabernáculo: ruk' taq ri ch'uqub'al uwi', taq ri chapab'al re ri cortina, taq ri che' chapab'al re, taq ri che' kaq'eb'ax che, taq ri raqan katikik, taq ruchapab'al lo re ruxe'; ¹² ri Kaxa pa k'olotal wi ri Tzij re ri QAJAWAL JEHOVÁ yey ruk' taq rub'ara re katelexik, ri tz'apab'al uwi' ri kaxa, ri cortina re okib'al b'i chupa ri Loq'olaj Luwar; ¹³ ri mexa ruk' taq rub'ara re katelexik yey ronoje taq ri kajawax che, yey ruk' ri pam ya'tal puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ; ¹⁴ ri utzuk'ulib'al q'aaq' ruk' taq ri kajawax che, junam ruk' ri raltaq ko uk'olib'al aceite re katzijik, ri aceite re tzijib'al q'aaq'; ¹⁵ ri altar re ri incienso ruk' taq rub'ara re katelexik, ri aceite re taq ri kaya'i' puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ, ri incienso ki' ruxlab', ri cortina re okib'al b'i chupa ri Tabernáculo; ¹⁶ ri altar re ri qasa'n kaporoxik, junam ruk' ruko'k re bronce yey taq rub'ara re katelexik, ruk' ronoje taq ri kajawax che, ri ch'ajab'al q'ab'aaq' ruk' ri uchapab'al lo re chuxe'; ¹⁷ taq ri cortina re kusut rij ruwaja, taq ri raqan ja yey taq ri uchapab'al lo re chuxe', ri cortina re okib'al b'i che ruwaja; ¹⁸ taq ri xtaka re ri Tabernáculo, taq ri xtaka re ruwaja ruk' taq ri ximab'al re; ¹⁹ taq ri k'ul kajawaxik re kakikoj ri kakiq'atisaj qasa'n chwach ri DIOS, taq ri santowilaj k'ul kukoj ri Aarón, raj q'atisan qasa'n chwach ri DIOS yey taq ri k'ul kakikoj ruk'ajol echiri' kechakun pa Rocho DIOS» xcha'.

Ri tinamit kakik'am lo ri qasa'n

²⁰ Tek'uchiri' konoje raj Israel xeb'el b'i chwach ri Moisés yey chikijujunal xeb'ek chupa taq ri kocho xa kakirik. ²¹ Yey konoje ri xch'aw kik'u'x che yey xok pa kanima', xkik'am lo kiqasa'n yey xkiya puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ re 'anab'al re ri ja re molob'al ib', wa' e taq ri kajawax che ronoje ri chak che ruyakik wa ja re molob'al ib' yey ri kajawaxik re 'anab'al taq re ri santowilaj k'ul. ²² Konoje k'u ri' ri k'o relej kik'u'x xek'unik chi achijab' chi ixoqib', xkik'am taq lo wa' wa qasa'n re oro che ri QAJAWAL JEHOVÁ: Karena, sansilo, mapaq'ab', wiqib'al uqul q'ab'aaq' yey ronoje ub'itaq sa'ch re oro; xkiya ri tinamit qasa'n re kayak chinuwach Ri'in. ²³ Konoje rachijab' k'o k'ul kuk' asuul uwach, k'ul morato uwach, k'ul kaq uwach, chiij re saqil lino, rismal kaprux, utz'u'malil b'exex mama'ib' chuq'um pa kaq,

utz'u'malil ke awaj re tejoon, wa' xkik'am loq ruk' ronoje kik'u'x. ²⁴ E ri xkik'am lo juna qasa'n re plata o re bronce, wa' xkiya puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ; yey ri k'o che' re acacia kuk', xkik'am loq ma kajawax che ronoje ri chak.

²⁵ Ek'u konoje rixoqib' ri lik k'o uk'u'xib'al kina'oj xki'an kib'atz' ruk' ri kiq'ab', xkik'am taq lo ri xki'ano, wa' e k'ul asuul uwach, k'ul morato uwach, k'ul kaq uwach, yey k'ul re saqil lino, xkik'am b'i re kiqasa'n. ²⁶ Yey konoje rixoqib' ri lik k'o uk'u'xib'al kina'oj che u'anik ri kib'atz' xki'an wa' ruk' rismal kaprux. ²⁷ E taq raj k'amal wach xkik'am lo uchomal ab'aj re ónice, yey jujun chik uchomal ab'aj kukoj puwi ri efod yey re ri pectoral chwa uk'u'x raj q'atisan qasa'n. ²⁸ Xkik'am taq lo ri kunub'alil ki' ruxlab' yey ri aceite re oliva re tzijib'al q'aaq', ri aceite re taq ri kaya'i' puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ, yey ri incienso ki' ruxlab'. ²⁹ Konoje ri tinamit Israel ri lik k'o relej kik'u'x che ketob'ik, chi achijab' chi ixoqib' cha' e kaki'an janipa ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés, xkik'am lo ri kiqasa'n che ri QAJAWAL JEHOVÁ, e chirij ri xalax lo pa kanima'.

Ri Bezaleel yey ri Aholiab

³⁰ Ek'uchiri' ri Moisés xub'i'ij chike ri tinamit Israel: Chita pe', ri QAJAWAL JEHOVÁ ucha'om ri Bezaleel e kuk'il ri mutza'j ralk'o'al kan ri Judá, ruk'ajol ri Uri, yey umam ri Hur, ³¹ e ri QAJAWAL JEHOVÁ uya'om puwi rire ri Ruxlab'ixel, uya'om saqil una'oj, uya'om che re kareta'maj ri ku'ano, ronoje ri lik kab'in ri uq'ab' che ri kichak ku'ano yey na jinta uk'ayewal chwach che taq ri ku'ano, ³² uya'om che re kuno'jij choom taq chak ruk' oro, kachakun ruk' plata yey kachakun ruk' bronce, ³³ uya'om che re kuriq uq'atik ab'aj yey kukoj chomilaj retz'eb'a'lil uwach; uya'om che re ku'an chomilaj retz'eb'a'lil chwach che' yey re ku'an ronoje taq wa' wa chak. ³⁴ Ri QAJAWAL JEHOVÁ uya'om chike ri Bezaleel yey ri Aholiab ruk'ajol ri Ahisamac, rire e kuk'il ri mutza'j ralk'o'al kan ri Dan lik e kiwach kakiriq uya'ik k'utunik. ³⁵ Uya'om chike cha' kaki'an chomilaj retz'eb'a'lil chwach che', yey kakikoj uk'axwach ri kajawaxik, uya'om chike kekemanik yey ket'ison taq chwach ronoje k'ul asuul uwach, k'ul morato uwach, k'ul kaq uwach, k'ul re saqil lino yey xeta'max kiwach lik k'o uk'u'xib'al kina'oj che u'anik ronoje ri kakiriqo.

Éxodo 36

¹ Jela' k'u ri', ri Bezaleel yey ri Aholiab, kuk' konoje ri lik kakiriq u'anikil ri kichak, e ri QAJAWAL JEHOVÁ ri ya'yom uk'u'xib'al kina'oj che reta'maxik sa' taq ri kaki'ano yey jela' utz kaki'an ronoje ri chak che ri Tabernáculo. Kaki'an k'u ronoje ri' janipa ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che.

Ri tinamit Israel kakik'am lo uk'iyal qasa'n

² Ek'u ri Moisés xeb'usik'ij ri Bezaleel, ri Aholiab yey konoje rachijab' ri lik k'o kina'oj che u'anik ronoje ri kakiriqo, ma e ri QAJAWAL JEHOVÁ ri xya'w uk'u'xib'al kina'oj, yey lik kacha kik'u'x che kakiya kib' che ri chak. ³ Ri Moisés xuya pakiq'ab' rike ronoje ri qasa'n xkik'am lo ri tinamit Israel che ri Tabernáculo, ma ruk' wa' chirajawaxik kayak wi. Yey ek'u ri' ri tinamit xaqi uwi' chik kakik'am lo qasa'n ronoje anim. ⁴ Konoje k'u ri' rachijab' ri lik kakiriq u'anikil ri kichak re ri Tabernáculo, wa' e raj chakib' lik k'i uwach ri chak kaki'ano, chikijujunal xkiya taq kan ri kichak ketajin che u'anik, ⁵ ma xe'kib'i'ij che ri Moisés: «¡Ri qasa'n ketajin lo che uk'amik ri tinamit lik katajin rik'owik uwi' che ri kajawaxik, e re ri chak oj utaqom ri QAJAWAL JEHOVÁ che kaqa'ano!» xecha che.

⁶ Ek'u ri Moisés xtaqan che ub'i'xik wa' chupa ronoje ri tinamit: «¡Chi achijab' chi ixoqib' makik'am chi lo qasa'n re ri Tabernáculo!» xcha'.

Jela' k'u ri' xeq'atex ri tinamit che cha' na kakik'am ta chub'i más qasa'n, ⁷ ma e ronoje ri kajawaxik kok loq tz'aaqat chik, ronoje wa' xaqare' ku'ano re ri chak yey xik'ow ne uwi'.

Ri Tabernáculo kajeqer uyakik

⁸ E taq ri lik k'o uk'u'xib'al kina'oj che u'anik ri chak e k'o chikixo'l konoje ri xechakun che ri Tabernáculo, xki'an wa' ruk' lajuj cortina 'anatal ruk' lino pach'uuum, asuul uwach, morato uwach, kaq uwach; yey xki'an chwach wa' wa cortina chomilaj ut'isik ka'ib' uk'axwach querubín.^c ⁹ Ri raqan chujujunal cortina k'o kab'lajuj (12) metro ruk' 90 centímetro che yey ruwach k'o jun metro ruk' 80 centímetro che. Ronoje taq ri cortina junam upajik 'anom che. ¹⁰ Xkit'is wo'ob' (5) pera'j cortina cha' xu'an xa jun cortina naj raqan,

yey jela' xki'an che ri wo'ob' (5) chik pera'j cortina. ¹¹ Ek'uchiri' xkixim k'ul asuul pach'uuum uwach chuchi' ri nab'e cortina xkitiqo yey jenela' xki'an che ruchi' ri jun chik cortina xkitiqo. ¹² Che ri nab'e cortina xkixim 50 k'ul asuul pach'uuum uwach chuchi', yey 50 chik xkixim chuchi' ri jun chik cortina; wa' wa ximab'al xkikoj che taq ruchi' ukab'ichal cortina lik xuk'ulaj rib'. ¹³ Tek'uchiri' xki'an 50 chapab'al re oro, ruk' wa' xkijunimaj uchi' taq ri cortina, yey jela' k'u ri' ri Tabernáculo xu'an kan xa jun chi ronoje.

¹⁴ Xki'an junlajuj pera'j cortina ruk' rismal kaprux re ch'uqub'al uwi' ri Tabernáculo. ¹⁵ Taq ri junlajuj pera'j cortina lik junam upajik xki'an che, ma oxlajuj (13) metro ruk' nik'aj k'o che taq ri raqan yey jun metro ruk' 80 centímetro k'o che ruwach. ¹⁶ Xkit'is wo'ob' (5) pera'j cortina cha' xu'an xa jun cortina naj raqan, yey jela' xki'an che ri waqib' (6) chik pera'j cortina. ¹⁷ Xki'an taq 50 k'ul pach'uuum uwach re xukoj chuchi' chujujunal taq ri cortina naj raqan. ¹⁸ Xki'an 50 chapab'al re bronce ma ruk' wa' kajunimax utza'm ruwi' Tabernáculo, cha' jela' xa jun ku'an kan chi ronoje. ¹⁹ Xkitz'aaqatisaj ne ri ch'uqub'al uwi' ri Tabernáculo ruk' utz'u'malil taq b'exex ma' yey wa' chuq'utal pa kaq, yey xu'an jun chik ch'uqub'al uwi' ruk' utz'u'malil tejoon re ke'ek puwi' ri jun chik ch'uqub'al uwi'.

²⁰ Xu'an taq jujun raqan chapab'al ruk' che' re acacia re ri Tabernáculo, yey wa' lik jusuk' taq raqan xu'an ri Bezaleel che. ²¹ Chujujunal raqan chapab'al, kajib' (4) metro ruk' 60 centímetro k'o che ri raqan yey 69 centímetro k'o che ruwach. ²² Chujujunal raqan chapab'al 'anom ka'ib' (2) ch'apach'aaq chuchi' pa kuchap wi rib' che ri jun chik raqan chapab'al, jela' xu'an che ronoje raqan chapab'al re ri cortina re ri Tabernáculo. ²³ Ri Bezaleel xu'an 20 raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina re ri Tabernáculo: wa' xukoj putzal pa sur che Tabernáculo. ²⁴ Ruk' plata xu'an 40 chapab'al lo re chuxe', re xukoj chuxe' ri 20 raqan chapab'al: ka'ib' chapab'al lo re chuxe' xukoj chuxe' jun raqan chapab'al pa kuchap wi rib' ri cortina yey ka'ib' chik chapab'al lo re chuxe' xukoj che ri jun chik raqan chapab'al. ²⁵ Yey che ri jun chik utzal pa norte che ri Tabernáculo, xu'an chi 20 raqan chapab'al pa kuchap wi rib' ri cortina, ²⁶ Ruk' plata, xki'an 40 chapab'al lo re chuxe', cha' chujujunal raqan

^c36:8 Kil ri nota k'o pa Ex. 25.18

chapab'al kakanaj kan keb' (2) chapab'al lo re chuxe'. ²⁷ Yey chirij ri Tabernáculo, chusuk' pa tzaqib'al q'iij, xukoj waqib' (6) raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina. ²⁸ Xuyijib'a' junam ruk' wa', ka'ib' (2) raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina re pataq u-eskinayil, wa' xekanaj kan chirij ri Tabernáculo. ²⁹ Taq wa raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina, xu'an che cha' xujunimaj lo rib' chuxe' yey jela' xu'k'ulu tanchi rib' chikaj ruk' jun ketekik re kajekeb'axik. Jela' k'u ri' xu'an ruk' ri ka'ib' (2) chik chupa ri ka'ib' (2) u-eskinayil. ³⁰ Chirij k'u ri' Tabernáculo re Molob'al ib' wajxaqib' (8) raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina yey chuxe' wa' k'o waqlajuj (16) chapab'al lo re chuxe', wa' 'anatal ruk' plata, ek'u ke'ela ri': ka'ib' (2) chapab'al lo re chuxe' chujujunal tz'alam.

³¹ Tek'uchiri' ri Bezaleel xu'an che' re acacia re xuq'eb'a' che taq ri raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina, wo'ob' (5) che' xuq'eb'a' putzal pa norte che ri Tabernáculo. ³² Yey wo'ob' (5) che' re xuq'eb'a' che taq ri raqan chapab'al ke'ek putzal pa sur. Jenela' xuyijib'a' chi wo'ob' (5) che' re kuq'eb'a' che taq ri tz'alam pa tzaqib'al q'iij chirij ri Tabernáculo. ³³ Xuq'eb'a' jun che' chunik'ajal che rutak'alem taq ri raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina, cha' jela' kuchap ri keb' utza'm ri Tabernáculo. ³⁴ Xukoj oro chirij taq ri raqan chapab'al pa kuchap wi rib' taq ri cortina yey xu'an ruk' oro taq ri ketekaq re jekeb'al, ma chiri' xuju' wi taq ri che' re xuq'eb'a', jenela' xukoj oro chirij taq wa' wa che'.

³⁵ Ek'u taq ri ke'ek chupa ri Tabernáculo, ri Bezaleel xu'an jun cortina na junta k'ana k'owi, ruk' k'ul re saqil lino. Wa' xuwiq ruk' k'ul asuul uwach, ruk' k'ul morato uwach, ruk' k'ul kaq uwach yey xut'is uwach ruk' chomilaj uk'axwach re querubines. ³⁶ Ek'u pa ri kajekeb'ax wi ri cortina, xu'an kajib' (4) raqan che' re acacia yey xukoj oro chirij. Yey ruk' oro xu'an taq ri chapab'al re; xu'an kajib' chapab'al lo re chuxe' re plata, wa' e re ri kajib' (4) raqan che' re acacia.

³⁷ Xu'an jun chik cortina re okib'al b'i che ri Tabernáculo. Xu'an wa' ruk' k'ul kemom ruk' lino b'aq'atim uwach yey xut'is uwach ruk' chomilaj retz'eb'a'lil, wa' xu'an ruk' chiij asuul uwach, ruk' chiij morato uwach, yey ruk' chiij kaq uwach ³⁸ E wa cortina xukoj che taq wo'ob' raqan ja ruk' taq

chapab'al 'anatal ruk' oro. E taq ri raqan ja, ruk' taq ri retz'eb'a'lil puwi' yey taq ri chapab'al re, wa' ch'uqutal rij ruk' oro. Yey e taq ri wo'ob' (5) chapab'al lo re chuxe' xu'an ruk' bronce.

Éxodo 37

Ru'anik ri Kaxa pa kak'ol wi ri Tzij 'anom

¹ Tek'uchiri' ri Bezaleel xu'an ri Kaxa pa kak'ol wi ri Tzij, ruk' che' re acacia; jun (1) metro ruk' wo'lajuj (15) centímetro xuya che ri raqan, 69 centímetro xuya che ruwach yey 69 centímetro xuya che runajtijil uwi'. ² Chupa yey chirij wa' wa Kaxa xujik saqil oro che, yey ronoje ruchi' xusutij rij ruk' jurab'aj oro re retz'eb'a'lil. ³ Ruk' oro xuyijib'a' kajib' (4) ketekaq re jekeb'al yey xujekeb'a' che ukajchal ri raqan, xukoj kakab' pa taq utzal. ⁴ Xeb'u'an taq b'ara ruk' che' re acacia yey xujik oro chirij. ⁵ Yey xuju' taq ri b'ara chupa taq ri ketekaq re jekeb'al ek'o pataq utzal ri Kaxa, re katelexik echiri' kik'am b'i.

⁶ Tek'uchiri' xu'an ruk' saqil oro ri tz'apab'al uwi' ri Kaxa, wa' e ri luwar re kuyb'al mak, xuya jun (1) metro ruk' wo'lajuj (15) centímetro che ri raqan yey 69 centímetro xuya che ruwach. ⁷ Che rukab'ichal utza'm ri tz'apab'al uwi' ri Kaxa, wa' e ri luwar re kuyb'al mak, xu'an ruk' martillo ka'ib' (2) kik'axwach querubines^d re oro. ⁸ Xa jun u'anik ri querubines xeb'u'an ruk' ri tz'apib'al uwi' ri Kaxa, wa' e ri luwar re kuyb'al mak; xeb'uya jujun chujujunal utza'm ri Kaxa. ⁹ Ri keb' (2) querubín xekanaj kanoq e la' kakitzutza' kiwach, yey ri kipalaj yuxul chwi ri tz'apib'al uwi' ri Kaxa, yey kich'uqum uwi' ruk' ri kixik' kilik'ik'em.

Ru'anik ri mexa pa kaya' wi ri pam chwach DIOS

¹⁰ Ek'u ri Bezaleel xu'an jun mexa ruk' che' re acacia; xuya 92 centímetro raqan che, 46 centímetro ruwach, yey 69 centímetro che runajtijil uwi', ¹¹ xujik saqil oro chirij yey xukoj jun retz'eb'a'lil re oro chuchi'. ¹² Xu'an jun lepelik chuchi' ri mexa, xuya wajxaqib' (8) centímetro uwach che yey xukoj che jurab'aj oro re retz'eb'a'lil. ¹³ Xu'an kajib' (4) ketekaq re jekeb'al re oro yey xukoj jujun pa taq u-eskinayil chwach taq ri raqan. ¹⁴ Ri ketekaq re jekeb'al

^d37:7 Querubines: Ri kab'i'x pakiwi wa' e jutiq ángeles kisutum rij yey e k'o xe'raqan uq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ (1 Sm. 4.4 yey Salmos. 80.1, 99.1)

xukoj pa tiqital wub'i taq ri raqan ri mexa yey wa' e pa xuju' wub'i taq ri b'ara re katelexik. ¹⁵ Ri Bezaleel xu'an taq ri b'ara re teleb'al re ri mexa ruk' che' re acacia yey xukoj oro chirij. ¹⁶ Xu'an janipa ri kajawax chwa ri mexa ruk' saqil oro: wa' e taq ri nimaq laq, taq ri kuchara, taq ri xaro yey taq ri tasa re ri qasa'n ya' uwach.

Ru'anik ri tzuk'ulib'al q'aaq'

¹⁷ Ri Bezaleel xu'an jun utzuk'ulib'al q'aaq' ruk' saqil oro, wa' ruk' martillo xuch'ay uwi' yey xu'an che e la' xa jun xuchap wi rib': ri chapab'al lo re chuxe', ri raqan chapayom re, taq ri copas, ri retz'eb'a'lil ri pacha' b'otoon pa kel wi ri kotz'i'j che yey ri pacha' e ruxaq ri kotz'i'j. ¹⁸ Che ri raqan k'o chunik'ajal k'o waqib' (6) uq'ab': oxib' (3) uq'ab' k'o pa jun utzal yey oxib' (3) chik k'o che ri jun chik utzal. ¹⁹ Chujujunal uq'ab' k'o oxib' (3) retz'eb'a'lil re copa che, wa' jela' katzu'nik pacha' ukotz'i'jal almendro, k'o ri retz'eb'a'lil ri pacha' b'otoon pa releb'al kotz'i'j che yey ri pacha' e ruxaq ri kotz'i'j. ²⁰ Che ri raqan chapayom re, lik choom u'anikil x'ani' kajib' (4) copas jela' katzu'nik pacha' ukotz'i'jal almendro, ruk' ri retz'eb'a'lil ri pacha' b'otoon pa releb'al wi ri kotz'i'j che yey ri pacha' e ruxaq ri kotz'i'j. ²¹ Yey chuxe' chujujunal k'ala'j ruq'ab' ri tzuk'ulib'al q'aaq', ki'an jun copa jela' katzu'nik pacha' ukotz'i'jal almendro. ²² Taq ri pacha' b'otoon releb'al kotz'i'j yey taq ruq'ab', xa jun (1) xuchap kan wi rib' ruk' ri raqan chapayom re, wa' ch'ayom uwi' ruk' martillo yey ruk' saqil oro x'anik.

²³ Jenela' xeb'u'an wuqub' (7) raltaq ko uk'olib'al aceite re tzijib'al q'aaq', xeb'u'an taq ri chupub'al ri mechaa yey taq ri k'olib'al pa kak'ul wi ri mechaa k'atinaq chik, xu'an taq wa' ruk' saqil oro. ²⁴ Yey che ru'anik ronoje ri tzuk'ulib'al q'aaq' ruk' ronoje ri kajawax che, xchapab'ex 75 libra^e re saqil oro.

Ru'anik ri altar re ri incienso

²⁵ Tek'uchiri' ri Bezaleel xu'an jun altar ruk' che' re acacia pa kaporox wi ri incienso. Xuya 46 centímetro che ri raqan yey che ruwach,^f e ke'ela ri' junam upajik ukajchal utzal xu'an che, yey runimal uwi' xuya 92 centímetro che. Taq ri uk'a'

xu'an chi utz pa taq u-eskinayil, xa jun xuchap wi kan rib' che ri altar. ²⁶ Puwi' lo ri altar xukoj saqil oro che, yey xukoj che pataq utzal, yey che taq ri uk'a'. Yey xusutij ronoje ruchi' ruk' jun lepelik re retz'eb'a'lil re oro. ²⁷ Chuxe' ri retz'eb'a'lil re oro xusutij chuchi', xu'an keb' (2) ketekaq re jekeb'al re oro, wa' re xukoj pa u-eskinayil pa taq utzal yey xu'an ka'ib' (2) chik re xukoj pa u-eskinayil che ri jun chik utzal, wa' e kajawaxik pa kaju' wi ri b'ara re teleb'al b'i re. ²⁸ Ruk' che' re acacia xeb'u'an taq ri b'ara yey xukoj oro chirij.

²⁹ Ri Bezaleel xu'an raceite loq'olaj uwach re kakoj puwi taq ri kaya'i' puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ yey ri saqil incienso ki' ruxlab', jela' xu'an che pacha' ku'an juna tikawex e uwach kayijib'an re.

Éxodo 38

Ru'anik ri altar re qasa'n re awaj kaporoxik

¹ Jela' k'u ri' ri Bezaleel xu'an ri altar re ri qasa'n kaporoxik ruk' che' re acacia, wa' junam upajik ukajchal utzal xu'an che, ka'ib' metro ruk' 30 centímetro xuya che ri raqan yey ruwach, yey jun metro ruk' 40 centímetro unajtijil uwi'. ² Xu'an uk'a' che taq ri kajib' u-eskinayil, wa' xa jun kuchap wi rib' ruk' raltar, yey xukoj bronce chirij raltar. ³ Ruk' bronce xu'an ronoje ri kachapab'ex che raltar: ri xun pa kak'ul wi ri chaaj, taq ri pala, taq ri nimaq laq, taq ri tenedor yey taq ri uchapab'al rachaqa'l. ⁴ Xu'an jun ko'k re bronce, xukoj k'a che runik'ajal runajtijil uwi' raltar, wa' e chuxe' ruchi'b'al. ⁵ Tek'uchiri' xu'an kajib' (4) ketekaq re jekeb'al yey xujekeb'a' che ri kajib' (4) u-eskinayil ri ko'k re bronce, wa' e re kaju' taq ri b'ara chupa re katelex b'i raltar. ⁶ Ruk' che' re acacia xu'an taq ri b'ara re katelex b'i raltar yey wa' wa che' xukoj bronce chirij. ⁷ Yey che ri pataq utzal raltar xuju' ri b'ara chupa taq ri ketekaq re jekeb'al cha' utz katelex b'i. Raltar jul upa yey ruk' taq raqan chapab'al xu'ano.

⁸ Ruk' taq ri espejo re bronce xkiya'o re kiquasa'n rixoqib' kechakun che ri okib'al b'i re ri Tabernáculo, ri Bezaleel ruk' wa' xu'an taq ri ch'ajab'al q'ab'aaq' ruk' bronce yey ri chapab'al lo re chuxe'.

^e37:24 Pa hebreo wa' e: *Jun talento*. Che ri qapajb'al ri'oj wo'ora e ku'ana 75 libra ra'lal.

^f37:25 Pa hebreo wa' e jun codo kab'i'x che.

Ruwaja kusut rij ri Tabernáculo

⁹Ri Bezaleel xu'an ruwaja kusut rij ri Tabernáculo. Putzal pa sur, xuya 46 metro raqan che yey xukoj cortina che ruk' saqil lino pach'uuum. ¹⁰Xutik k'u 20 che' re raqan, yey 20 ri chapab'al lo re chuxe', wa' 'anatal ruk' bronce; e taq ri chapab'al re yey ri ketekaq re kuchap taq ri cortina, 'anatal ruk' plata. ¹¹Putzal pa norte che Tabernáculo xuya 46 metro raqan che yey xukoj taq ri cortina che. Xutik k'u 20 che' re raqan yey 20 ri chapab'al lo re chuxe'; e taq ri chapab'al re yey ri ketekaq re xuchap taq ri cortina 'anatal ruk' plata. ¹²Pa tzaqib'al q'iij che wa' wa uwaja re ri Tabernáculo, xukoj cortina che yey xuya 23 metro raqan che. Wa' xujekeb'a' ruk' taq chapab'al re yey ketekaq re jekeb'al, 'anatal ruk' plata yey xuchap rib' ruk' lajuy (10) che' re raqan xutiko yey ruk' lajuy (10) chapab'al lo re chuxe'. ¹³Yey pa releb'al q'iij che ruwaja che Tabernáculo, jenela' xuya 23 metro raqan che ri cortina.

¹⁴Ri okib'al re ruwaja re ri Tabernáculo xkanaj pa releb'al q'iij che, wa' xch'uq ruk' ka'ib' (2) cortina pa taq utzal. Ri cortina puwikip'ab' xuya waqib' (6) metro ruk' 90 centímetro che taq ri raqan, yey xutik k'u oxib' (3) che' re raqan yey ruk' oxib' (3) chapab'al lo re chuxe'. ¹⁵Yey che ri jun chik utzal pamox jenela' xuya waqib' (6) metro ruk' 90 centímetro che ri raqan taq ri cortina, ruk' ri oxib' (3) che' re raqan yey ri oxib' (3) chapab'al lo chuxe' ri raqan. ¹⁶E taq ri cortina usutum rij ruwaja che ri Tabernáculo, xu'an ruk' saqil lino pach'uuum uwach. ¹⁷Chujujunal taq ri che' xutiko re kusut rij ruwaja re ri Tabernáculo, yey taq ri chapab'al lo re chuxe' xu'an ruk' bronce. Ronoje taq ri chapab'al re yey ri ketekaq re jekeb'al, xu'an ruk' plata. Taq ri retz'eb'a'lil ruwi' ri che' re taq ri raqan che ruwaja, yey taq ri ketekaq pa kuchap wi rib' taq ri cortina xu'an ruk' plata.

¹⁸Che ri okib'al b'i che ruwaja xukoj jun cortina 'anom ruk' chomilaj retz'eb'a'lil; xuya b'elejeb' (9) metro ruk' 20 centímetro raqan, yey runajtijil uwi' xuya ka'ib' (2) metro ruk' 30 centímetro che. Xuwiq ruk' chiij asuul uwach, ruk' chiij morato

uwach, ruk' chiij kaq uwach yey ruk' k'ul re saqil lino pach'uuum uwach xu'an che. Jela' xu'an che pacha' taq ri cortina kojotal chi che ruwaja re ri Tabernáculo. ¹⁹E wa' wa cortina kojotal che kajib' (4) che' re raqan yey chujujunal ri che' re raqan chapatal chi utz che taq ri chapab'al lo re chuxe', e taq ri chapab'al lo re chuxe' xu'an ruk' bronce. E taq ri retz'eb'a'lil ruwi' ri che' re taq ri raqan re ruwaja, ri chapab'al re yey ri ketekaq re jekeb'al, wa' xu'an taq ruk' plata.

²⁰Ronoje taq ri xtaka xchapab'ex che ri Tabernáculo yey taq ri xtaka usutum rij ruwaja, wa' 'anatal ruk' bronce.

Taq ri xajawax che ri Tabernáculo

²¹E taq wa' ri xok chupa ri xajawax che ruyakik Tabernáculo re Molob'al ib', pa k'owi ri Tzij xujikib'a' ri DIOS kuk' ri tinamit Israel. E raj levita xki'an ri ajilanik re taq wa' ruma ri taqanik xuya ri Moisés chike. Ek'u ri Itamar, ruk'ajol ri Aarón, ri kaq'atisan qasa'n chwach DIOS, e rire ri xkojow utz'ib'alil ronoje wa'. ²²Ri Bezaleel, ruk'ajol ri Uri yey umam ri Hur, e kuk'il ri mutza'j ralk'o'al kan ri Judá; e rire ri x'anaw re ri chak e chirij ronoje ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés ka'anik. ²³Ri xto'w re ri Bezaleel e ri Aholiab, ruk'ajol ri Ahisamac, e kuk'il ri mutza'j ralk'o'al kan ri Dan; rire e jun achi lik k'i uwach ri chak kuriq u'anik chwach taq k'ul, kukoje retz'eb'a'lil yey kut'is uwach, wa' ku'an ruk' chiij asuul uwach, ruk' chiij morato uwach, ruk' chiij kaq uwach yey chwach taq k'ul re saqil lino.

²⁴Ronoje ri oro xajawaxik re 'anab'al re ri Tabernáculo, wa' e ri qasa'n xkiya ri tinamit che ri QAJAWAL JEHOVÁ. Xkimol chi ronoje 21 kintaal ruk' 93 libra re oro^g wa' e chirij rupwaqil kachapab'ex pa ri Tabernáculo.

²⁵E taq ri tojonik xkiya ri xeb'ajilax chike ri tinamit Israel, chi ronoje xu'ana 75 kintaal ruk' 45 libra re plata,^h e chirij rupwaqil kachapab'ex pa ri Tabernáculo; ²⁶e taq ri paqal kiwach pa 20 junab', rike xkiya ri tojonik chikijujunal yey wa' e panik'aj che ri mey onzaⁱ re plata, e chirij rupwaqil kachapab'ex pa ri Tabernáculo. Wa' wi'ke xeb'u'ana e 603,550 achijab'. ²⁷E taq ri che'

^g38:24 Pa hebreo wa' e 29 talentos ruk' 730 Siclos. Ri jun Talento pa hebreo, che ri qapajb'al ri'oj ku'ana 75 libra ra'lal yey ri jun siclo pa hebreo, che ri qapajb'al ri'oj k'o mey onza che. Chi ronoje ri' wa' che ri qapajb'al ri'oj ku'ana 21 kintaal ruk' 93 libra.

^h38:25 Wa' e rajlib'al 100 talentos ruk' 1,775 siclos chi ronoje. Puwi ri rajil ri talento yey ri siclo, kil ri kub'i'ij ri nota k'o pa 38.24

ⁱ38:26 Kil ri kub'i'ij ri nota puwi ri ra'lal ri jun siclo, wa' k'o pa Ex. 38.24

re ri raqan ri Tabernáculo yey ruk' taq ri che' re ri raqan chapayom ri cortina, xuk'am b'i 75 kintaal^j re plata. Wa' ke'eloq e chujujunal ri chapab'al lo re chuxe', xuk'am b'i 75 libra^k re plata. ²⁸Ruk' taq ri 45 libra^l re uqax ri plata xkanaj kanoq, x'an ri chapab'al re taq ri raqan xtikik yey taq ri ketekaq re jekeb'al re yey xukoj che ri retz'eb'a'lil ruwi' taq ri che' re ri raqan xtikik.

²⁹Ri bronce xmolik re qasa'n xya' che ri QAJAWAL JEHOVÁ, xu'ana pan 53 kintaal.^m ³⁰Ruk' wa' wa bronce xtz'aq taq ri chapab'al lo re chuxe' taq ri che' re raqan, k'o che ri okib'al re ri Tabernáculo yey x'an ri altar re bronce, ruk' ri ko'k re bronce yey ronoje ri kachapab'ex che ri altar. ³¹Yey ruk' wa' wa bronce x'an taq ri chapab'al lo re chuxe' taq ri che' xchapaw re taq ri cortina xusut rij ruwaja, yey taq ri che' xchapaw re ri cortina re ri okib'al b'i che ruwaja, yey x'an taq ri xtaka re ri Tabernáculo yey taq ri xtaka re xusut rij ronoje ruwaja.

Éxodo 39

Ri k'ul kakikoj raj q'atiskan qasa'n

¹E taq rachijab' k'o uk'u'xib'al kina'oj che u'anik uk'iyal taq chak, xki'an ri k'ul re kakoj che ri chak pa ri Tabernáculo, wa' xki'an ruk' k'ul asuul uwach, ruk' k'ul morato uwach yey ruk' k'ul kaq uwach, yey jenela' xki'an ri loq'olaj k'ul re kukoj ri Aarón, jela' pacha' ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

Ri k'ul kakikoj puwi ri kiq'uu'

²Ri Bezaleel xu'an ri efod, yey wa' xut'is uwach ruk' oro, ruk' taq chiij asuul uwach, ruk' morato uwach, ruk' kaq uwach yey ruk' saqil lino pach'uuum uwach. ³Yey xu'an perepaq che ri oro yey ruk' martillo xuch'ay uwi', tek'uchiri' xuq'at chi jisa'j re kukem chupa ri chiij asuul uwach, chupa ri morato uwach, chupa ri kaq uwach yey chupa ri saqil lino pach'uuum uwach, wa' lik kok'il xu'ano, ronoje chomilaj ut'isik uwach.

⁴Xkikoj ka'ib' (2) uwach utza'm ri k'ul pa kuchap wi rib' chwi ruteleb' cha' jela' k'u ri' utz

kuk'ul rib'. ⁵Ri paas re ximab'al rupa xu'an ruk' chomilaj retz'eb'a'lil yey xa jun xu'an che ruk' ri efod, re raj q'atiskan qasa'n. Wa' xu'an ruk' chiij re oro, ruk' chiij asuul uwach, ruk' chiij morato uwach, ruk' chiij kaq uwach, yey ruk' chiij re lino pach'uuum uwach, jela' pacha' ri xutaq ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés. ⁶Xutz'ib'aj k'u chwach ri keb' perepaq ab'aj re ónice, ri kib'i' taq kab'lajuj pamilia re Israel xtz'ib'ax chupa. Yey xukoj che wa' jutaq jisa'j oro chuchi', xki'an k'u che jela' pacha' ruchakuxik juna retalil re nak'ab'al; ⁷Ri Bezaleel xukoj ri keb' raltaq ko perepaq ab'aj pa kuk'ul wi rib' ri k'ul chwi ruteleb', wa' kuxtab'al re e ri Aarón kuk'utub'ej kiwach raj Israel. Ronoje wa' x'anik jela' pacha' ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

⁸Jenela' xu'an ri k'ul re uwa uk'u'x pectoral rub'i', wa' xu'an ruk' chomilaj retz'eb'a'lil, jela' xu'an che pacha' ri efod. Xu'an k'u ri' ruk' oro, ruk' chiij asuul uwach, ruk' chiij morato uwach, ruk' chiij kaq uwach yey ruk' chiij re saqil lino pach'uuum uwach. ⁹Junam upajik taq rukajchal utzal xu'an che yey xub'us uwach, pacha' juna b'olxa xu'an che, xuya 23 centímetro che chujujunal utzal. ¹⁰Xulem chwach wa k'ul re uwa uk'u'x, kajib' (4) lema'j choom taq ab'aj: che ri nab'e lema'j xukoj jun ab'aj sárdica, jun ab'aj topacio yey jun ab'aj carbuncllo; ¹¹che ruka'm lema'j xkikoj che: jun ab'aj esmeralda, jun ab'aj zafiro, yey jun ab'aj diamante. ¹²Che rurox lema'j e xkikoj che: jun ab'aj jacinto, jun ab'aj ágata, yey jun ab'aj amatista. ¹³Che rukaj lema'j e taq wa' ri xkikoj che: jun ab'aj berilo, jun ab'aj ónice yey jun ab'aj jaspe. Ronoje taq wa' xkoj oro chuchi' pa taq ri kech'ap wi. ¹⁴Chujujunal ab'aj e tz'ib'ital chwach wi taq ri kib'i' ri kab'lajuj (12) uk'ajol ri Israel;ⁿ xutz'ib'aj chwach pacha' taq retalil re nak'ab'al, chujujunal ab'aj tz'ib'ital uwach e chirij taq ri mutza'j ralk'o'al kan ri Israel.

¹⁵Cha' utz xuxim ri pectoral puwi ri efod, xuyijib'a' taq kordon pach'uuum re chiij saqil oro. ¹⁶Xki'an k'u ka'ib' ch'apach'aq ruk' taq jisa'j re oro yey ka'ib' ketekaq re jekeb'al re oro, yey xkikoj che ri ka'ib' utza'm ri pectoral. ¹⁷Yey xukoj ri ka'ib' (2) kordon re oro che ri

^j38:27 Pa hebreo wa' e 100 talentos. Kil ri nota puwi ri ra'lal ri jun talento k'o pa Ex. 38.24

^k38:27 Pa hebreo wa' e jun talento. Kil ri nota puwi ri ra'lal ri jun talento k'o pa Ex. 38.24

^l38:28 Kil ri kub'i'ij ri nota puwi ri siclo pa 38.24.

^m38:29 Pa hebreo chi ronoje wa' e: 70 talentos ruk' 2,400 siclo. Puwi ri talento yey ri siclo, kil ri kub'i'ij ri nota pa Ex. 38.24

ⁿ39:14 Wa' e ri Jacob. Kil Gn. 32.28

ka'ib' (2) ketekaq re jekeb'al e k'o puwi' che taq ri ka'ib' (2) utza'm ri pectoral. ¹⁸ Ri ka'ib' chik utza'm ri kordoon xukoj che ri ch'apach'aq re oro, wa' e pa xuchap wi rib' chwi taq ruteleb' ri k'ul kukoj puwi ruq'uu',^o wa' xkanaj kan chwach. ¹⁹ Xki'an chi ka'ib' (2) ketekaq re jekeb'al re oro, xkikoj k'u lo chupa che ri ka'ib' (2) utza'm ri pectoral, wa' xk'o'ji' junam che ri k'ul kukoj puwi ruq'uu'. ²⁰ Yey xu'an chi ka'ib' (2) ketekaq re jekeb'al re oro, wa' xukoj chwach, chuxe' taq lo ruwi ruteleb' ri k'ul kukoj puwi ruq'uu', puwi lo pa k'owi ri ximab'al re. ²¹ Tek'uchiri' e taq ri ketekaq re jekeb'al k'o che ri pectoral. Xuxim ruk' taq kordoon asuul uwach che taq ri ketekaq re jekeb'al k'o che ri efod. Jek'urila', ri pectoral xkanaj kan chwach ri efod, yey chwi ri chomilaj paas re ximab'al rupa, jela' pacha' ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

Jujun chik k'ul ke taq ri kakiq'atisaj qasa'n chwach DIOS

²² Ri Bezaleel xu'an ri k'ul re efod k'o raqan, ronoje asuul uwach. ²³ Chunik'ajal ri k'ul kak'ob'ij xu'an jun upuqul pa kaju' wub'i rujolom ri Aarón, xut'is ronoje ruchi' cha' na karich'irob' taj. ²⁴ Chuchi' ruxe' ri k'ul xukoj retz'eb'a'lil pacha' chi jekeb'al ch'oxch'aq katzu'nik, asuul uwach, morato uwach, kaq uwach yey lino pach'uuum uwach. ²⁵ Ruk' saqil oro xki'an raltaq ko kampano. Xkikoj wa' chuxo'lib'al taq ri retz'eb'a'lil ch'oxch'aq katzu'nik yey xkikoj che ronoje chi raqan ri k'ul. ²⁶ Rukojik xu'ano e xujujunaj upa, xukoj jun ralko kampano yey xukoj jun retz'eb'a'lil ch'oxch'ik katzu'nik jela' pacha' ri granada. Jela' u'anik xki'an che ronoje ruchi' ruxe' ri k'ul, yey wa' re kakojik echiri' ka'an ri chak pa Rocho DIOS, ma jela' xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

²⁷ Jela' k'u ri' xu'an taq ri kotoon naj raqan, xukem ruk' chii' re saqil lino, wa' re ri Aarón yey ke taq ruk'ajol. ²⁸ Yey ri ch'uqub'al jolomaaj ruk' chii' re saqil lino xut'is uwach, taq ri retz'eb'a'lil ri ximab'al jolomaaj ruk' k'ul re saqil lino xu'an che. Taq ruweex kukoj chupa ruq'uu' ruk' saqil lino pach'uuum x'anik. ²⁹ Ri paas ximab'al re ri kipa xu'an ruk' saqil lino pach'uuum yey xukem ruk' chii' asuul uwach, ruk' chii' morato uwach, yey ruk' chii' kaq uwach, choom taq ukemik uwach

x'anik, ma jela' xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

³⁰ Jela' k'u ri' xu'an ri ralko perepik re oro re kakoj che ri jolomaaj. Jela' xu'an che pacha' ka'an che ruchakuxik juna retalil re nak'ab'al yey xkitz'ib'aj chwach wa' wa ch'a'teem: YA'TAL PUQ'AB' RI QAJAWAL JEHOVÁ. ³¹ Yey xuxim ruk' jun kordoon asuul uwach, tek'uchiri' xkikoj chwach ri ch'uqub'al rujolom, jela' pacha' ri xutaq ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

K'isb'al u'anik Tabernáculo xa kakirik

³² Jela' k'u ri' xk'is u'anik ronoje ri chak re ri Tabernáculo, yey ri tinamit Israel e xki'ano pacha' ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés. ³³ Yey xkiya chwach ri Moisés ronoje taq ri xuchap wi rib' ri Tabernáculo, e taq wa': ri Ja xa kakirik re molob'al ib' ruk' ronoje ri kajawax chupa, taq ri chapab'al re ri cortina, taq ri che' chapab'al re, taq ri che' kaq'eb'ax che, taq ri raqan katikik, taq ruchapab'al lo re ruxe'; ³⁴ ri ch'uqub'al uwi' ri Tabernáculo 'anom ruk' utz'u'mal taq b'exex emama'ib', wa' chuq'um pa kaq, yey ri ch'uqub'al uwi' ri Tabernáculo 'anom ruk' tz'u'um choom uwach, ri cortina re chwach; ³⁵ ri Kaxa re ri Tzij ujikib'am uwach ri DIOS kuk' rutinamit yey ruk' ri keb' b'ara re teleb'al re, ri tz'apab'al uwi' ri Kaxa, wa' e ri luwar re kuyb'al mak; ³⁶ ri mexa ruk' ronoje taq ri kajawax che, ri pam ya'tal puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ; ³⁷ ri utzuk'ulib'al q'aaq' 'anom ruk' saqil oro, ri raltaq ko uk'olib'al aceite re katzijik, wa' kikojom puwi' taq ri utzuk'ulib'al q'aaq' yey ronoje ri kajawax che, ri aceite re katzijik; ³⁸ ri altar re oro, ri aceite re taq ri kaya'i' puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ, ri incienso ki' ruxlab', ri cortina re okib'al b'i chupa ri Tabernáculo; ³⁹ raltar re bronce junam ruk' ruko'k re bronce, taq rub'ara re katelexik, ruk' ronoje taq ri kajawax che, ri ch'ajab'al q'ab'aaq' ruk' ri uchapab'al lo re chuxe'; ⁴⁰ taq ri cortina re kusut rij ruwaja, taq ri raqan ja yey taq ri uchapab'al lo re chuxe', ri cortina re okib'al b'i che ruwaja, ruk' taq ri ximab'al re yey taq ri xtaka, yey ronoje ri kajawaxik re chupa ri Tabernáculo re Molob'al ib'; ⁴¹ taq ri k'ul kajawaxik re kakikoj ri kakiq'atisaj qasa'n chwach ri DIOS, taq ri santowilaj k'ul kukoj ri Aarón, raj q'atisan qasa'n chwach ri DIOS, yey taq ri k'ul kakikoj ruk'ajol echiri' kechakun pa Rocho DIOS.

^o39:18 Kil Éxodo 39:2.

⁴² Jek'ula', raj Israel e xki'ano janipa ri xutaq ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés. ⁴³ Echiri' ri Moisés xril ronoje ri chak, yey rike lik e xki'an che pacha' ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che, xutz'onoj ri utzil chomalil re ri DIOS pakiwi' rike.

Éxodo 40

Ri Moisés kuyak ri Tabernáculo

¹ Tek'uchiri' ri QAJAWAL JEHOVÁ jewa' xub'i'ij che ri Moisés: ² «Chupa ri nab'e q'iiij che ri nab'e iik'^p re ri junab', kayak ri Tabernáculo re Molob'al ib', ³ kaya k'u chupa, ri Kaxa re ri Nutzij xinjikib'a' kuk' ri tinamit yey chajekeb'a' ri cortina cha' kakanaj kan parewi ri kaxa chupa ri Loq'olaj Luwar. ⁴ Tek'uchiri' chakojo b'i ri mexa yey kayijib'a' chi utz puwi' taq ri kajawax che; jenela' chakojo b'i chiri' ri tzuk'ulib'al q'aaq' yey chakojo taq ri raltaq ko uk'olib'al aceite chwi taq ri chapab'al re.

⁵ E raltar re oro re ri incienso, chaya'a chwach ri Kaxa re ri Tzij nujikib'am kuk' ri tinamit yey kajekeb'a' ri cortina che ri okib'al b'i chwach ri Tabernáculo. ⁶ E raltar pa kaporox wi ri qasa'n, chaya'a chwach ri okib'al b'i re ri Tabernáculo re Molob'al ib'. ⁷ Tek'uchiri' kaya ri ch'ajab'al q'ab'aaq' chuxo'lib'al ri Tabernáculo re Molob'al ib' yey ri altar, kanojisaj k'u ri' che ya'. ⁸ Chuk'isb'al k'ut, chawoko ronoje riij ruwaja pa kak'oji' wi ri Wocho yey kajekeb'a' ri cortina che ri okib'al b'i che ruwaja.

⁹ Tek'uchiri' kak'am raceite ri kakoj puwi taq ri kaya'i' puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ yey kasoq' che ri Tabernáculo ruk' ronoje taq ri k'o chupa; kaya k'u panuq'ab' ruk' ronoje taq ri kajawax che yey jela' kakanaj kanoq ya'om panuq'ab' Ri'in.

¹⁰ Kasoq' aceite che raltar pa kaporox wi ri qasa'n yey ruk' ronoje taq ri kajawax che; kasantowisaj kanoq yey jela' ku'an jun altar lik santo. ¹¹ Jenela' kasoq' aceite che ri ch'ajab'al q'ab'aaq' ruk' ri uchapab'al lo re chuxe' yey jela' kasantowisaj kanoq.

¹² Keb'ak'am k'u b'i ri Aarón kuk' taq ruk'ajol chwach ri okib'al b'i re ri Tabernáculo re Molob'al ib', yey chab'i'ij k'u chike keb'atinik. ¹³ Kawiq ri Aarón ruk' ri santowilaj k'ul yey kaq'ej raceite chwi rujolom yey jela' kakanaj panuq'ab' re kuq'atisaj qasa'n chinuwach Ri'in. ¹⁴ Tek'uchiri'

chab'i'ij chike taq ruk'ajol cha' keqib' loq yey cheb'awiqa ruk' ri kikotoon naj raqan; ¹⁵ kaq'ej k'u aceite chwi kijolom jela' pacha' xa'an che ri kiqaw Aarón cha' jenela' rike kakiq'atisaj ri qasa'n chinuwach Ri'in. Ruma wa kakoj aceite chwi ri kijolom rike, e taq ri eralk'o'al ri Aarón ketajin loq, asu kekanajik e rike raj q'atisan qasa'n e we'in na jinta utaqexik, wa' e chirij taq chujujunal kilema'j keb'ik'owik» xcha'.

¹⁶ Ri Moisés e xu'an janipa ronoje ri xutaq ri QAJAWAL JEHOVÁ che. ¹⁷ Che ri nab'e q'iiij re ri nab'e iik' chupa ruka'm junab' kelik lo Egipto, xkiyak ri Tabernáculo. ¹⁸ Ri Moisés xutaq u'anik ri Tabernáculo; nab'e na e xkikoj taq ri chapab'al lo re chuxe', xkikoj taq ri tz'alam, xkikoj taq ri che' re kaq'eb'axik yey xkitak'ab'a' taq ri raqan. ¹⁹ Xkilik' k'u ri ch'uqub'al uwi' ri Tabernáculo yey xkikoj ri jujun chik ch'uqub'al puwi' ri nab'e uch'uqub'al uwi', jela' pacha' ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

²⁰ Ek'uchiri' xkik'am ri Tzij ujikib'am ri DIOS kuk' rutinamit, tz'ib'ital chwach ri keb' perepaq ab'aj yey xkiya chupa ri Kaxa; xkikoj k'u che ri Kaxa taq ri b'ara re katelex ruk', yey puwi' ri Kaxa xkikoj ri tz'apab'al uwi', wa' e ri luwar re kuyb'al mak. ²¹ Tek'uchiri' xkik'am b'i chupa ri Tabernáculo, ri Kaxa re Rutzij ri DIOS ujikib'am kuk' rutinamit yey xkijekeb'a' lo ri cortina pa ja cha' na kaq'alajin ta lo ri Kaxa, jela' pacha' xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

²² Yey chupa lo ri Tabernáculo re Molob'al ib' xkikoj ri mexa, putzal pa norte che ri Luwar Ya'tal Puq'ab' ri DIOS, chirij lo ri cortina k'o lo k'a pa ja; ²³ yey chwi ri mexa xkichaq taq ri pam ya'tal puq'ab' ri QAJAWAL JEHOVÁ, jela' pacha' ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

²⁴ Chupa ri Tabernáculo re Molob'al ib' xkikoj ri utzuk'ulib'al q'aaq' chwach pan ri mexa, putzal pa sur che ri Luwar Ya'tal Puq'ab' ri DIOS, ²⁵ yey xkitzij k'u ri raltaq ko uk'olib'al aceite chwa ri QAJAWAL JEHOVÁ, jela' pacha' xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

²⁶ Jenela' xkiya ri altar re oro re ri incienso chupa ri Tabernáculo re Molob'al ib', chwach lo ri cortina k'o lo k'a pa ja; ²⁷ yey xkiporoj puwi raltar, ri incienso ki' ruxlab', jela' pacha' ri xtaqan ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

²⁸ Xkijekeb'a' k'u ri cortina che ri okib'al b'i che ri Tabernáculo re Molob'al ib'. ²⁹ Che ri okib'al b'i

^{p40:2} Wa' wa nab'e q'iiij re ri nab'e iik' che ri calendario hebreo katzaq chupa ri iik' re marzo o abril.

che ri Tabernáculo re Molob'al ib' xkiya ri altar re ri qasa'n kaporoxik. Tek'uchiri' xkiya puwi wa', ri qasa'n re kaporoxik yey ri qasa'n re ri chomilaj harina, jela' pacha' ri xutaq ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

³⁰ Chuxo'lib'al ri Tabernáculo yey ri altar, xkikoj ri ch'ajab'al q'ab'aaj, xkinojisaj k'u che ya' cha' e taq raj q'atisan qasa'n utz kakich'aj ri kiq'ab' chiri'. ³¹ Ek'u ri Moisés, ri Aarón yey taq ruk'ajol ri Aarón, chiri' kakich'aj wi ri kiq'ab' yey ri kaqan. ³² Echiri' keb'ok b'i chupa ri Tabernáculo re Molob'al ib' yey echiri' keqib' chwa raltar, kakich'aj ri kiq'ab' yey ri kaqan, jela' pacha' ri xutaq ri QAJAWAL JEHOVÁ che ri Moisés.

³³ Chuk'isb'al k'u re, ri Moisés xkikoj taq ri cortina re ruwaja kusut rij ri Tabernáculo yey raltar, tek'uchiri' xkikoj ri cortina che ri okib'al b'i ruwaja. Jela' k'u ri', ri Moisés xuk'is u'anikil ri chak.

Runimal uchomalil ri QAJAWAL JEHOVÁ kunojisaj upa ri Rocho Rire

³⁴ Tek'uchiri' jun sutz' xuch'uq uwi' ri Tabernáculo re Molob'al ib', yey runimal uchomalil ri QAJAWAL JEHOVÁ xunojisaj upa wa Tabernáculo. ³⁵ Ri Moisés na utz taj kok b'i chupa ri Tabernáculo re Molob'al ib', ma ri sutz' qajinaq puwi' wa', yey runimal uchomalil ri QAJAWAL JEHOVÁ unojisam upa.

³⁶ Ma echiri' ri sutz' kayakataj b'i chwi ri Tabernáculo, ri tinamit Israel kakimaj b'i kib'e e la' e teran b'i chirij ri sutz'. ³⁷ No'j we ri sutz' na kayakataj taj, ri tinamit na kakimaj tub'i ri kib'e, ma kakoye'ej na k'a jampa kayakataj ri sutz'.

³⁸ Ma ri sutz' re ri QAJAWAL JEHOVÁ, e ri paq'ij k'o chwi ri Tabernáculo, ek'u ri chaq'ab' kawon q'aaq' chupa yey konoje raj Israel kakil wa'. Jela' xu'an che ronoje ri kib'e xeb'in wi.